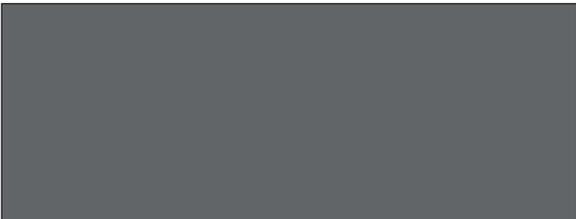


FR TRADUCTION DE LA NOTICE DE MONTAGE ET DE SERVICE ORIGINALE

Automatisme pour portail à battants

twist UG
twist UG+



Télécharger la dernière version de la notice :



Sommaire

Cher(ère) Client(e),

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la société **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**.

Ce produit a été conçu et fabriqué selon des exigences de qualité strictes et dans le respect de la norme ISO 9001. La passion pour nos produits nous anime tout autant que le respect des exigences et des besoins de nos clients.

Nous mettons tout particulièrement l'accent sur la sécurité et la fiabilité de nos produits.

Lisez attentivement cette notice de montage et de service et respectez toutes les consignes. Elle vous aidera à installer et à utiliser le produit en toute sécurité et de manière optimale. Pour toute question, contactez votre revendeur spécialisé ou l'installateur.

Tous nos produits s'adressent aux personnes des deux sexes, même si cela n'est pas explicitement mentionné.

Garantie

La garantie respecte les dispositions légales. Le revendeur spécialisé est l'interlocuteur à contacter pour les demandes de garantie. La garantie s'applique uniquement dans le pays d'achat de l'automatisme. Les consommables, comme les batteries, les piles, les fusibles et les ampoules, ne sont pas couverts par la garantie. Cette règle s'applique également aux pièces d'usure. L'automatisme est conçu pour une fréquence d'utilisation limitée. Une utilisation plus fréquente augmente son usure.

Coordonnées

Pour bénéficier du service après-vente, commander des pièces de rechange ou des accessoires, contactez votre revendeur ou installateur.

Suggestions concernant cette notice de montage et de service

Cette notice de montage et d'utilisation a fait l'objet de toute notre attention. Pour toute suggestion d'amélioration ou question, merci de nous contacter :



+49 (0) 7021 8001-403



doku@sommer.eu

Maintenance

Pour la maintenance, contactez le service d'assistance téléphonique payant ou rendez-vous sur notre site Internet :



+49 (0) 900 1800-150

(0,14 € / min. depuis une ligne fixe en Allemagne.
Les tarifs de téléphonie mobile varient)

www.sommer.eu/de/kundendienst.html

Droits d'auteurs et de propriété industrielle

Le fabricant détient les droits d'auteur de cette notice de montage et d'utilisation. Aucune partie de cette notice de montage et d'utilisation ne peut, sous quelque forme que ce soit, être reproduite ni traitée, copiée ou diffusée à l'aide de moyens électroniques, sans l'accord écrit de la société **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**. Le non-respect des informations ci-dessus peut entraîner le versement de dommages-intérêts. Toutes les marques mentionnées dans cette notice de montage et de service appartiennent à leur fabricant et sont reconnues comme telles.

1. À propos de cette notice de montage et de service	4
1.1 Conservation et transmission de la notice de montage et de service	4
1.2 Informations importantes dans le cas de traductions	4
1.3 Type de produit décrit	4
1.4 Groupes cibles de la notice de montage et de service	4
1.5 Explication des symboles et informations	4
1.6 Mises en garde et pictogrammes d'obligation spéciaux	5
1.7 Remarques concernant la mise en page du texte	6
1.8 Utilisation conforme de l'automatisme	6
1.9 Utilisation non conforme de l'automatisme	6
1.10 Qualification du personnel	7
1.11 Informations pour l'exploitant	7
2. Consignes de sécurité générales	8
2.1 Consignes de sécurité fondamentales pour le service	8
2.2 Consignes de sécurité supplémentaires pour la commande à distance	9
2.3 Remarques et informations sur l'exploitation et la commande à distance	9
2.4 Déclaration de conformité simplifiée pour les dispositifs de télécommunication	9
3. Description des fonctions et du produit	10
3.1 L'automatisme et son principe de fonctionnement	10
3.2 Matériel de sécurité	11
3.3 Marquage du produit	11
3.4 Explication des termes et des symboles d'outillage utilisés	11
3.5 Contenu de la livraison	12
3.6 Dimensions	13
3.7 Caractéristiques techniques	13
4. Outillage et équipement de protection	15
4.1 Outillage et équipement de protection individuelle nécessaires	15
5. Déclaration d'incorporation	15
6. Montage	16
6.1 Remarques et informations importantes	16
6.2 Préparation du montage	17
6.3 Montage du caisson de fondation	19
6.4 Montage d'une ferrure de battant et d'un battant	20
6.5 Montage des accessoires	21
6.6 Position de fin de course mécanique Portail OUVERT et Portail FERMÉ	21
6.7 Montage de la commande	22
7. Ouverture et fermeture du caisson de fondation et du boîtier de commande	23
7.1 Ouverture et fermeture du caisson de fondation	23
7.2 Ouverture et fermeture du boîtier de commande	23

Sommaire

8. Raccordements et fonctions de la commande	24	13. Maintenance et entretien	52
8.1 Test du raccordement provisoire	24	13.1 Remarques et informations importantes	52
8.2 Circuit de commande	25	13.2 Programme de maintenance	52
8.3 Aperçu des LED	26	13.3 Points de lubrification de l'automatisme	53
8.4 Raccordement du moteur	28	13.4 Entretien	53
8.5 Raccordement de l'avertisseur lumineux	29	14. Dépannage	54
8.6 Raccordement des entrées de sécurité	29	14.1 Remarques et informations importantes	54
8.7 Raccordement de la barrette de contact de sécurité 8k2	30	14.2 Préparation du dépannage	54
8.8 Raccordement d'un arrêt d'urgence externe	31	14.3 Tableau de dépannage	55
8.9 Raccordement de la serrure électrique	31	15. Mise hors service, stockage et mise au rebut	58
8.10 Raccordement des boutons	31	15.1 Remarques et informations importantes	58
8.11 Raccordement du relais multifonction	32	15.2 Mise hors service et démontage	58
8.12 Montage et démontage de la batterie	32	15.3 Stockage	59
8.13 Possibilités de réglage des interrupteurs DIP	34	15.4 Élimination des déchets	59
8.14 Raccordement à la tension secteur	36	16. Guide de montage rapide	60
8.15 Réglage de la fonction de fermeture automatique	37	17. Possibilités de réglage des interrupteurs DIP et plan de raccordement pour twist UG	62
8.16 Informations sur SOMlink	38		
9. Mise en service	39		
9.1 Remarques et informations importantes	39		
9.2 Préparation de la programmation	39		
9.3 Programmation du portail à un battant	39		
9.4 Programmation du portail à deux battants	40		
9.5 Situation impliquant un obstacle	41		
10. Commande à distance	42		
10.1 Informations sur SOMloq2	42		
10.2 Programmation de l'émetteur portatif	42		
10.3 Signification des LED pour les canaux radio CH 1–CH 4	42		
10.4 Informations sur la Memo	42		
10.5 Aperçu de l'ordre chronologique	43		
10.6 Fermeture du mode de programmation	43		
10.7 Suppression de la touche d'émetteur du canal radio	43		
10.8 Suppression complète de l'émetteur du canal radio	43		
10.9 Suppression d'un canal radio du récepteur	43		
10.10 Suppression de tous les canaux du récepteur	44		
10.11 Programmation d'un second émetteur portatif par radio (HFL)	44		
11. Contrôle de fonctionnement / test final	45		
11.1 Contrôle du réglage de la force et de la détection d'obstacle	45		
11.2 Remise de l'installation de porte	45		
12. Fonctionnement	46		
12.1 Remarques et informations importantes	46		
12.2 Remise à l'exploitant	46		
12.3 Modes de fonctionnement de déplacement de la porte	47		
12.4 Exécution de la détection d'obstacle	49		
12.5 Réglage du mode éco-énergie	49		
12.6 En cas de coupure de courant	50		
12.7 Fonctionnement du déverrouillage d'urgence	50		
12.8 Réinitialisation	51		
12.9 Mode pas-à-pas en cas de dysfonctionnements	51		

1. À propos de cette notice de montage et de service

1.1 Conservation et transmission de la notice de montage et de service

Lisez attentivement et entièrement cette notice de montage et de service avant le montage, la mise en service, l'utilisation et le démontage. Respectez toutes les mises en garde et consignes de sécurité.

Conservez toujours cette notice de montage et de service à portée de main de tous les utilisateurs sur le lieu d'utilisation. Vous pouvez télécharger un exemplaire de la notice de montage et de service sur le site Internet de la société **SOMMER** :

www.sommer.eu

En cas de cession ou de revente de l'automatisme à un tiers, remettez les documents suivants au nouveau propriétaire :

- la déclaration de conformité CE
- le procès-verbal de remise et le carnet de contrôle
- cette notice de montage et de service
- le certificat attestant de la régularité de la maintenance, du contrôle et de l'entretien
- les documents concernant les travaux de transformation et de réparation réalisés

1.2 Informations importantes dans le cas de traductions

La notice de montage et de service originale a été rédigée en langue allemande. Toutes les versions disponibles dans une langue autre que l'allemand, correspondent à la traduction du document original.

Vous pouvez accéder à la traduction de la notice de montage et de service en scannant le code QR :



<http://som4.me/orig-twist-ug-revd>

Pour consultez les autres langues, accédez à : www.sommer.eu

1.3 Type de produit décrit

L'automatisme intègre les dernières innovations techniques et respecte les règles techniques reconnues et la directive machines 2006/42 CE.

L'automatisme est équipé d'un récepteur radio. Les accessoires disponibles en option sont également décrits dans cette notice. La réalisation peut varier selon le type. C'est la raison pour laquelle il peut s'avérer nécessaire d'utiliser différents accessoires.

1.4 Groupes cibles de la notice de montage et de service

La notice de montage et de service doit être lue et respectée par toute personne chargée des travaux suivants ou de l'utilisation :

- Déchargement et transport interne à l'entreprise
- Déballage et montage
- Mise en service
- Réglage
- Utilisation
- Maintenance, contrôles et entretien
- Dépannage et réparations
- Démontage et mise au rebut

1.5 Explication des symboles et informations

Les mises en garde sont structurées comme suit dans cette notice de montage et de service.

Mention d'avertissement



Symbole de danger

Type et source du danger

Conséquences du danger

- ▶ Protection contre / prévention du danger

Le symbole de danger caractérise le danger. La mention d'avertissement est associée à un symbole de danger. La gravité du danger s'échelonne en trois niveaux :

DANGER
AVERTISSEMENT
ATTENTION

Il en découle trois mises en garde.

DANGER



Désigne un danger imminent entraînant la mort ou des blessures graves.

Désigne les conséquences du danger pour vous et les autres personnes.

- ▶ Respectez les consignes de protection contre les risques / de prévention du danger.

AVERTISSEMENT



Désigne un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles

Désigne les conséquences potentielles du danger pour vous et les autres personnes.

- ▶ Respectez les consignes de protection contre les risques / de prévention du danger.

ATTENTION



Désigne un danger potentiel lié à une situation dangereuse.

Désigne les conséquences potentielles du danger pour vous et les autres personnes.

- ▶ Respectez les consignes de protection contre les risques / de prévention du danger.

Les symboles suivants sont utilisés à titre d'information :

1. À propos de cette notice de montage et de service

REMARQUE

- Fournit des informations supplémentaires et des conseils utiles pour manipuler correctement l'automatisme, sans danger pour les personnes. Le non-respect de ces informations entraîne un risque de dommages matériels et de dysfonctionnements de l'automatisme ou de la porte.

INFORMATION

- Désigne des informations complémentaires et des conseils utiles. Les fonctions assurant l'utilisation optimale de l'automatisme sont décrites.

D'autres symboles sont utilisés dans les illustrations et dans le texte.



Lire la notice de montage et d'utilisation pour en savoir plus.



Couper l'alimentation électrique de l'automatisme



Raccorder l'automatisme à l'alimentation électrique



Réglage d'usine



Connexion à un appareil compatible WLAN par SOMlink.



Éliminer les composants de l'automatisme conformément à la réglementation



Éliminer les batteries et les piles usagées conformément à la réglementation

1.6 Mises en garde et pictogrammes d'obligation spéciaux

Pour préciser la source du danger, les symboles suivants sont associés aux symboles de danger et mentions d'avertissement ci-dessus. Respectez les consignes pour éviter tout danger.



Danger électrique !



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Concerne les portails à un battant



Concerne les portails à deux battants



Risque de trébuchement et de chute !



Danger lié aux composants brûlants !



Risque de blessure des pieds !

Les pictogrammes d'obligation suivants s'appliquent aux actions correspondantes. Respectez les obligations décrites.



Porter des lunettes de protection !



Porter un masque



Porter des vêtements de protection



Porter des gants de protection



Porter des chaussures de sécurité

1. À propos de cette notice de montage et de service

1.7 Remarques concernant la mise en page du texte

1. Correspond aux instructions d'action

⇒ Correspond aux résultats des instructions d'action

Les énumérations apparaissent sous forme de listes de points :

- Énumération 1
- Énumération 2

1, A Le numéro de position dans l'illustration
 renvoie à un numéro dans le texte

Les passages importants comme les instructions d'action apparaissent en **gras**.

Les renvois aux chapitres ou paragraphes apparaissent en **gras** et entre « **guillemets** ».

1.8 Utilisation conforme de l'automatisme

L'automatisme est exclusivement destiné à l'ouverture et à la fermeture de portes. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Les risques encourus relèvent de la seule responsabilité de l'exploitant. Dans ce cas, la garantie devient caduque.

Les modifications de l'automatisme décrites ne sont autorisées qu'avec les accessoires **SOMMER** originaux et uniquement en suivant la procédure indiquée.

Pour en savoir plus sur les accessoires, consulter :



<https://downloads.sommer.eu/>

Les portes équipées de cet automatisme doivent être conformes aux normes et directives nationales et internationales actuellement en vigueur, dans leur version actuelle. Il s'agit notamment des normes EN 12604 et EN 13241.

Utilisez l'automatisme uniquement :

- si la déclaration de conformité CE a été délivrée pour l'installation de porte
- si le sigle CE et la plaque signalétique ont été apposés sur l'installation de porte
- si le procès-verbal de remise et le carnet de contrôle ont été complétés
- si la notice de montage et de service de l'automatisme et de la porte est fournie
- en respectant les instructions de cette notice de montage et de service
- s'il est dans un état technique irréprochable
- si vous avez été formé à la sécurité et aux dangers qui y sont liés.

Une fois l'automatisme installé, la personne responsable de son montage doit établir une déclaration de conformité CE pour l'installation de porte à laquelle elle apposera le sigle CE ainsi qu'une plaque signalétique, comme prescrit par la directive Machines 2006/42/CE. Ceci s'applique également si l'automatisme est installé ultérieurement sur un portail à ouverture manuelle. Par ailleurs, un procès-verbal de remise et un carnet de contrôle doivent être complétés.

Les documents suivants sont fournis :

- la déclaration de conformité CE
- le procès-verbal de remise de l'automatisme



<http://som4.me/konform>

1.9 Utilisation non conforme de l'automatisme

Toute utilisation non décrite dans le chapitre 1.8 est considérée comme non conforme. Les risques encourus relèvent de la seule responsabilité de l'exploitant.

La garantie du fabricant perd sa validité si :

- des dommages ont été causés par une utilisation différente et non conforme
- des pièces défectueuses ont été utilisées
- des modifications non autorisées ont été apportées à l'automatisme
- des modifications et des programmations non autorisées ont été effectuées sur l'automatisme et ses composants

La porte ne doit pas faire partie d'un système de lutte contre l'incendie, d'une issue de secours ou d'une sortie de secours lesquels ferment automatiquement la porte en cas d'incendie. Le montage de l'automatisme empêche la fermeture automatique.

Respectez la réglementation locale en matière de construction.

N'utilisez pas l'automatisme :

- dans les zones à risque d'explosion
- si l'air a une très forte teneur en sel
- dans une atmosphère agressive, notamment en présence de chlore

1. À propos de cette notice de montage et de service

1.10 Qualification du personnel

Personnel qualifié chargé du montage, de la mise en service et du démontage

Cette notice de montage et de service doit être lue et respectée par le **personnel qualifié** chargé du montage ou de la maintenance de l'automatisme.

Les travaux électriques et les travaux réalisés sur les composants sous tension ne doivent être effectués que par un **électricien qualifié**, conformément à la norme EN 50110-1.

Le montage, la mise en service et le démontage de l'automatisme doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié et formé à cet effet. Le personnel qualifié et formé désigne toute personne chargée d'effectuer les opérations par une société de montage.

Le personnel qualifié et formé doit connaître les normes suivantes :

- EN 13241 Portes et portails industriels, commerciaux et de garage – Norme de produit
- EN 12604 Portes et portails industriels, commerciaux et résidentiels – Aspects mécaniques – Exigences et méthodes d'essai
- EN 12453 : 2017 (Plc) Sécurité à l'utilisation de portes motorisées

Une fois les travaux terminés, le personnel qualifié et formé doit :

- rédiger une déclaration de conformité CE
- apposer le sigle CE et la plaque signalétique sur l'installation de porte

Former l'exploitant et lui remettre les documents

Le **personnel qualifié et formé** doit former l'exploitant à :

- l'utilisation de l'automatisme et à ses dangers
- l'utilisation du dispositif de déverrouillage d'urgence manuel
- la maintenance, le contrôle et l'entretien réguliers à la charge de l'exploitant

Le personnel qualifié doit informer l'exploitant des travaux qui doivent être effectués par le personnel qualifié :

- l'installation d'accessoires
- les réglages
- la maintenance, le contrôle et l'entretien réguliers
- dépannage

1.11 Informations pour l'exploitant

L'exploitant doit s'assurer que l'installation de porte affiche le sigle CE et la plaque signalétique.

Les documents suivants pour l'installation de porte doivent être remis à l'exploitant :

- la déclaration de conformité CE
- le procès-verbal de remise et le carnet de contrôle
- la notice de montage et de service de l'automatisme et de la porte

L'exploitant est responsable de :

- la conservation de la notice de montage et de service à portée de main sur le lieu d'utilisation
- l'utilisation conforme de l'automatisme
- le maintien de son état irréprochable
- l'initiation de tous les utilisateurs au fonctionnement et aux dangers liés à l'automatisme et au déverrouillage d'urgence
- l'utilisation
- la maintenance, le contrôle et l'entretien réguliers
- dépannage

L'automatisme ne doit pas être utilisé par des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, d'une déficience sensorielle ou ne disposant d'aucune expérience ni des connaissances nécessaires. Sauf si ces personnes ont été convenablement formées et si elles ont compris cette notice de montage et de service.

Les enfants ne doivent ni jouer ni utiliser l'automatisme, même sous la surveillance d'un adulte. Les enfants doivent être tenus à distance de l'automatisme.

Les enfants ne doivent pas avoir accès aux émetteurs portatifs et autres organes de commande. Les émetteurs portatifs doivent être rangés dans un lieu sûr pour empêcher leur utilisation non autorisée et indésirable.

L'exploitant doit veiller au respect de la réglementation sur la prévention des accidents et des normes en vigueur. En Allemagne, dans le domaine professionnel, respectez la directive « Règles techniques pour les lieux de travail ASR A1.7 » de l'Ausschuss für Arbeitsstätten (ASTA). Observez et respectez les directives. Dans les autres pays, l'exploitant doit respecter la réglementation en vigueur dans son pays.

2. Consignes de sécurité générales

2.1 Consignes de sécurité fondamentales pour le service

Respectez les consignes de sécurité fondamentales suivantes.

Danger en cas de non-respect !

Risque de blessures graves ou danger de mort si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

- ▶ Vous devez respecter toutes les consignes de sécurité.

Danger électrique !

Risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces sous tension. Risques de chocs électriques, de brûlures ou danger de mort.

- ▶ Le montage, le contrôle et le remplacement des composants électriques doivent être confiés uniquement à un **électricien qualifié**.
- ▶ Avant d'intervenir sur l'automatisme, débranchez-le de l'alimentation électrique.
- ▶ Si une batterie est raccordée, débranchez-la de la commande.
- ▶ Vérifiez que l'automatisme est hors tension.
- ▶ Empêchez la remise en route de l'automatisme.

Danger lié à l'utilisation de l'automatisme si les réglages sont incorrects ou si des réparations sont nécessaires !

Risque de blessures graves ou danger de mort si l'automatisme est utilisé alors que les réglages sont incorrects ou que des réparations sont nécessaires.

- ▶ Utilisez l'automatisme uniquement avec les réglages adéquats et seulement s'il est en bon état.
- ▶ Corrigez immédiatement tout dysfonctionnement.

Danger lié aux matières dangereuses !

Un stockage, une utilisation ou une élimination non conformes des batteries, des piles et des composants de l'automatisme peuvent être dangereux pour la santé des personnes et des animaux. Risque de blessures graves ou danger de mort.

- ▶ Conservez les piles et les batteries hors de la portée des enfants et des animaux.
- ▶ Veillez à ce que les piles et les batteries ne soient pas soumises à des contraintes chimiques, mécaniques et thermiques.
- ▶ Ne rechargez jamais les batteries et les piles usagées.
- ▶ Ne jetez pas les composants de l'automatisme, les batteries et les piles usagées avec les déchets ménagers. Les éliminer dans le respect de la réglementation.

Risque d'écrasement et de cisaillement !

Si des personnes ou des animaux sont présents dans le rayon d'action de la porte en mouvement, risque d'écrasement ou de cisaillement au niveau des composants mécaniques et des arêtes de fermeture de la porte.

- ▶ Actionnez l'automatisme uniquement si vous avez un contact visuel direct avec la porte.
- ▶ Toutes les zones dangereuses doivent être visibles à tout moment pendant le déplacement de la porte.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ Franchissez la porte uniquement lorsqu'elle est complètement ouverte.
- ▶ Rangez tous les émetteurs portatifs de manière à éviter leur actionnement accidentel ou non autorisé, par ex. par des personnes ou des animaux.
- ▶ Ne restez pas immobile au milieu du portail ouvert.

Danger lié au dépassement de pièces !

Aucune pièce ne doit dépasser sur la voie publique ni sur le trottoir. Ceci est également valable lorsque le portail se déplace. À défaut, des personnes ou des animaux risquent d'être gravement blessés.

- ▶ Aucune pièce ne doit dépasser sur la voie publique ni sur le trottoir.

Danger lié aux composants brûlants !

Après une utilisation intensive, le moteur et la commande peuvent être brûlants. Risque de brûlures en cas de retrait du capot et de contact avec les composants brûlants.

- ▶ Laissez refroidir l'automatisme avant de retirer le capot.

Risque de lésions oculaires !

Risque de blessures graves des yeux et des mains par la projection de copeaux lors du perçage.

- ▶ Portez des lunettes de protection.

Risque de blessure des mains !

Les pièces métalliques rugueuses peuvent causer des coupures ou des égratignures en cas de contact.

- ▶ Portez des gants de protection.

Risque de blessure des pieds

Risque de blessure des pieds en cas de chute de pièces.

- ▶ Portez des chaussures de sécurité.

2. Consignes de sécurité générales

2.2 Consignes de sécurité supplémentaires pour la commande à distance

Respectez les consignes de sécurité fondamentales suivantes.

Risque d'écrasement et de cisaillement !

Si la porte n'est pas visible lorsque la télécommande est utilisée, risque d'écrasement et de cisaillement au niveau des composants mécaniques et des arêtes de fermeture de la porte pour les personnes et les animaux.

- ▶ En particulier lorsque des éléments de commande comme la télécommande sont utilisés, toutes les zones dangereuses doivent être visibles à tout moment pendant le déplacement de la porte.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Franchissez la porte uniquement lorsqu'elle est complètement ouverte.
- ▶ Rangez tous les émetteurs portatifs de manière à éviter leur actionnement accidentel ou non autorisé, par ex. par des personnes ou des animaux.
- ▶ Ne restez pas immobile sous la porte ouverte.

2.3 Remarques et informations sur l'exploitation et la commande à distance

L'exploitant de l'installation télécommandée ne bénéficie d'aucune protection contre les interférences causées par d'autres installations et appareils sans fil. Il s'agit notamment des installations télécommandées qui fonctionnent sur la même plage de fréquences de manière réglementaire. En cas de perturbations importantes, l'exploitant doit contacter le centre de télécommunication qui propose des services de détection de parasites ou radiolocalisation.

REMARQUE

- Si l'automatisme est activé alors que la porte n'est pas dans le champ de vision, par ex. en cas de commande à distance, les objets qui se trouvent dans le rayon d'action de la porte risquent d'être coincés et endommagés.

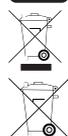
Aucun objet ne doit se trouver dans le rayon d'action de la porte.

- En ce qui concerne tous les composants, respectez les dispositions locales et nationales en matière d'élimination des déchets pour préserver l'environnement.



INFORMATION

- Les composants, batteries et piles usagées de l'automatisme ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Éliminez dans les règles de l'art les composants, batteries et piles usagées. Pour cela, vous devez respecter les dispositions locales et nationales en vigueur.



2.4 Déclaration de conformité simplifiée pour les dispositifs de télécommunication

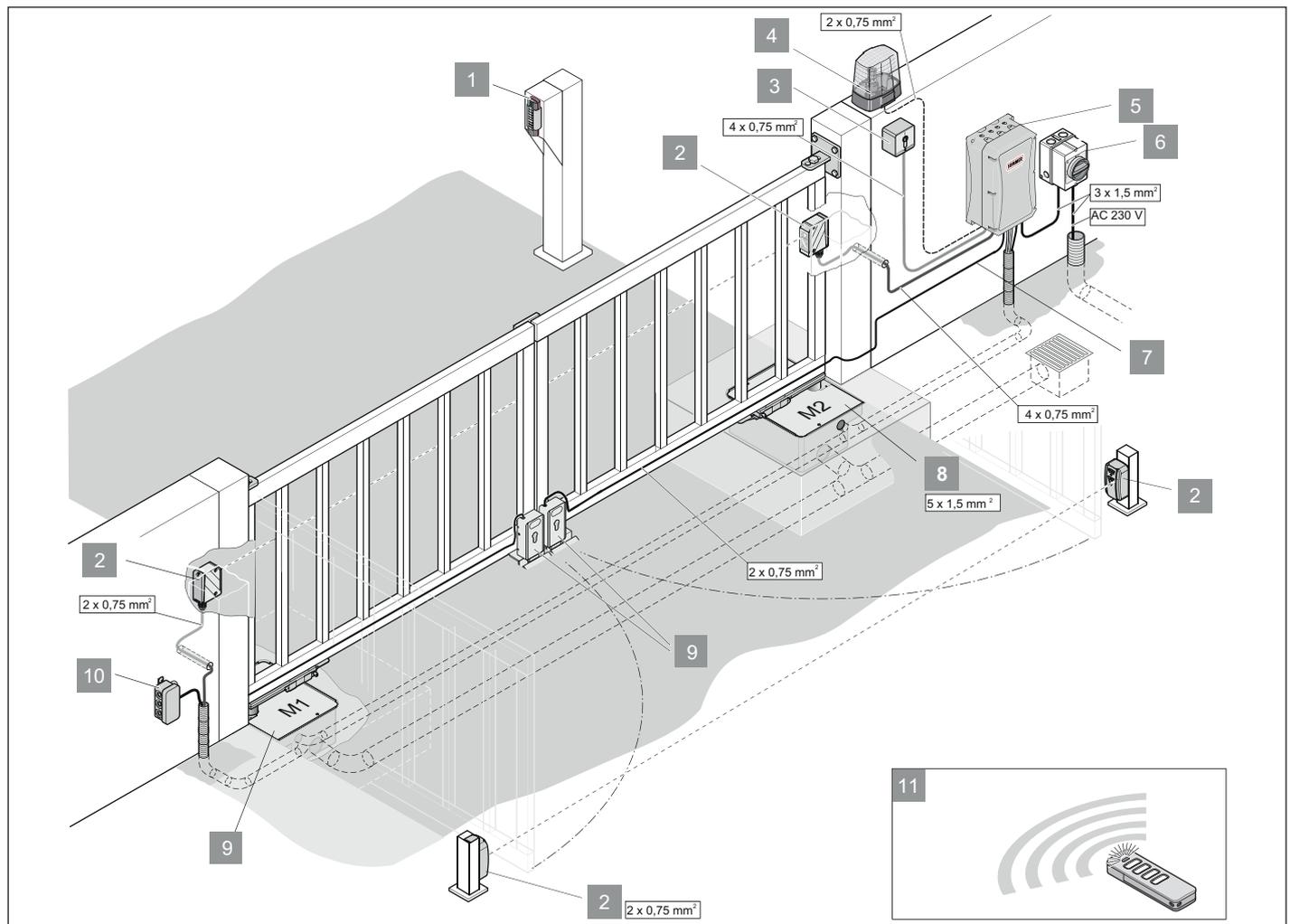
La société **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** déclare par la présente que l'équipement radioélectrique (twist UG et twist UG+) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité européenne pour les équipements radio est disponible sur Internet à l'adresse suivante :



<http://som4.me/konform-funk>

3. Description des fonctions et du produit

3.1 L'automatisme et son principe de fonctionnement



III. Exemple d'application

- 1) Telecody+
- 2) Barrière lumineuse avec sortie de relais, intérieur et extérieur
- 3) Contacteur à clé (à 1 ou 2 contacts)
- 4) Avertisseur lumineux
- 5) Commande
- 6) Interrupteur principal (coupure omnipolaire)
- 7) Jeu de câbles de raccordement, 12 m
- 8) Caisson de fondation avec moteur
- 9) Serrure électrique DC 24 V/15 W, 2x
Une serrure électrique séparée peut être raccordée à chaque battant.
- 10) Prise de raccordement
- 11) Émetteur portable

L'automatisme électrique et la commande séparée permettent d'actionner un portail à un ou deux battants. Les accessoires disponibles en option permettent d'adapter les automatismes aux caractéristiques spéciales du portail. L'automatisme se commande par exemple avec un émetteur portable.

L'automatisme se pose au niveau du sol dans une fondation et se raccorde au battant correspondant à l'aide d'un bras articulé. Le mouvement de rotation de l'automatisme est transmis au battant par l'intermédiaire de la ferrure. Dans le cas d'un portail à deux battants, les réglages de la commande permettent de respecter un ordre défini pour l'ouverture ou la fermeture des battants.

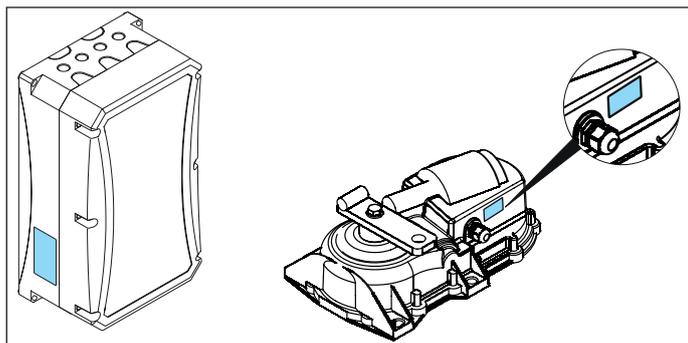
En principe, l'automatisme est fourni avec des accessoires, comme un émetteur portable. Le kit destiné à un portail à deux battants comprend en plus un câble permettant de raccorder la commande au second automatisme.

3. Description des fonctions et du produit

3.2 Matériel de sécurité

L'automatisme s'arrête et inverse sa course sur une courte distance lorsqu'il détecte un obstacle. Ceci permet d'éviter les dommages corporels et matériels. Selon le réglage, la porte s'ouvre partiellement ou totalement. En cas de coupure de courant, les battants peuvent s'ouvrir à l'aide d'un levier de déverrouillage d'urgence.

3.3 Marquage du produit



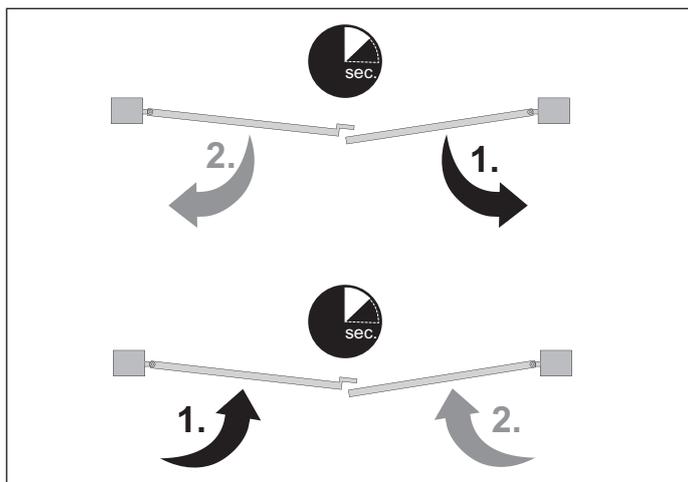
III. Plaques signalétiques

La plaque signalétique de la commande et du moteur comprend :

- Désignation du modèle
- Référence
- Date de fabrication avec le mois et l'année
- Numéro de série

Pour toute question ou réparation, veuillez fournir la désignation du modèle, la date de fabrication et le numéro de série.

3.4 Explication des termes et des symboles d'outillage utilisés



III. Exemple de séquence de mouvements

Porte gauche / porte droite

Dans cette notice de montage et de service, les descriptions se fondent toujours sur une vue depuis l'intérieur de la propriété. Les automatismes sont installés entre les deux poteaux et à l'intérieur de la propriété. Le portail s'ouvre dans la propriété.

Battant d'entrée

Désigne le battant s'ouvrant en premier et se fermant en dernier. Il est nécessaire de définir la séquence de mouvements des battants, par exemple si l'un des deux battants est équipé d'une barre d'arrêt. Sur les portails à un battant, il n'existe qu'un battant d'entrée.

Battant d'entrée

Désigne le battant s'ouvrant en dernier et se fermant en premier.

Symboles des outils

Ces symboles illustrent les outils nécessaires au montage.



Tournevis cruciforme



Clé Allen



Clé polygonale ou à fourche



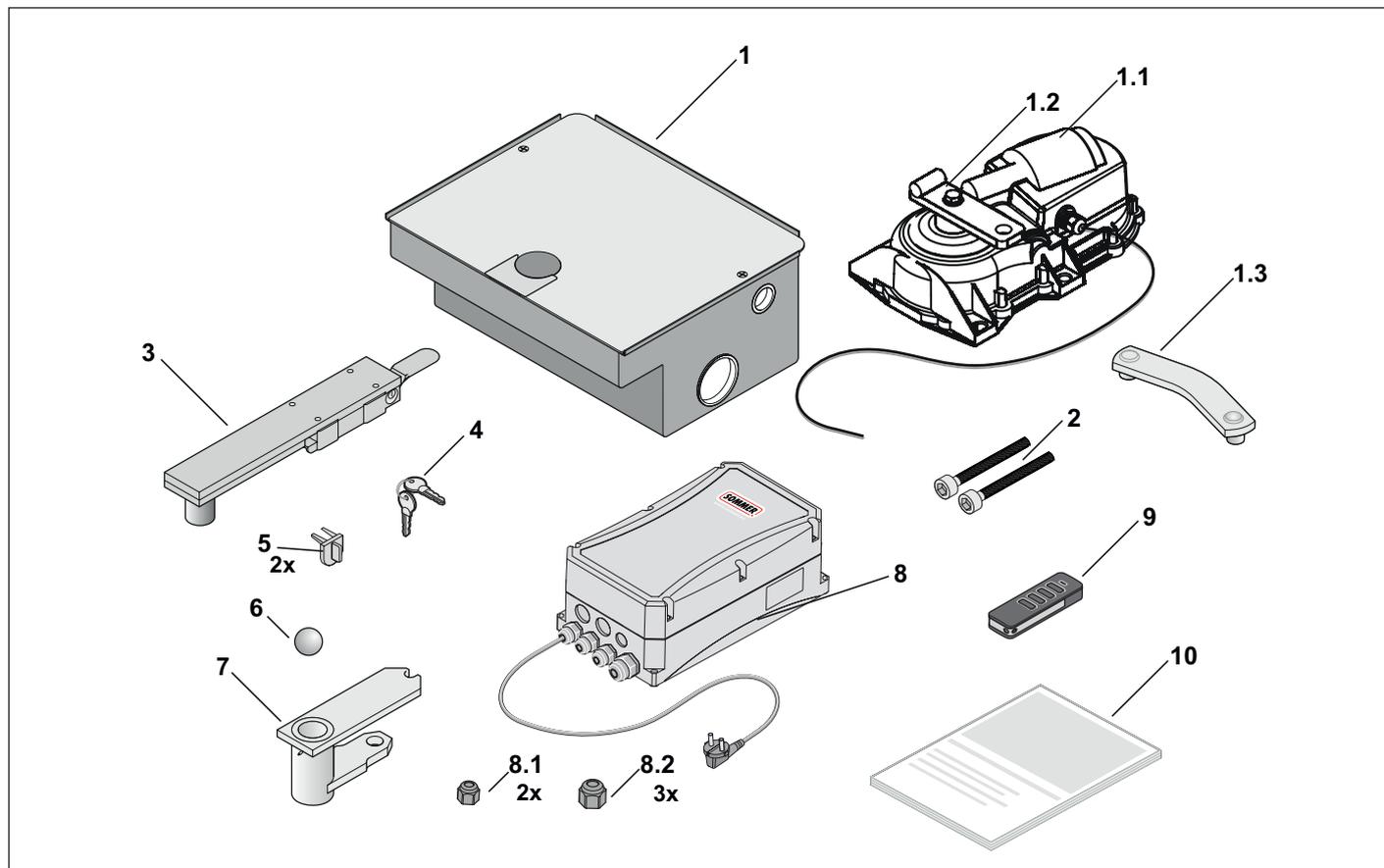
Clé à douille



Pompe à graisse

3. Description des fonctions et du produit

3.5 Contenu de la livraison



III. Contenu de la livraison pour un portail à un battant

Kit complet	Un battant	Deux battants
1) Caisson de fondation, pré-monté :	1x	2x
1.1) Moteur avec câble de raccordement	1x	2x
1.2) Pièce d'automatisme	1x	2x
1.3) Levier coudé	1x	2x
2) Vis M10 x 80 mm	2x	4x
3) Ferrure de porte, pré-montée avec déverrouillage d'urgence	1x	2x
4) Clé pour déverrouillage d'urgence	1x	2x
5) Capuchons pour barillet	2x	4x
6) Bille	1x	2x
7) Levier rotatif	1x	2x
8) Commande avec câble secteur et fiche secteur	1x	1x

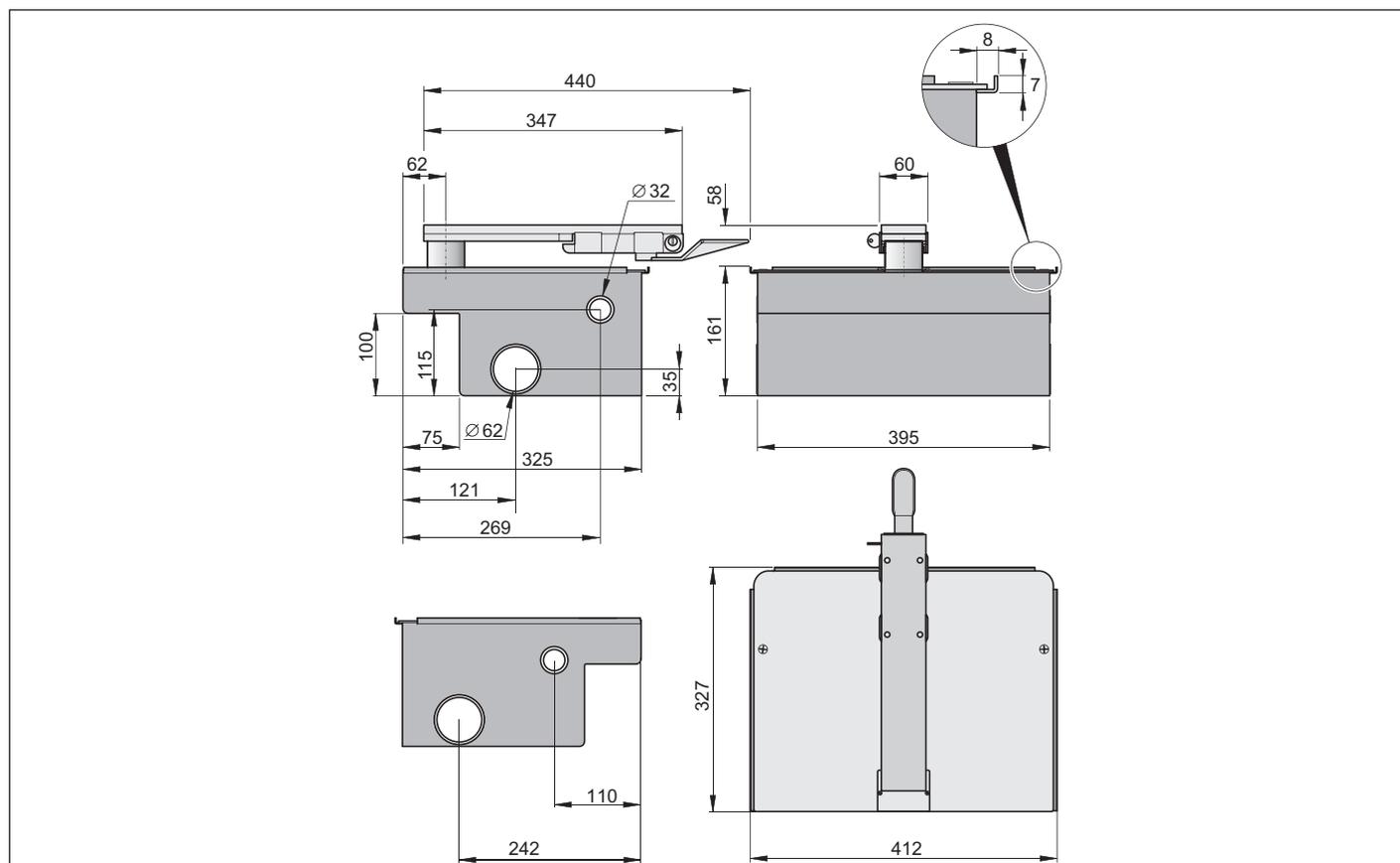
Kit complet	Un battant	Deux battants
8.1) Raccord vissable enfichable M16	2x	2x
8.2) Raccord vissable enfichable M20	3x	3x
9) Émetteur portatif	1x	1x
10) Notice de montage et de service	1x	1x

REMARQUE

• Le matériel de fixation, comme les vis et les chevilles, n'est pas fourni. Choisissez un matériel de fixation adapté au support.

3. Description des fonctions et du produit

3.6 Dimensions



III. Dimensions (toutes les données en mm)

3.7 Caractéristiques techniques

Remplissage

Hauteur (m)	Remplissage (%)			
	50	30	20	20
1,8	50	30	20	20
1,5	60	40	30	20
1,0	90	60	40	30
Longueur (m)	2	2,5	3	3,5

Tab. Rapport : surface du portail par rapport au degré de remplissage

Dans le respect de la norme EN 1991-1-4 Actions du vent, avec les valeurs 32,3 m/s, zone de vent 2 et Beaufort 11.

Dimensions de battant autorisées

	twist UG	twist UG+
Poids	350 kg 1) 2)	600 kg 1) 3)
Longueur	3,5 m 1) 2)	3,5 m 1) 3)
Pente du portail	0 %	

1) Conformément aux normes et directives stipulées dans la déclaration d'incorporation, et plus particulièrement EN 12453:2017(Plc).

2) À partir d'une longueur de battant de 3 m et d'un poids de porte de 300 kg, l'utilisation de barrettes de contact de sécurité actives est nécessaire.

3) L'utilisation d'équipements de sécurité actifs est prescrite conformément aux normes et directives stipulées dans la déclaration d'incorporation, et plus particulièrement EN 13241.

3. Description des fonctions et du produit

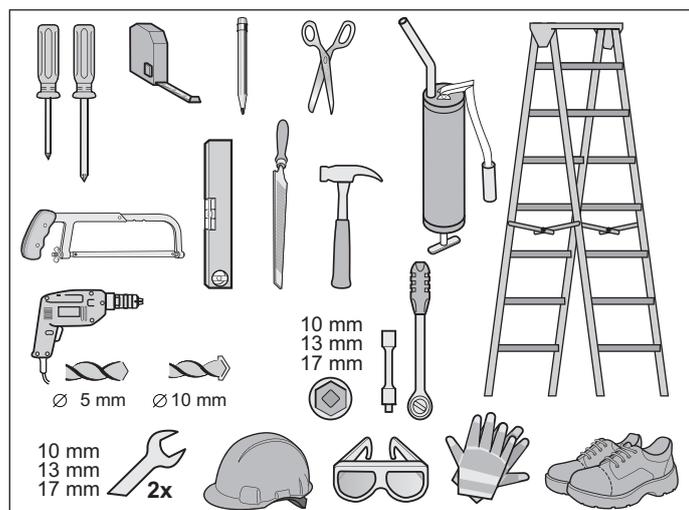
Caractéristiques techniques de l'automatisme

	twist UG	twist UG+
Tension nominale	AC 220–240 V	
Fréquence nominale	50–60 Hz	
Emplacements de mémoire du récepteur radio	40	
Facteur de marche	S3 = 40 %	
Température de fonctionnement	-25 °C à +65 °C	
Émission sonore selon l'environnement d'exploitation	<53 dB(A)	
Indice de protection IP	Automatisme IP67, commande IP65	
Classe de protection	I	
Vitesse angulaire max.	10 ° / s	
Couple max. par battant	320 Nm	
Couple nominal par battant	96 Nm	
Puissance absorbée max. par battant	420 W	
Courant absorbé max. par battant	2 A	
Puissance nominale absorbée par battant	160 W	
Courant nominal absorbé par battant	0,9 A	
Puissance absorbée en mode éco-énergie	0,5 W	
Poids max. du portail par battant*	350 kg	600 kg
Longueur de battant max.*	3.500 mm	
Pente du portail	0 %	
Angle d'ouverture max.	105°	

* En utilisant des barrettes de contact de sécurité actives et en appliquant les normes correspondantes.

4. Outillage et équipement de protection

4.1 Outillage et équipement de protection individuelle nécessaires



III. Outillage et équipement de protection individuelle recommandés pour le montage

Pour l'assemblage et le montage de l'automatisme, munissez-vous de l'outillage et de l'équipement de protection illustrés ci-dessus. Préparez les outils et les équipements de protection individuelle nécessaires pour un montage rapide et sûr.

Portez votre équipement de protection individuelle.

Notamment :

- Casque
- Lunettes de protection
- Gants de protection
- Chaussures de sécurité

Lors des travaux de soudage, portez votre équipement

de protection individuelle :

- Masque de protection
- Vêtements de protection
- Gants de protection

5. Déclaration d'incorporation

Déclaration d'incorporation

pour l'incorporation d'une quasi-machine, conformément à la directive machines 2006/42/CE, annexe II, partie 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Strasse 21-27

73230 Kirchheim/Teck

Germany

déclare que l'automatisme pour portail à battants

twist UG, twist UG+

a été développé, conçu et fabriqué conformément aux

- Directive machines 2006/42/CE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

Les normes suivantes ont été appliquées :

EN ISO 13849-1, Sécurité des machines – Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité PL « C » Cat. 2
– Partie 1 : Principes généraux de conception

EN 60335-1/2, Sécurité des appareils électriques / automatismes de porte

EN 61000-6-3 Compatibilité électromagnétique (CEM) – Émission

EN 61000-6-2 Compatibilité électromagnétique (CEM) – Immunité

EN 60335-2-103 Sécurité des appareils électriques pour usage domestique et analogues
– Partie 2 : Règles particulières pour les motorisations de portails, portes et fenêtres

Les exigences suivantes de l'annexe 1 de la directive machines 2006/42/CE sont respectées : 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Les documents techniques spéciaux ont été établis conformément à l'annexe VII, partie B, et seront transmis aux autorités officielles sur demande, par voie électronique.

La quasi-machine est uniquement conçue pour être intégrée dans une installation de porte afin de constituer une machine complète, comme l'exige la directive machines 2006/42/CE. L'installation de porte ne doit être mise en service qu'après avoir constaté que l'ensemble de l'installation est conforme aux dispositions des directives CE susmentionnées.

Le signataire est chargé de réunir les documents techniques.

Kirchheim / Teck,
le 20 avril 2016



i.v.

Jochen Lude
Responsable de la documentation

6. Montage

6.1 Remarques et informations importantes

Respectez tout particulièrement les mises en garde, remarques et informations pour effectuer un montage sûr.

DANGER



Danger en cas de non-respect !

Risque de blessures graves ou danger de mort si les mises en garde ne sont pas respectées.

- ▶ Vous devez respecter toutes les mises en garde.

AVERTISSEMENT



Danger lié au dépassement de pièces !

Aucune pièce ne doit dépasser sur la voie publique ou un trottoir. Ceci est également valable lorsque le portail se déplace. À défaut, des personnes ou des animaux risquent d'être gravement blessés.

- ▶ Aucune pièce ne doit dépasser sur la voie publique ni sur le trottoir.



Risque lié aux pièces instables qui basculent !

Les poteaux ou les battants instables ou un automatisme monté incorrectement peuvent basculer. Dans ce cas, ces pièces risquent de heurter les personnes ou les animaux. Risques de blessures graves ou danger de mort.

- ▶ Les poteaux, les battants et l'automatisme qui y est fixé doivent être solides. Vous devez utiliser le matériel de fixation adapté pour le montage de l'automatisme.



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Si des réglages de sécurité sont effectués ou modifiés sur l'automatisme, le portail risque de se comporter de manière inattendue.



Risque d'écrasement et de cisaillement pour les personnes.

- ▶ Actionnez l'automatisme uniquement si vous avez un contact visuel direct avec la porte.
- ▶ Toutes les zones dangereuses doivent être visibles à tout moment pendant le déplacement de la porte.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Franchissez la porte uniquement lorsqu'elle est complètement ouverte.
- ▶ Ne restez pas immobile au milieu du portail ouvert.



Risque de trébuchement et de chute !

Les accessoires qui n'ont pas été correctement rangés, comme l'emballage, les pièces de l'automatisme ou les outils, peuvent entraîner des trébuchements ou des chutes.

- ▶ Assurez-vous que la zone de montage est exempte d'objets inutiles.



Risque de blessures !

Lors du soudage, risque de blessures, notamment des yeux et des mains dues au rayonnement et à la projection d'étincelles, mais également aux effets mécaniques et thermiques.



Lors du soudage, portez un équipement de protection individuelle, notamment :



- ▶ un masque de protection
- ▶ des vêtements de protection
- ▶ des gants de protection



Risque de lésions oculaires !

Risque de blessure grave des yeux et des mains par la projection de copeaux lors du perçage.



- ▶ Portez des lunettes de protection lors du perçage.



Risque de blessure des pieds !

Risque de blessures graves des pieds en cas de chute de pièces.



- ▶ Lors des travaux sur la porte, portez vos chaussures de sécurité.

ATTENTION



Risque de blessure des mains !

Les pièces métalliques peuvent causer des coupures ou des égratignures en cas de contact.



- ▶ Lors de travaux comme l'ébavurage, portez des gants de protection.



REMARQUE

- Si le portail ou ses poteaux ne sont pas stables, risque de rupture et de chute des pièces. Des objets risquent d'être endommagés. Le portail et les poteaux doivent être solides.
- Pour éviter d'endommager le portail ou l'automatisme, utilisez uniquement un matériel de fixation adapté et le cas échéant homologué pour le domaine public. Choisissez le matériel de fixation en fonction du matériau du portail et des poteaux.
- L'installation peut être endommagée si les battants sont grands, si leur remplissage est important et si le vent est fort. Nous vous conseillons d'utiliser des serrures électriques pour verrouiller efficacement le portail.

6. Montage

REMARQUE

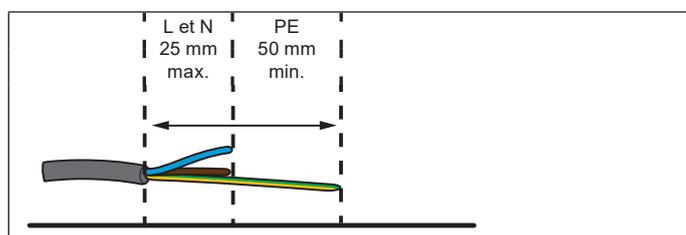
Pour garantir le fonctionnement de l'installation technique, nous recommandons de respecter les longueurs maximales et les sections minimales fournies pour le câble d'alimentation électrique !

Câbles de raccordement	Câbles de signalisation
Longueur maximale 20 m	Longueur maximale 25 m
Section minimale 1,5 mm ²	

Sections de câble autorisées pour toutes les bornes : 1 mm²-2,5 mm².

• Ne dénuder l'alimentation secteur que dans le boîtier !

- Insérer la gaine du câble de raccordement jusque dans le boîtier de commande.
- Dénuder les câbles comme dans l'illustration.



6.2 Préparation du montage

Contrôle du mécanisme de la porte et des poteaux destinés à la pose

Avant le montage, vous devez vous assurer que l'automatisme est compatible avec l'installation de porte.

L'installation de porte doit remplir les critères suivants :

- Longueur de battant de 800 mm à 3.500 mm, voir le chapitre « 3.6 Dimensions »
- Hauteur de porte max. 2.000 mm
- Poids maximum d'un battant 350 kg pour twist UG ; jusqu'à 600 kg pour twist UG⁺, voir le chapitre « 3.6 Dimensions »
- Le poids doit être réparti sur la surface
- Le battant doit pouvoir être déplacé manuellement sans difficultés dans toute la plage de pivotement.
- Le battant doit pouvoir s'immobiliser dans n'importe quelle position, sans se déplacer lui-même
- Ne convient pas aux portails sur pente
- Poteaux de montage stables
- La surface fermée du battant ne doit pas être plus grande que le recouvrement maximum autorisé, voir le chapitre « 3.6 Dimensions »

Vérifier le fonctionnement de tous les accessoires et les remplacer si nécessaire. Raccorder uniquement les accessoires originaux de **SOMMER**.

Retrait des composants incompatibles

Avant le montage, retirez :

- tous les systèmes de verrouillage manuels, comme les serrures ou verrous

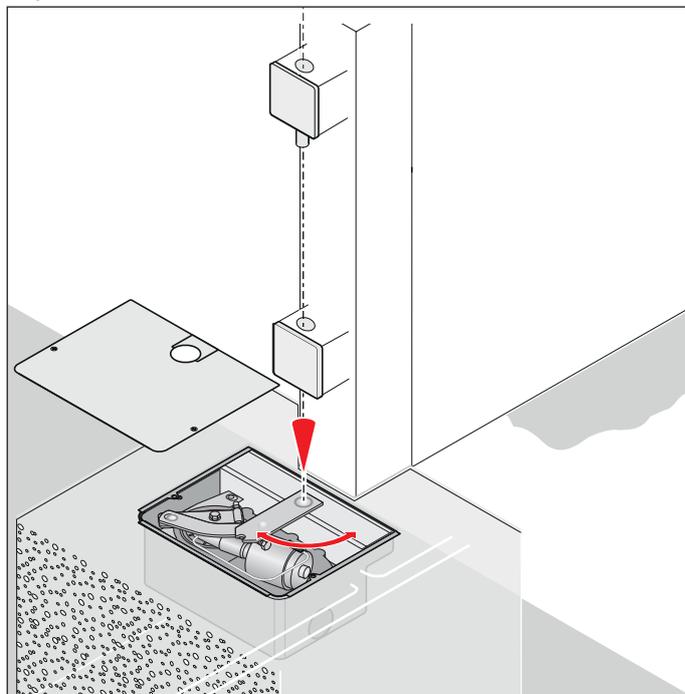
REMARQUE

- Si le portail est équipé de pièces rapportées, comme un verrou ou des serrures, celles-ci risquent de bloquer l'automatisme. Risque de dysfonctionnement ou d'endommagement de l'automatisme. Avant le montage de l'automatisme, retirez toutes les pièces rapportées incompatibles ou mettez-les hors service de manière sûre.

Contrôle des pièces mécaniques

Contrôlez le bon fonctionnement de la charnière supérieure du portail. Ajustez-la si nécessaire.

Assurez-vous de la fixation solide sur le battant car l'ouverture et la fermeture du portail exercent des forces imprévisibles.



III. Charnière de porte supérieure et inférieure à l'aplomb

REMARQUE

- Les charnières de porte supérieure et inférieure doivent toujours être à la verticale par rapport au point de rotation inférieur. Si ce n'est pas le cas, l'automatisme se déforme. Ceci peut endommager l'automatisme. Respectez tout particulièrement la norme EN 12604.
- Contrôlez le mécanisme du portail pour éviter d'endommager l'automatisme et les battants.
- Si le portail ou ses montants ne sont pas stables, risque de rupture et de chute des pièces. Des objets risquent d'être endommagés. Le portail et les poteaux doivent être solides.

6. Montage

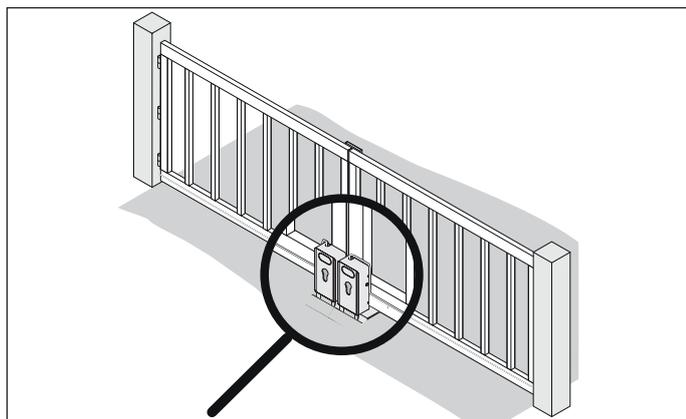
Conditions requises pour le montage

Pour en savoir plus sur les poids autorisés des battants, voir le chapitre « 3.6 Dimensions ». Sur les portails à un et deux battants, posez une butée de fin de course côté portail en position de fin de course Portail OUVERT et Portail FERMÉ. Par ailleurs, les butées de fin de course intégrées dans l'automatisme peuvent être utilisées pour les deux positions finales, voir le chapitre « 6.6 Position de fin de course mécanique Portail OUVERT et Portail FERMÉ ». Il est recommandé de monter la commande à l'intérieur de la propriété pour la protéger contre les éventuelles détériorations par des tiers.

REMARQUE

- L'automatisme s'arrête aux butées de fin de course. Des butées de fin de course Portail OUVERT et Portail FERMÉ sont nécessaires. Les butées disponibles sur l'installation de porte doivent être utilisées en tant que butées de fin de course. Pour les butées de fin de course présentes sur le portail, utilisez les butées de fin de course mécaniques de l'automatisme pour Portail OUVERT. Ceci renforce la sécurité de l'installation de porte.

Utilisation de serrures électriques



III. Exemple de pose des serrures électriques

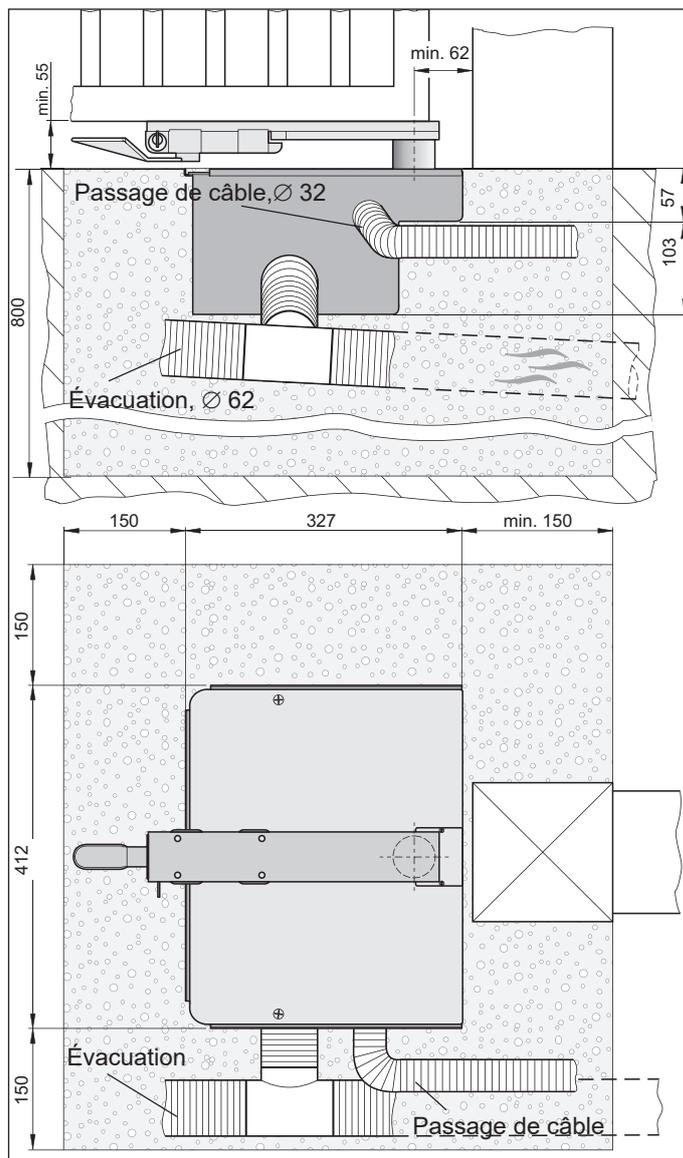
Pour fermer correctement le portail, une serrure électrique distincte est recommandée pour chaque battant. Avec une porte d'une longueur à partir de 2 m, il est recommandé d'utiliser une serrure électrique séparée.

Respectez les instructions suivantes : EN 1991-1-4 Actions du vent, avec les valeurs 32,3 m/s, zone de vent 2 et Beaufort 11.

REMARQUE

- Le vent fort peut pousser le portail. Risque d'endommagement de l'automatisme ou de l'installation de porte. Une serrure électrique est également recommandée avec les battants de grande taille ou de niveau de remplissage élevé.

Préparation des fondations



III. Exemple de pose enterrée, toutes les dimensions en mm

REMARQUE

- Les indications relatives aux fondations sont uniquement des recommandations. Le personnel qualifié chargé des fondations doit définir sur site les exigences et conditions précises.

La fondation doit toujours être hors gel. En Allemagne, respectez une profondeur de fondation d'env. 800 mm. Toutes les indications relatives aux fondations sont uniquement des recommandations. Respectez les exigences et conditions locales.

Créez une fondation horizontale et laissez-la durcir avant le montage pour permettre la pose adéquate de l'automatisme.

Posez un drainage permettant d'évacuer l'eau se trouvant dans le caisson de fondation. Posez uniquement des gaines vides homologuées pour le champ d'application du câblage et du tuyau d'écoulement enterré.

6. Montage

6.3 Montage du caisson de fondation

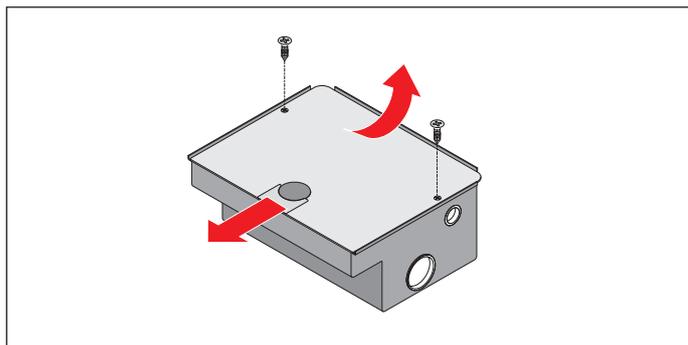
En l'absence d'autres indications, les descriptions des portails à un et deux battants s'appliquent.

1. Ouvrez les paquets. Comparez le contenu de la livraison au bon de livraison, voir le chapitre « **3.5 Contenu de la livraison** ».



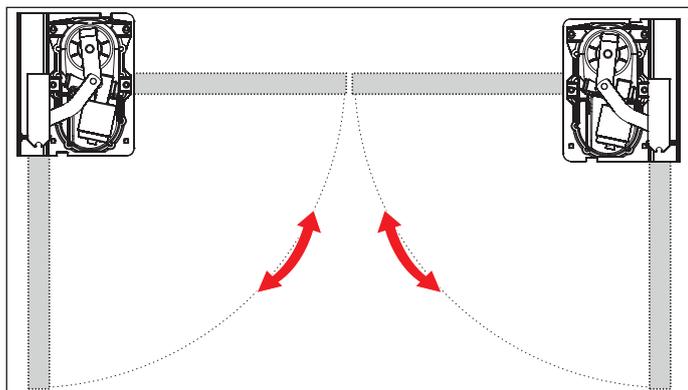
INFORMATION

- Les automatismes sont fournis pour chaque côté du portail.



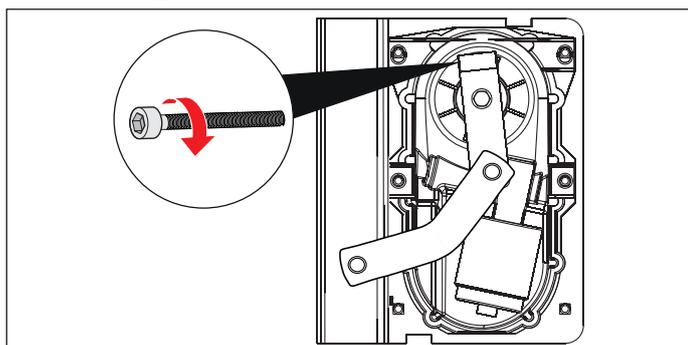
III. 2

1. Retirez le clip en plastique. Dévissez le caisson de fondation et retirez le couvercle du boîtier.



III. 3

1. Posez le caisson de fondation avec l'automatisme dans la fondation préparée selon le sens d'ouverture du battant, comme dans l'ill. 3. Voir également le chapitre « **3.4 Explication des termes et des symboles d'outillage utilisés** ».



III. 4

REMARQUE

- L'automatisme s'arrête aux butées de fin de course. Des butées de fin de course Portail OUVERT et Portail FERMÉ sont nécessaires. Les butées disponibles sur l'installation de porte doivent être utilisées en tant que butées de fin de course. Pour les butées de fin de course présentes sur le portail, utilisez les butées de fin de course mécaniques de l'automatisme pour Portail OUVERT. Ceci renforce la sécurité de l'installation de porte.
1. Insérez la vis M10 x 80 mm pour la butée de fin de course Portail FERMÉ dans la pièce d'entraînement et serrez légèrement.

6. Montage

6.4 Montage d'une ferrure de battant et d'un battant

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de blessures !

Lors du soudage, risque de blessures, notamment des yeux et des mains dues au rayonnement et à la projection d'étincelles, mais également aux effets mécaniques et thermiques.



Lors du soudage, portez un équipement de protection individuelle, notamment :



- ▶ un masque de protection
- ▶ des vêtements de protection
- ▶ des gants de protection



Risque de lésions oculaires !

Risque de blessure grave des yeux et des mains par la projection de copeaux lors du perçage.



- ▶ Portez des lunettes de protection lors du perçage.



Risque de blessure des pieds !

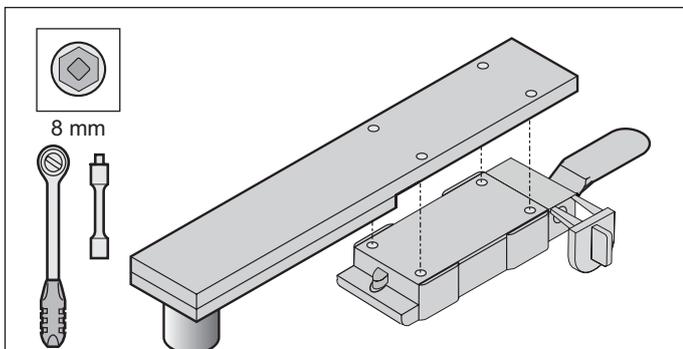
Risque de blessures graves des pieds en cas de chute de pièces.



- ▶ Lors des travaux sur la porte, portez vos chaussures de sécurité.

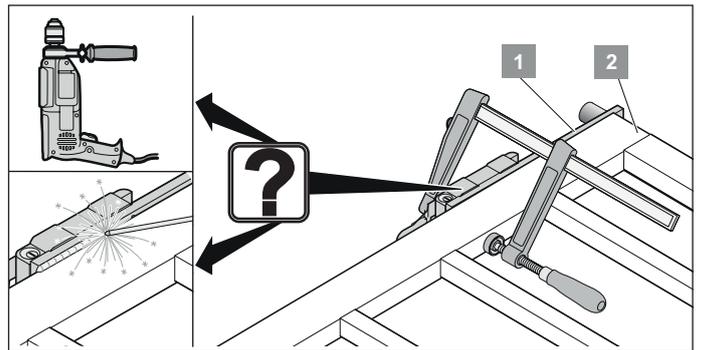
REMARQUE

- Les résidus des travaux de soudage corrodent rapidement les ferrures et l'automatisme. Couvrez l'automatisme et le portail avant d'effectuer des travaux de soudage car les étincelles et les projections de soudure risquent d'endommager les pièces.
- Pour éviter d'endommager le portail ou l'automatisme, utilisez uniquement un matériel de fixation adapté et le cas échéant homologué pour le domaine public. Choisissez le matériel de fixation en fonction du matériau du portail et des poteaux.
- Vérifiez si le battant s'ouvre et se ferme facilement. Si ce n'est pas le cas, ajustez le battant.



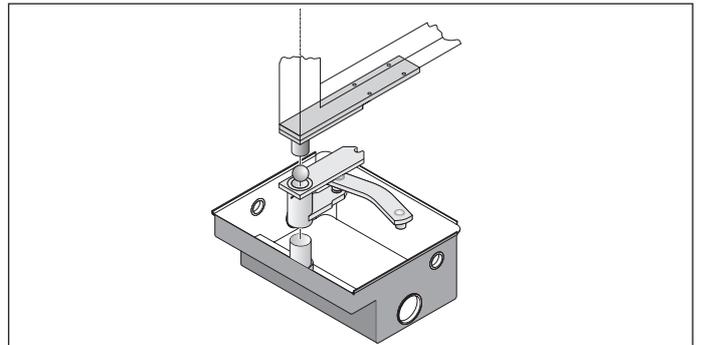
III. 1

1. Posez le barillet dans le déverrouillage d'urgence. Retirez les écrous du déverrouillage d'urgence et fixez au battant avec les vis. Placez les capuchons sur les deux embouts du barillet.



III. 2

2. Fixez la ferrure de porte (1) au battant (2). Contrôlez la position de la ferrure en ouvrant et en fermant manuellement le portail. Au besoin, adaptez la position de la ferrure de porte. Vissez la ferrure de porte (1) au battant (2) ou soudez-la.



III. 3

⚠ DANGER



Risque de blessure si le battant est lourd ou de grande taille !

Risque de modification inattendue de la répartition du poids en cas d'utilisation d'un battant. Risques d'accidents graves ou mortels.

- ▶ Selon les dimensions et le poids du portail, faites appel à une **seconde personne qualifiée**.
- ▶ Avec les portails lourds et très grands, utilisez un autre outil, comme une grue ou un dispositif de levage adapté, tout en demandant l'aide d'une seconde personne qualifiée.



REMARQUE

- Risque de modification inattendue de la répartition du poids et de dommages matériels en cas d'utilisation d'un battant. Assurez-vous que la zone de montage est exempte d'objets inutiles.
3. Insérez le levier rotatif à l'endroit prévu dans le caisson de fondation. Insérez la bille dans le levier rotatif. Posez la ferrure de porte avec le battant sur le levier rotatif.
⇒ Le portail est en position centrale.
 4. Déplacez le portail en position de fin de course Portail FERMÉ et contre la vis dans la pièce d'entraînement avec l'écrou.

6. Montage

6.5 Montage des accessoires

Raccorder uniquement les accessoires originaux de **SOMMER**. Les accessoires, comme l'avertisseur lumineux ou la barrière lumineuse, sont livrés avec leur propre notice.

Position des barrières lumineuses

Nous vous recommandons de monter une barrière lumineuse à l'extérieur. Pour obtenir des fonctions supplémentaires, il est possible d'installer une deuxième barrière lumineuse en option à l'intérieur, voir l'exemple d'application du chapitre « 3.1 L'automatisme et son principe de fonctionnement ».

La barrière lumineuse doit être positionnée de façon à ce que le battant ne passe pas dans le faisceau lorsqu'il est en mouvement.

6.6 Position de fin de course mécanique Portail OUVERT et Portail FERMÉ

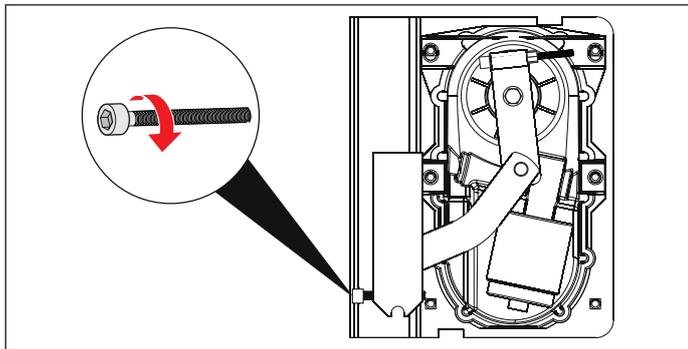
Sur les portails à un et deux battants, posez une butée de fin de course à la position de fin de course Portail OUVERT et Portail FERMÉ. La butée de fin de course mécanique interne de l'automatisme peut aussi être utilisée pour Portail OUVERT et Portail FERMÉ.

REMARQUE

- L'automatisme s'arrête aux butées de fin de course. Des butées de fin de course Portail OUVERT et Portail FERMÉ sont nécessaires. Les butées disponibles sur l'installation de porte doivent être utilisées en tant que butées de fin de course.

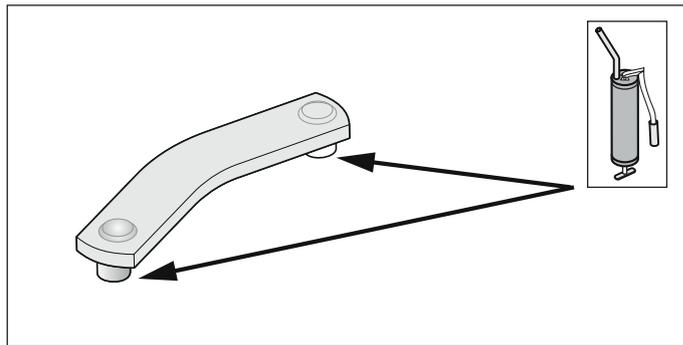
Pour les butées de fin de course présentes sur le portail, utilisez les butées de fin de course mécaniques de l'automatisme pour Portail OUVERT. Ceci renforce la sécurité de l'installation de porte.

1. Déplacez le battant manuellement à la position de fin de course souhaitée pour Portail OUVERT.



III. 4

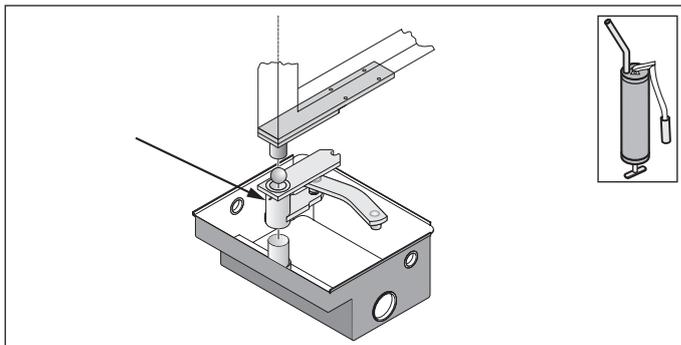
2. Réglez la vis M10 x 80 mm pour la butée de fin de course Portail OUVERT et contrez-la avec l'écrou M10.
3. Placez le battant manuellement en position centrale.



III. 5

1. Retirez le levier coudé de la pièce d'entraînement du moteur. Lubrifiez les deux points de raccordement avec la pompe à graisse.
2. Puis, reliez le levier coudé à la pièce d'entraînement et au levier rotatif.

⇒ Reliez le battant au moteur.



III. 6

3. Lubrifiez le levier rotatif avec la pompe à graisse au niveau du graisseur.
⇒ Le portail ne peut être déplacé qu'avec l'automatisme.
4. Vérifiez qu'aucune pièce du portail ne dépasse sur la voie publique ou le trottoir.

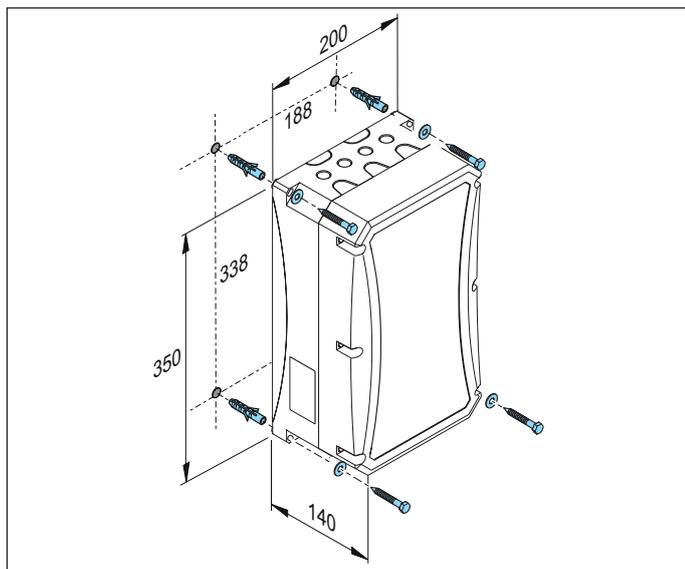
⚠ AVERTISSEMENT ! Danger lié au dépassement de pièces

Aucune pièce ne doit dépasser sur la voie publique ni sur le trottoir. Ceci est également valable lorsque le portail se déplace. À défaut, des personnes ou des animaux risquent d'être gravement blessés.

- ▶ Aucune pièce ne doit dépasser sur la voie publique ni sur le trottoir.

6. Montage

6.7 Montage de la commande



III. Exemple de montage pour la fixation de la commande

Aucun matériel de fixation n'est fourni.

➔ REMARQUE

- Pour éviter d'endommager le portail ou l'automatisme, utilisez uniquement un matériel de fixation adapté et le cas échéant homologué pour le domaine public. Choisissez un matériel de fixation adapté au support.
- Montez toujours le boîtier de commande à la verticale et avec les entrées de câble vers le bas. Utilisez uniquement les points de fixation prévus. La commande sera alors protégée selon IP65.
- Un jet d'eau puissant peut endommager la commande. Protégez le boîtier de commande contre les jets d'eau puissants, comme ceux d'un tuyau d'arrosage.
- Pour ne pas endommager l'automatisme, branchez la commande à l'alimentation électrique uniquement après avoir terminé le montage.

1. Marquez et percez quatre trous à l'emplacement souhaité. Fixez la commande avec le matériel adapté.

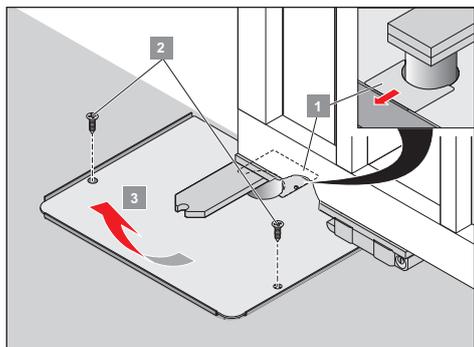
⇒ **La commande est fixée.**

7. Ouverture et fermeture du caisson de fondation et du boîtier de commande

7.1 Ouverture et fermeture du caisson de fondation

Ouverture du caisson de fondation

1. Déplacez le portail jusqu'en position de fin de course
Portail OUVERT.
⇒ Portail OUVERT.



III. 2.

2. Retirez le clip en plastique (1). Dévissez le couvercle du boîtier du caisson de fondation (2) et retirez-le (3).
⇒ Le caisson de fondation est ouvert.

Fermeture du caisson de fondation

La fermeture du caisson de fondation s'effectue dans l'ordre inverse.

7.2 Ouverture et fermeture du boîtier de commande

Ouvrir le boîtier de commande

DANGER



Danger électrique !

Risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces sous tension. Risques de chocs électriques, de brûlures ou danger de mort.

- ▶ Les travaux sur les composants électriques doivent être confiés uniquement à un **électricien qualifié**.
- ▶ Avant la mise en service, assurez-vous que la tension secteur de la source de courant correspond aux informations de la plaque signalétique de l'automatisme.
- ▶ Avant d'intervenir sur l'automatisme, débranchez-le de l'alimentation électrique.
- ▶ Si une batterie est raccordée, débranchez-la de la commande.
- ▶ Vérifiez que l'automatisme est hors tension.
- ▶ Empêchez la remise en route de l'automatisme.

AVERTISSEMENT

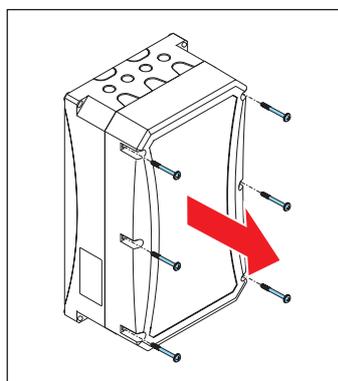


Danger lié aux composants brûlants !

Après une utilisation intensive, le moteur et la commande peuvent être brûlants. Risque de brûlures en cas de retrait du capot et de contact avec les composants brûlants.

- ▶ Laissez refroidir l'automatisme avant de retirer le capot.

1. Débranchez la commande de l'alimentation électrique.
2. Si une batterie est utilisée, débranchez-la.
3. Vérifiez l'absence de tension et empêchez la remise en route accidentelle.



III. 4

4. Dévissez alors les 6 vis du boîtier de commande et retirez-les. Rabattez le capot sur le côté.

Fermeture du boîtier de commande

Après toute intervention sur la commande, remontez-la en procédant dans l'ordre inverse. Le cas échéant, rebranchez la batterie et rétablissez l'alimentation électrique.

8. Raccordements et fonctions de la commande

8.1 Test du raccordement provisoire

Les travaux électriques et les travaux réalisés sur les composants conducteurs ne doivent être effectués que par un **électricien qualifié**. Respectez tout particulièrement les avertissements suivants.

DANGER



Danger électrique !

Risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces sous tension. Risques de chocs électriques, de brûlures ou danger de mort.

- ▶ Les travaux sur les composants électriques doivent être confiés uniquement à un **électricien qualifié**.
- ▶ Avant la mise en service, assurez-vous que la tension secteur de la source de courant correspond aux données de la plaque signalétique.
- ▶ Avant d'intervenir sur l'automatisme, débranchez-le de l'alimentation électrique.
- ▶ Si une batterie est raccordée, débranchez-la de la commande.
- ▶ Vérifiez que l'automatisme est hors tension.
- ▶ Empêchez la remise en route de l'automatisme.

AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Lorsque le portail se déplace, risque d'écrasement et de cisaillement au niveau des composants mécaniques et des arêtes de fermeture du portail.



- ▶ Actionnez l'automatisme uniquement si vous avez un contact visuel direct avec la porte.
- ▶ Toutes les zones dangereuses doivent être visibles à tout moment pendant le déplacement de la porte.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Franchissez la porte uniquement lorsqu'elle est complètement ouverte.
- ▶ Ne restez pas immobile au milieu du portail ouvert.



Danger lié aux composants brûlants !

Après une utilisation intensive, le moteur et la commande peuvent être brûlants. Risque de brûlures en cas de retrait du capot et de contact avec les composants brûlants.

- ▶ Laissez refroidir l'automatisme avant de retirer le capot.

REMARQUE

- Pour ne pas endommager l'automatisme, branchez la commande à l'alimentation électrique uniquement après avoir terminé le montage.
- Le câble secteur fourni ne doit être utilisé que pour la première mise en service et doit être remplacé par un raccordement secteur fixe adapté.
- N'utilisez pas d'objet métallique pour régler les interrupteurs DIP pour ne pas les endommager et ne pas détériorer le circuit. Utilisez un outil adapté pour régler les interrupteurs DIP, comme un objet plat et mince en plastique.

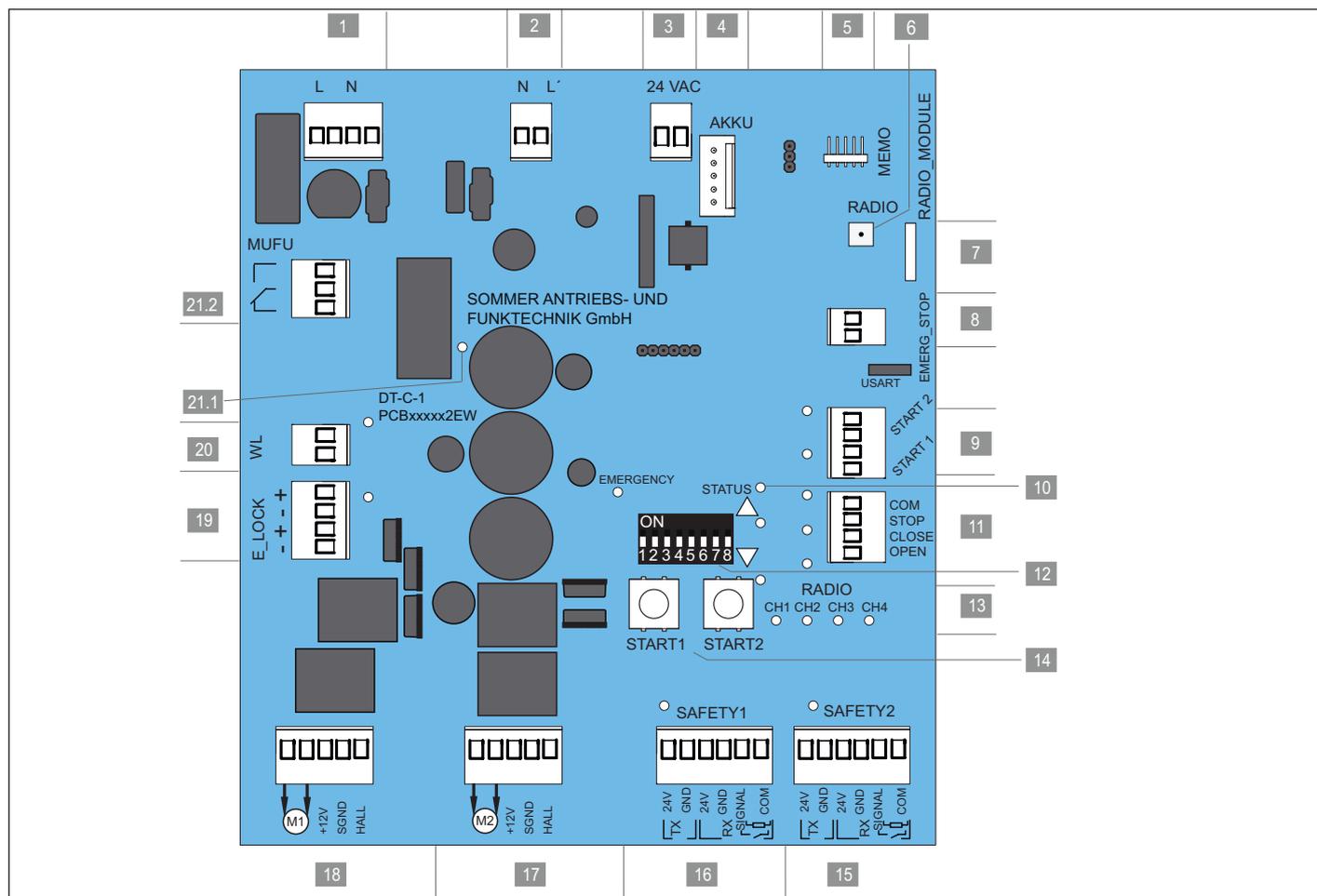
Le produit ne doit être branché au secteur qu'après avoir effectué tous les autres raccordements. La batterie se branche en dernier.

Le câble secteur fourni ne doit être utilisé que pour la première mise en service et doit être remplacé par un raccordement secteur fixe adapté, voir le chapitre « 8.14 Raccordement à la tension secteur ».

La prise électrique du câble secteur doit être protégée. Les règles d'installation locales et nationales (par ex. VDE) doivent être respectées.

8. Raccordements et fonctions de la commande

8.2 Circuit de commande



III. Circuit de la commande, possibilités de raccordement et boutons

1	Borne de raccordement, tension secteur / tension d'alimentation 4 pôles, AC 220–240 V	12	Interrupteurs DIP
2	Borne de raccordement, transformateur côté primaire 2 pôles, AC 220–240 V	13	LED pour CH 1–CH 4, (LED rouges), affichage pour canaux radio
3	Borne de raccordement, transformateur côté secondaire 2 pôles, AC 24 V	14	Boutons : START 1, START 2
4	Emplacement AKKU, raccordement de la batterie	15	SAFETY 2 (LED jaune), 6 pôles, intérieur : Raccordement pour barrette de contact de sécurité 8k2, barrière lumineuse à 2 fils ou barrière lumineuse à 4 fils
5	Emplacement MEMO, raccordement extension de mémoire Memo, accessoires en option	16	SAFETY 1 (LED jaune), 6 pôles, extérieur : Raccordement pour barrette de contact de sécurité 8k2, barrière lumineuse à 2 fils ou barrière lumineuse à 4 fils
6	Bouton radio	17	Battant d'entrée, moteur 2 à 5 pôles
7	Emplacement de récepteur radio	18	Battant d'entrée, moteur 1 à 5 pôles
8	Borne de raccordement, ARRÊT D'URGENCE à 2 pôles	19	Serrure électrique 1 et 2 (LED jaune), 4 pôles par serrure électrique DC 24 V / 15 W
9	Borne de raccordement à LED (jaunes), 4 pôles, START 1, START 2	20	Borne de raccordement (LED jaune), avertisseur lumineux à 2 pôles, DC 24 V / 24 W
10	LED d'état (verte)	21.1	LED (jaune) pour relais multifonction
11	Borne de raccordement, 4 pôles, bouton Portail ARRÊT (LED rouge), bouton Portail FERMÉ (LED jaune), bouton Portail OUVERT (LED jaune)	21.2	Relais multifonction, contact de relais sans potentiel à 3 pôles, max. AC 250 V, 5 A ou DC 24 V, 5 A

8. Raccordements et fonctions de la commande

8.3 Aperçu des LED

Les séquences de clignotement renseignent l'installateur, le client final et le support technique sur les fonctions.

LED	Séquence de clignotement	Cause
Arrêt d'urgence (EMERGENCY) (rouge)	<input type="checkbox"/> Éteinte	• Entrée arrêt d'urgence (EMERGENCY) non déclenchée
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	• Entrée arrêt d'urgence (EMERGENCY) déclenchée
▲ (vert)	<input type="checkbox"/> Éteinte	• L'automatisme ne se déplace pas dans le sens Portail OUVERT
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	• L'automatisme se déplace dans le sens Portail OUVERT
▼ (vert)	<input type="checkbox"/> Éteinte	• L'automatisme ne se déplace pas dans le sens Portail FERMÉ
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	• L'automatisme se déplace dans le sens Portail FERMÉ
STATUS (vert)	<input type="checkbox"/> Éteinte	• L'appareil n'est pas sous tension ou le mode éco-énergie est activé
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	• Tension d'exploitation appliquée / l'automatisme est en mode Marche normale
	<input checked="" type="checkbox"/>	• L'automatisme effectue la course de programmation de la force / est en mode éco-énergie
	<input checked="" type="checkbox"/>	• L'automatisme effectue la course de positionnement
SAFETY 1 (jaune)	<input type="checkbox"/> Éteinte	• Aucun équipement de sécurité n'est raccordé à l'extérieur
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	• Un équipement de sécurité a été détecté à l'extérieur
	<input checked="" type="checkbox"/>	• Équipement de sécurité extérieur franchi
SAFETY 2 (jaune)	<input type="checkbox"/> Éteinte	• Aucun équipement de sécurité n'est raccordé à l'intérieur
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	• Un équipement de sécurité a été détecté à l'intérieur
	<input checked="" type="checkbox"/>	• Équipement de sécurité intérieur franchi
STOP (rouge)	<input type="checkbox"/> Éteinte	• Entrée STOP non activée
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	• Entrée STOP activée
CLOSE (jaune)	<input type="checkbox"/> Éteinte	• Entrée CLOSE non activée
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	• Entrée CLOSE activée
OPEN (jaune)	<input type="checkbox"/> Éteinte	• Entrée OPEN non activée
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	• Entrée OPEN activée
Elock (jaune)	<input type="checkbox"/> Éteinte	• La serrure électrique est verrouillée
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	• La serrure électrique est déverrouillée
START 1 (jaune)	<input type="checkbox"/> Éteinte	• START 1 activé
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	• START 1 désactivé
START 2 (jaune)	<input type="checkbox"/> Éteinte	• START 2 activé
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	• START 2 désactivé

8. Raccordements et fonctions de la commande

LED	Séquence de clignotement	Cause
Avertisseur lumineux (jaune)	<input type="checkbox"/> Éteinte	• Pas de mouvement du portail / le portail est à l'arrêt
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	• Éclairage permanent pendant le déplacement du portail
	<input checked="" type="checkbox"/>	• Mode normal, clignote pendant le déplacement du portail • Mode programmation activé • Durée d'évacuation activée
	<input checked="" type="checkbox"/>	• Attente de confirmation en course de programmation de la position Portail OUVERT ou Portail FERMÉ
	<input checked="" type="checkbox"/>	• Affichage d'un dysfonctionnement : Affichage via l'avertisseur lumineux pendant 10 secondes supplémentaires après un déplacement du portail • Dispositif de sécurité pas OK avant le déplacement • Dispositif de sécurité franchi pendant le déplacement • Équipement de sécurité franchi, voir le chapitre « 12.9 Mode pas-à-pas en cas de dysfonctionnements »
	<input checked="" type="checkbox"/>	• Défaut de l'automatisme ou de la commande, voir le chapitre « 14. Dépannage »
Relais multifonction, MUFU (jaune)	<input type="checkbox"/> Éteinte	• Le relais multifonction est désactivé
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	• Le relais multifonction est activé

Un plan de raccordement figure au chapitre « **17. Possibilités de réglage des interrupteurs DIP et plan de raccordement pour twist UG** ».

8. Raccordements et fonctions de la commande

8.4 Raccordement du moteur

Raccordement du câble

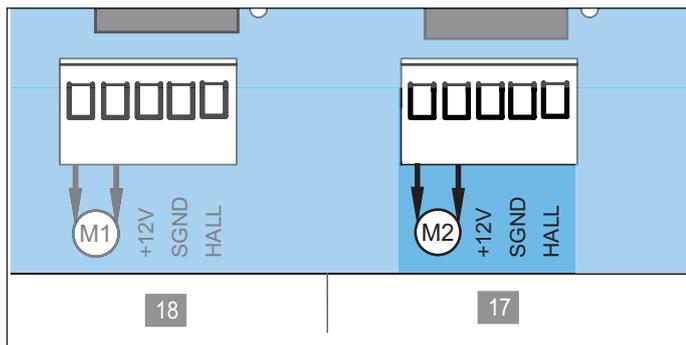


INFORMATION

• Le premier mouvement du portail doit toujours être Portail OUVERT. À défaut, permutez les couleurs de câble pour le moteur (bleu / noir).

1. Enlevez la prédécoupe située dans la partie inférieure de la commande.
2. Insérez l'un des raccords vissables enfichables dans l'ouverture libérée et vissez avec un écrou à six pans.
3. Introduisez le câble dans le raccord vissable enfichable du boîtier de commande et dénudez le câble si nécessaire. Serrez la vis du raccord vissable enfichable afin d'étanchéifier le câble et de décharger la traction.
4. Posez des embouts sur les fils des câbles souples. Branchez les fils aux bornes de raccordement correspondantes.

Raccordement du portail à un battant



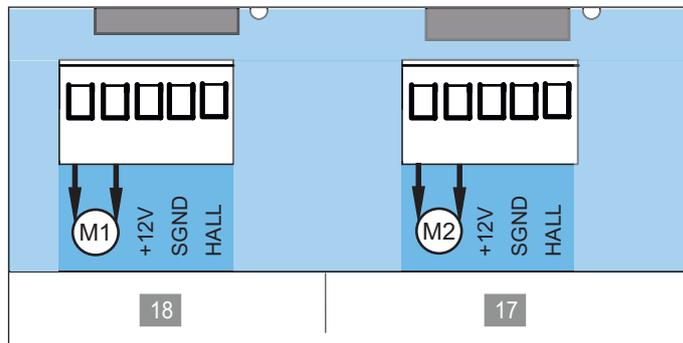
III. Borne de raccordement pour le battant d'entrée (M2)

1. Raccorder le moteur du battant d'entrée à la borne de raccordement 17, voir le tableau.

Borne de raccordement 17	Couleur du câble
M2	noir / bleu
	bleu / noir
+12 V	gris
SGND	vert / jaune
HALL	marron

2. Régler tous les interrupteurs DIP sur « OFF ». Il s'agit du réglage d'usine et du réglage à appliquer si aucun accessoire supplémentaire ne doit être raccordé.
3. Branchez la commande à l'alimentation électrique.

Raccordement du portail à deux battants



III. Borne de raccordement pour le battant d'entrée et le battant d'entrée (M1, M2)

1. Raccordez d'abord le moteur du battant d'entrée à la borne de raccordement 18, voir le tableau.

Borne de raccordement 18	Couleur du câble
M1	bleu / noir
	noir / bleu
+12 V	gris
SGND	vert / jaune
HALL	marron

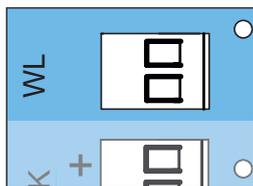
2. Puis, raccordez le moteur du battant d'entrée à la borne de raccordement 17, voir le tableau.

Borne de raccordement 17	Couleur du câble
M2	bleu / noir
	noir / bleu
+12 V	gris
SGND	vert / jaune
HALL	marron

3. Régler tous les interrupteurs DIP sur « OFF ». Il s'agit du réglage d'usine et du réglage à appliquer si aucun accessoire supplémentaire ne doit être raccordé.
4. Branchez la commande à l'alimentation électrique.

8. Raccordements et fonctions de la commande

8.5 Raccordement de l'avertisseur lumineux



III. Borne de raccordement de l'avertisseur lumineux et LED de l'avertisseur lumineux

Un avertisseur lumineux DC 24 V / 24 W peut être raccordé. La polarité est libre. L'avertisseur lumineux clignote en mode normal (réglage d'usine).

8.6 Raccordement des entrées de sécurité

Pour que l'installation fonctionne parfaitement, les barrières lumineuses et les dispositifs de sécurité doivent avoir été montés et raccordés correctement avant la première mise en service.

Une barrière lumineuse à 2 ou 4 fils peut être raccordée pour chaque entrée de sécurité. Le raccordement d'une barrette de contact de sécurité 8k2 est également possible. Des barrières lumineuses à 2 et 4 fils ne peuvent pas être raccordées en même temps à une entrée de sécurité.

Nous vous recommandons de monter la barrière lumineuse à une hauteur maximale de 300 mm.

Pour protéger le matériel, il peut être nécessaire d'installer une autre barrière lumineuse à une hauteur de 600 mm à l'intérieur et à l'extérieur. Seules les barrières lumineuses à 4 fils peuvent être raccordées en série. Pour la position des barrières lumineuses sur l'installation de porte, voir l'exemple d'application au chapitre « 3.1 L'automatisme et son principe de fonctionnement ».

AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement et de cisaillement !
Lorsque le portail se déplace, risque d'écrasement et de cisaillement au niveau des composants mécaniques et des arêtes de fermeture du portail.



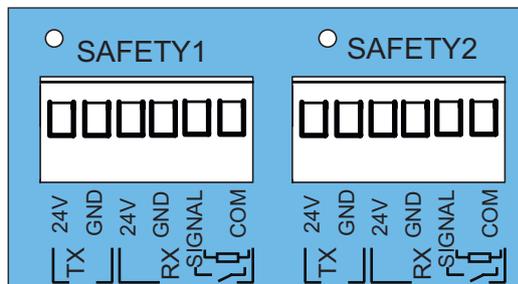
- ▶ Conformément à la norme EN 12453:2017 (Plc), il convient d'installer une barrière lumineuse à une hauteur de 300 mm pour protéger les personnes.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.

REMARQUE

- Il peut être nécessaire d'installer à l'intérieur et à l'extérieur une deuxième barrière lumineuse par ex. à une hauteur de 600 mm. Ceci permet de détecter par exemple des véhicules plus grands.

INFORMATION

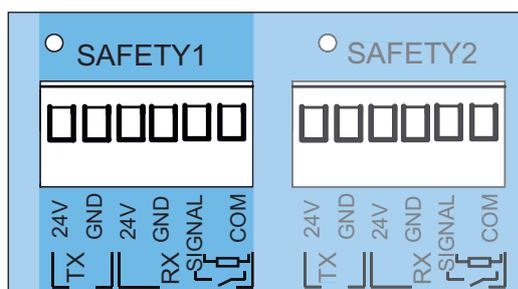
- Raccordez uniquement des barrières lumineuses à commutation claire avec un contact de relais sans potentiel dont la plage de tension est comprise entre 12 et 20 V.



III. Aperçu des bornes de raccordement SAFETY 1 et SAFETY 2

SAFETY 1 correspond à l'extérieur et SAFETY 2 à l'intérieur.

Barrière lumineuse à 4 fils – extérieur : SAFETY 1



III. Raccordement à SAFETY 1

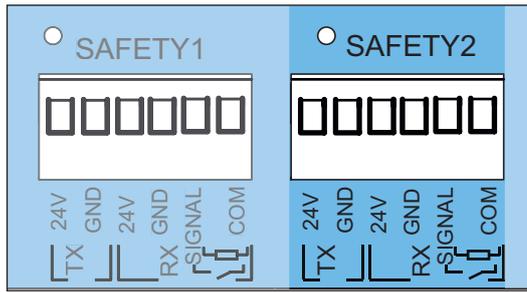
Raccordez la barrière lumineuse à 4 fils pour l'extérieur à la borne de raccordement SAFETY 1.

Désignation	Borne de raccordement	Fonction
TX (transceiver)	max. 20 V	Alimentation électrique
	GND	
RX (receiver)	max. 20 V	Contact de relais sans potentiel
	GND	
	SIGNAL	
	COM	

L'alimentation de RX (receiver) doit s'effectuer dans la partie ombragée.

8. Raccordements et fonctions de la commande

Barrière lumineuse à 4 fils – intérieur : SAFETY 2

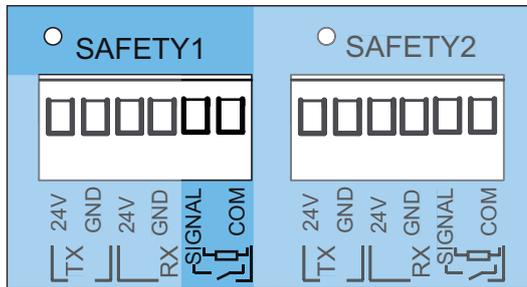


III. Raccordement à SAFETY 2

Raccordez la barrière lumineuse à 4 fils pour l'intérieur à la borne de raccordement SAFETY 2.

Désignation	Borne de raccordement	Fonction
TX (transceiver)	max. 20 V	Alimentation électrique
	GND	
RX (receiver)	max. 20 V	Contact de relais sans potentiel
	GND	
	SIGNAL	
	COM	

Barrière lumineuse à 2 fils – extérieur : SAFETY 1

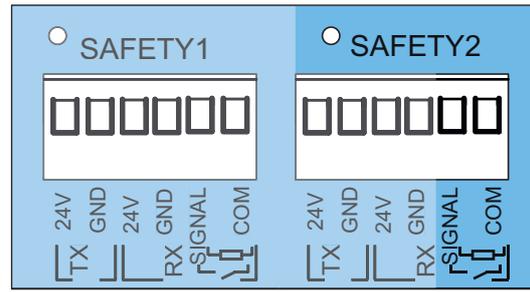


III. Raccordement à SAFETY 1

Raccordez la barrière lumineuse à 2 fils à la borne de raccordement SAFETY 1. La polarité est libre.

Borne de raccordement	Fonction
SIGNAL	Barrière lumineuse à 2 fils
COM	

Barrière lumineuse à 2 fils – intérieur : SAFETY 2



III. Raccordement à SAFETY 2

Borne de raccordement	Fonction
SIGNAL	Barrière lumineuse à 2 fils
COM	



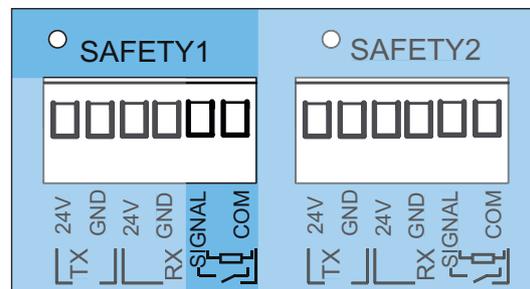
INFORMATION

- Si un équipement de sécurité est ajouté ultérieurement, la commande doit être réinitialisée. Puis, effectuez les raccordements prévus et reprogrammez l'automatisme.

8.7 Raccordement de la barrette de contact de sécurité 8k2

Pour que l'installation fonctionne parfaitement, les barrières lumineuses et les dispositifs de sécurité doivent avoir été montés et raccordés correctement avant la première mise en service. Au lieu d'installer une deuxième barrière lumineuse, il est possible de monter une barrette de contact de sécurité 8k2 qui sert d'équipement de sécurité. Les dispositifs de sécurité raccordés ultérieurement sont uniquement détectés après une réinitialisation de la commande et une nouvelle programmation. Voir le chapitre « 12.7 Fonctionnement du déverrouillage d'urgence », section « Réinitialisation de l'équipement de sécurité » et le chapitre « 9.1 Remarques et informations importantes ».

Barrette de contact de sécurité 8k2 – extérieur : SAFETY 1

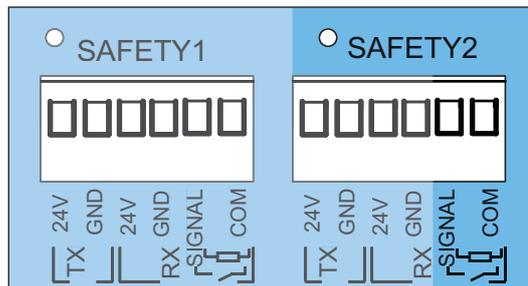


III. Raccordement à SAFETY 1

Borne de raccordement	Fonction
SIGNAL	Barrette de contact de sécurité 8k2
COM	

8. Raccordements et fonctions de la commande

Barrette de contact de sécurité 8k2 – intérieur : SAFETY 2



III. Raccordement à SAFETY 2

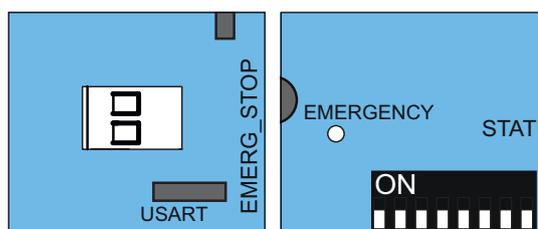
Borne de raccordement	Fonction
SIGNAL	Barrette de contact de sécurité 8k2
COM	

8.8 Raccordement d'un arrêt d'urgence externe

La commande est conçue pour le raccordement d'un signal externe d'arrêt d'urgence.

i INFORMATION

- En cas de déclenchement de l'arrêt d'urgence, le relais du moteur est coupé et l'arrêt de l'automatisme est forcé. L'alimentation électrique n'est pas coupée sur tous les pôles. Après l'arrêt d'urgence, le portail ne se déplace plus. Le portail se déplace dans la direction Portail OUVERT seulement après le déverrouillage de l'arrêt d'urgence. Le portail se déplace alors au ralenti.



III. Raccordement et LED d'arrêt d'urgence

Utilisez uniquement un contact à ouverture sans potentiel.

8.9 Raccordement de la serrure électrique

La commande est conçue pour le raccordement de serrures électriques en option. Les serrures électriques permettent de verrouiller les battants lorsqu'ils sont fermés ou ouverts. Raccorder uniquement les accessoires originaux de **SOMMER**.

i INFORMATION

- La tension de la serrure électrique correspond à la tension redressée et non régulée du transformateur. La tension peut varier entre 22 V et 34 V.

Borne de raccordement	Fonction
E_1LOCK	+ Moteur 2
	- Moteur 2
E_2LOCK	+ Moteur 1
	- Moteur 1

III. Serrure électrique

8.10 Raccordement des boutons

La commande est conçue pour le raccordement d'éléments de commande en option.

! AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Risque d'écrasement et de cisaillement dans la zone de déplacement du portail dès que l'automatisme est sous tension et que le portail est en mouvement.



- Montez les éléments de commande toujours dans le champ de vision du portail.
- Lorsque des éléments de commande sont utilisés, toutes les zones dangereuses doivent être constamment visibles pendant le déplacement du portail.
- Surveillez toujours la porte en mouvement.
- Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- Franchissez la porte uniquement lorsqu'elle est complètement ouverte.
- Ne restez pas immobile au milieu du portail ouvert.

i INFORMATION

- Si un bouton d'ouverture ou de fermeture est nécessaire, installez-le à une hauteur minimale de 1,5 m. Installez le bouton dans un endroit facile d'accès.

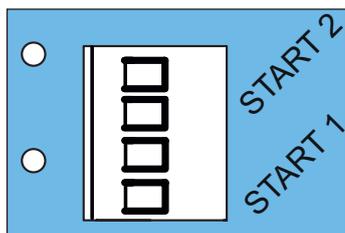
La longueur du câble de raccordement d'un bouton ne doit pas dépasser 30 m.

Les éléments de commande suivants sont disponibles :

- Bouton
- Touche radio
- Contacteur à clé

8. Raccordements et fonctions de la commande

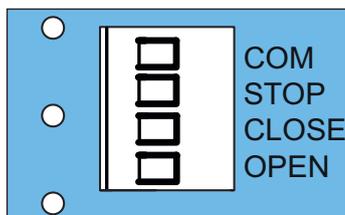
Bornes de raccordement



III. Bornes de raccordement START 1 et START 2

Borne de raccordement	Symboles graphiques	Fonction
START 2		Bouton à impulsion battant d'entrée
START 1		Bouton à impulsion battant d'entrée et battant d'entrée

Les connexions sont exemptes de potentiel.



III. Borne de raccordement COM, STOP, CLOSE et OPEN

Borne de raccordement	Symboles graphiques	Fonction
COM		COM
STOP		Arrête les mouvements en cours
CLOSE		Fermeture ciblée
OPEN		Ouverture ciblée



INFORMATION

- Raccordez uniquement les boutons à contact sans potentiel. Les contacts permanents peuvent nuire au bon fonctionnement de l'automatisme de porte.
- Retirez le cavalier si un bouton STOP est raccordé.

D'autres générateurs d'impulsions, comme un émetteur portatif, ENTRAsys, Telecody+ et un contacteur à clé, peuvent être raccordés. L'ENTRAsys ne nécessite aucune liaison par câble vers l'automatisme.

8.11 Raccordement du relais multifonction

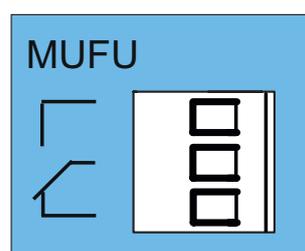
La commande est équipée d'un relais multifonction.

Le relais multifonction peut être utilisé pour différentes fonctions, par ex. un éclairage extérieur supplémentaire ou l'affichage de l'état du portail. Le relais multifonction émet une impulsion d'une seconde à chaque fois que le moteur démarre. Il s'agit d'un réglage d'usine.



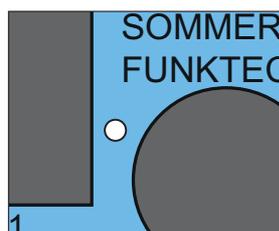
INFORMATION

- Le contact du relais multifonction est sans potentiel et ne doit pas être soumis à une charge supérieure à AC 250 V, 5 A ou DC 24 V, 5 A.



	Fonction
1	Contact à fermeture (NO)
2	COM
3	Contact à ouverture (NC)

III. Borne de raccordement du relais multifonction



III. LED du relais multifonction

Le tableau d'aperçu présente l'état de repos du relais multifonction.

8.12 Montage et démontage de la batterie

Elle prend le relais en cas de coupure de courant.

Une batterie complètement chargée peut assurer 5 cycles environ. Le nombre de cycles dépend du volume du battant et de sa facilité de fonctionnement, des accessoires raccordés et de l'ancienneté de la batterie. La tension secteur est nécessaire pour mettre en service l'automatisme. Seul un **électricien qualifié** peut poser, contrôler et remplacer la batterie. Respectez les instructions de la notice de montage et de service séparée du pack batterie.

Voir également le chapitre « **7.2 Ouverture et fermeture du boîtier de commande** ».

8. Raccordements et fonctions de la commande

DANGER



Danger électrique !

Pour pouvoir installer la batterie, l'automatisme doit être ouvert et les composants électriques doivent être accessibles. Risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces sous tension. Risques de chocs électriques, de brûlures ou danger de mort.

- ▶ Les travaux sur les composants électriques doivent être confiés uniquement à un **électricien qualifié**.
- ▶ Avant d'intervenir sur l'automatisme, débranchez-le de l'alimentation électrique.
- ▶ Si une batterie est raccordée, débranchez-la de la commande.
- ▶ Vérifiez que l'automatisme est hors tension.
- ▶ Empêchez la remise en route de l'automatisme.

AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Risque d'écrasement et de cisaillement dans la zone de déplacement du portail dès que l'automatisme est sous tension et que le portail est en mouvement.

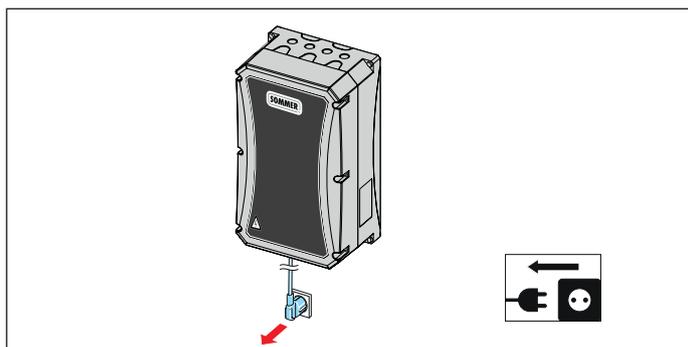


- ▶ Après avoir raccordé la batterie, assurez-vous que le système ne puisse pas être actionné par inadvertance.

REMARQUE

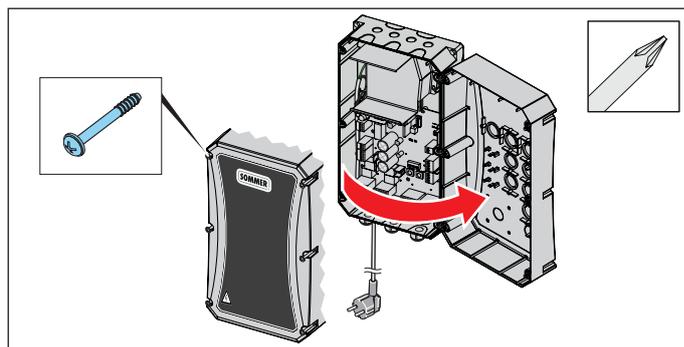
- Les objets présents dans le rayon d'action de la porte risquent d'être coincés et endommagés. Aucun objet ne doit se trouver dans le rayon d'action de la porte.

Pose et raccordement de la batterie



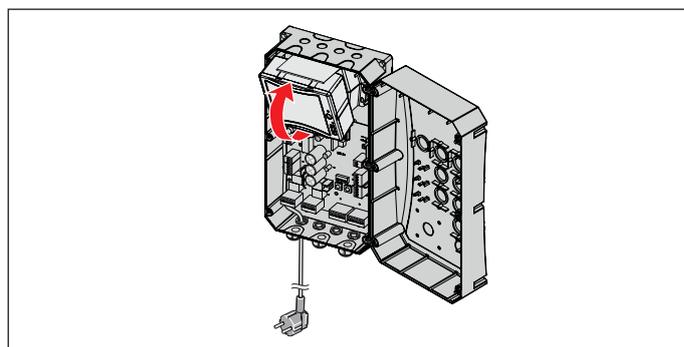
III. 1

1. Coupez l'alimentation électrique de l'automatisme. Vérifiez si l'automatisme est hors tension.



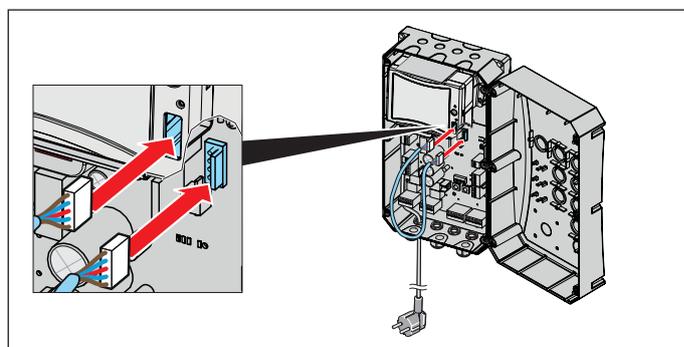
III. 2

1. Desserrez les vis du boîtier de commande et retirez-les.



III. 3

1. Insérez la batterie dans la plaque support de la commande. Pour cela, basculez légèrement la batterie.



III. 4

1. Branchez le câble de raccordement à la batterie et dans le logement Akku du circuit de la commande.
2. Appuyez sur la touche programmée de l'émetteur portatif pour contrôler le fonctionnement de l'automatisme.
 - ⇒ L'automatisme est alimenté par la batterie.
 - ⇒ L'automatisme ouvre ou ferme la porte à vitesse réduite.
3. Raccordez l'automatisme à l'alimentation électrique. Vérifiez l'alimentation électrique.

8. Raccordements et fonctions de la commande

Débranchement et retrait de la batterie

Le démontage de la batterie s'effectue dans l'ordre inverse, voir le chapitre « 8.12 Montage et démontage de la batterie », section « Pose et raccordement de la batterie ».

AVERTISSEMENT



Danger lié aux matières dangereuses !

Un stockage, une utilisation ou une élimination non conformes des batteries, des piles et des composants de l'automatisme peuvent être dangereux pour la santé des personnes et des animaux. Risque de blessures graves ou danger de mort.

- ▶ Conservez les piles et les batteries hors de la portée des enfants et des animaux.
- ▶ Veillez à ce que les piles et les batteries ne soient pas soumises à des contraintes chimiques, mécaniques et thermiques.
- ▶ Ne rechargez jamais les batteries et les piles usagées.
- ▶ Ne jetez pas les composants de l'automatisme, les batteries et les piles usagées avec les déchets ménagers. Les éliminer dans le respect de la réglementation.

REMARQUE

- En ce qui concerne tous les composants, respectez les dispositions locales et nationales en matière d'élimination des déchets pour préserver l'environnement.



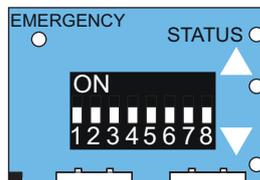
INFORMATION

- Les composants, batteries et piles usagées de l'automatisme ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Éliminez dans les règles de l'art les composants, batteries et piles usagées. Pour cela, vous devez respecter les dispositions locales et nationales en vigueur.



8.13 Possibilités de réglage des interrupteurs DIP

Les interrupteurs DIP permettent de sélectionner diverses fonctions. Le tableau suivant fournit un aperçu des différentes possibilités de réglage. Par défaut, tous les interrupteurs DIP sont réglés sur OFF.



III. Interrupteurs DIP



INFORMATION

- Si une barrette de contact de sécurité est raccordée à SAFETY 1 ou SAFETY 2, les réglages des interrupteurs DIP 1–3 n'ont aucun effet. La réaction des barrettes de contact de sécurité est toujours l'arrêt d'urgence suivi d'une inversion partielle.

8. Raccordements et fonctions de la commande

Vue d'ensemble des possibilités de réglage des interrupteurs DIP.

Interrupteurs DIP	Fonction	Conséquence
1	OFF 	ARRÊT AU RALENTI, inversion complète
	ON	ARRÊT AU RALENTI, inversion partielle
2	OFF 	Pas de réaction
	ON	ARRÊT AU RALENTI, inversion partielle
3*	OFF 	ARRÊT AU RALENTI, pas d'inversion
	ON	ARRÊT AU RALENTI, inversion partielle, inversion complète**
4	OFF 	activé
	ON	désactivé
5	OFF 	L'avertisseur lumineux clignote lorsque le portail se déplace.
	ON	L'avertisseur lumineux clignote pendant 4 secondes supplémentaires avant le démarrage de l'automatisme.
6	OFF 	Mode normal
	ON	Fermeture automatique
7 + 8	Sans fonction	

 Réglage d'usine

* Le réglage de l'interrupteur DIP 3 s'applique uniquement aux barrières lumineuses.

** Uniquement lors de la fermeture automatique (interrupteur DIP 6 ON).

8. Raccordements et fonctions de la commande

8.14 Raccordement à la tension secteur

Le câble de raccordement à l'alimentation électrique fourni permet uniquement de contrôler la mise en service. Le câble ne doit pas être utilisé en permanence.

Les règles d'installation locales et nationales (par ex. VDE) doivent être respectées.

Le produit ne doit être branché au secteur qu'après avoir effectué tous les autres raccordements. Voir à partir du chapitre « 8. Raccordements et fonctions de la commande ». La batterie se branche en dernier.

DANGER



Danger électrique !

Risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces sous tension. Risques de chocs électriques, de brûlures ou danger de mort.

- ▶ Les travaux sur les composants électriques doivent être confiés uniquement à un **électricien qualifié**.
- ▶ Les conducteurs et les fils dénudés doivent être isolés en continu jusqu'au point de contact.

AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Risque d'écrasement et de cisaillement dans la zone de déplacement du portail dès que l'automatisme est sous tension et que le portail est en mouvement.

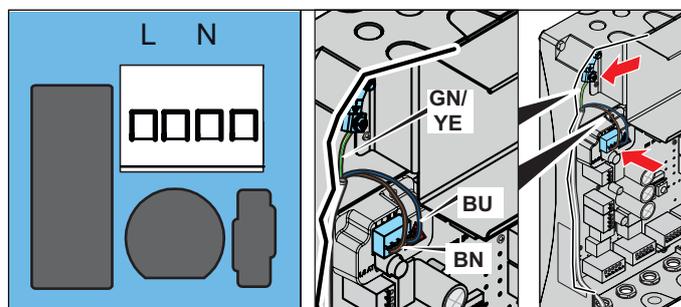


- ▶ Ne branchez le système au secteur et, le cas échéant, ne raccordez la batterie qu'en dernier.
- ▶ Toutes les autres opérations de raccordement ne doivent être effectuées que lorsque le système est hors tension et sans que la batterie ne soit raccordée.
- ▶ Toutes les zones dangereuses doivent être constamment visibles pendant le déplacement de la porte.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Ne restez pas immobile au milieu du portail ouvert.

REMARQUE

- Pour ne pas endommager l'automatisme ou le moteur :
 - Branchez la commande à l'alimentation électrique uniquement après avoir terminé le montage.
 - Ne raccordez pas le moteur directement à 230 V.
- Les objets présents dans le rayon d'action de la porte risquent d'être coincés et endommagés. Aucun objet ne doit se trouver dans le rayon d'action de la porte.
- L'automatisme de porte est livré avec un câble secteur afin de pouvoir effectuer les réglages et le mettre en service provisoirement. Après la mise en service, il est impératif de retirer le câble secteur et de le remplacer par un raccordement secteur fixe avec un dispositif de coupure. À défaut, risque d'endommagement de l'automatisme.

Tenez compte des informations suivantes avant de raccorder l'alimentation électrique.



III. Raccordement secteur au circuit

III. Raccordement au conducteur de protection

Désignation	Fonction
L	Câble d'alimentation secteur AC 220–240 V
N	Conducteur neutre
PE	Conducteur de protection

DANGER



Danger électrique !

Risque de court-circuit si des fils se détachent et entrent en contact avec d'autres pièces sous tension. Risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces sous tension. Risques de chocs électriques, de brûlures ou danger de mort.

- ▶ Les travaux sur les composants électriques doivent être confiés uniquement à un **électricien qualifié**.
- ▶ Après le raccordement au secteur, assurez-vous que les fils ne puissent pas se détacher par erreur et causer des courts-circuits.

INFORMATION

- Effectuez le raccordement secteur conformément à la norme EN 12453:2017 (Plc), coupure du secteur omnipolaire.

8. Raccordements et fonctions de la commande

8.15 Réglage de la fonction de fermeture automatique

Si la fonction de fermeture automatique est activée, le portail s'ouvre avec une commande. Le portail se déplace jusqu'à la position de fin de course Portail OUVERT. Une fois le temps de maintien en position ouverte écoulé, le portail se déplace automatiquement en position de fin de course Portail FERMÉ. Le portail est fermé. Une barrière lumineuse doit être raccordée pour la fermeture automatique.

DANGER



Risque de blessure en cas de fermeture automatique !

Les portes à fermeture automatique peuvent blesser des personnes et des animaux présents dans le rayon d'action au moment de la fermeture. Risque de blessures graves ou danger de mort.

- ▶ Avant d'activer la fonction de fermeture automatique, vous devez obligatoirement monter une barrière lumineuse.
- ▶ Toutes les zones dangereuses doivent être constamment visibles pendant le déplacement du portail, notamment lorsque la fonction de fermeture automatique est activée.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Franchissez la porte uniquement lorsqu'elle est complètement ouverte.
- ▶ Ne restez pas immobile au milieu du portail ouvert.

REMARQUE

- Si l'automatisme est activé alors que la porte n'est pas dans le champ de vision, les objets qui se trouvent dans le rayon d'action de la porte risquent d'être coincés et endommagés.
Aucun objet ne doit se trouver dans le rayon d'action de la porte.

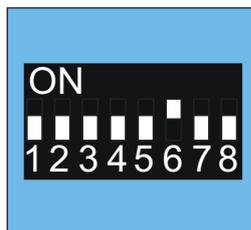


INFORMATION

- Si un système de fermeture automatique est utilisé, respectez la norme EN 12453: 2017 (Plc). C'est une obligation légale. Dans les pays hors UE, respectez la réglementation nationale. Une barrière lumineuse doit être raccordée. Le shuntage électrique des entrées de sécurité avec des fils jarrettières n'est pas autorisé.
- Le mode normal est réglé en usine. L'interrupteur DIP 6 est en position OFF.
- En cas de fermeture automatique, l'automatisme inverse toujours complètement sa course.

Activation de la fonction de fermeture automatique

1. Fermez la porte.



- III. 2

2. Réglez l'interrupteur DIP 6 sur ON.
3. Si vous appuyez sur la touche à impulsion de l'émetteur, le portail se place en position Portail OUVERT. Il est impossible d'arrêter la porte avec l'émetteur. Le temps de maintien en position ouverte prédéfini du portail est d'une minute. Pendant ce délai, le temps de maintien en position ouverte redémarre à chaque nouvelle commande.
 - ⇒ La LED d'état (Status) clignote.
 - ⇒ Portail OUVERT.
4. Le portail se ferme automatiquement après une minute.
 - ⇒ La LED d'état (Status) est éteinte.
5. Lorsque la porte se ferme, il est possible de l'arrêter par une commande de l'émetteur.
 - ⇒ La LED d'état (Status) clignote.
 - ⇒ Le portail s'ouvre complètement : inversion du sens.
6. Après une minute, le portail commence à nouveau à se fermer.
 - ⇒ La LED d'état (Status) est éteinte.
 - ⇒ Portail FERMÉ.

Réduction du temps de maintien en position ouverte

- 5 secondes après le franchissement d'une barrière lumineuse
 - possible en fermeture semi-automatique par une commande
- 7.

8. Raccordements et fonctions de la commande

8.16 Informations sur SOMlink

SOMlink est un appareil complémentaire combiné à une application web. Comme les valeurs de sécurité sont également modifiées, seul le personnel qualifié peut acheter un SOMlink. SOMlink permet **uniquement au personnel qualifié** de modifier les fonctions et les réglages de l'automatisme de porte. Il s'agit par exemple des valeurs de force et de vitesse, des paramètres de fonctionnement et d'autres fonctions confort. Toutes les modifications des réglages effectuées avec SOMlink sont enregistrées dans un journal.

Une version démo de l'appli web est disponible à l'adresse :

http://www.sommer-projects.de/gta_app/#home



INFORMATION



- La réinitialisation restaure tous les paramètres par défaut de l'automatisme. Les réglages sont également restaurés par SOMlink et un appareil compatible WLAN.
- Les interrupteurs DIP ne peuvent être paramétrés que manuellement.

9. Mise en service

9.1 Remarques et informations importantes

Respectez tout particulièrement les avertissements suivants.

DANGER



Danger en cas de non-respect !

Risque de blessures graves ou danger de mort si les mises en garde ne sont pas respectées.

- ▶ Vous devez respecter toutes les mises en garde.

AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Si le portail n'est pas visible lorsque la télécommande est utilisée, risque d'écrasement ou de cisaillement pour les personnes.



- ▶ En particulier lorsque des éléments de commande comme la télécommande sont utilisés, toutes les zones dangereuses doivent être constamment visibles pendant le déplacement de la porte.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Franchissez la porte uniquement lorsqu'elle est complètement ouverte.
- ▶ Rangez tous les émetteurs portatifs de manière à éviter leur actionnement accidentel ou non autorisé, par ex. par des personnes ou des animaux.
- ▶ Ne restez pas immobile au milieu du portail ouvert.

9.2 Préparation de la programmation

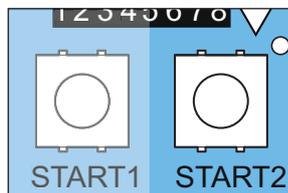
Avant de programmer le système et de le mettre sous tension pour la première fois, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Les butées de fin de course côté portail et internes de l'installation de porte sont déjà montées et réglées, voir le chapitre « **6.6 Position de fin de course mécanique Portail OUVERT et Portail FERMÉ** ».
- Tous les câbles, comme le raccordement au secteur, la batterie et les câbles de signalisation de l'automatisme de porte sont fixés et raccordés, voir le chapitre « **8. Raccordements et fonctions de la commande** ».
- Un avertisseur lumineux a été monté et raccordé en option, voir le chapitre « **8.5 Raccordement de l'avertisseur lumineux** ».
- Une barrière lumineuse a été montée et raccordée en option, voir le chapitre « **8.6 Raccordement des entrées de sécurité** ».
- Par défaut, tous les interrupteurs DIP sont réglés sur OFF.
- Des équipements de sécurité disponibles en option, comme une barrette de contact de sécurité 8k2, ont été montés et raccordés, voir le chapitre « **8.7 Raccordement de la barrette de contact de sécurité 8k2** ».

- Les boutons en option sont raccordés.
- Les définitions (battant d'entrée, battant d'entrée) figurent dans le chapitre « **3.4 Explication des termes et des symboles d'outillage utilisés** ».

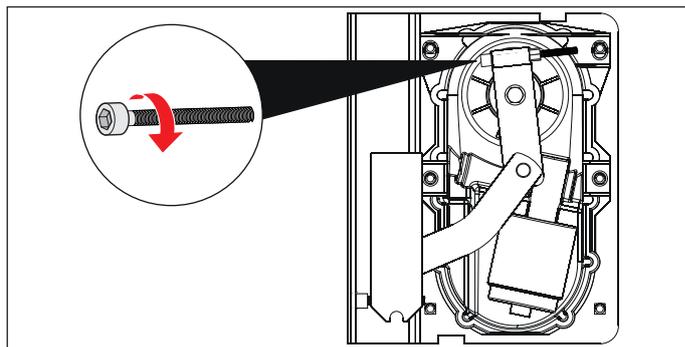
9.3 Programmation du portail à un battant

1. Le pré-réglage du portail est la position centrale.



III. 2

2. Appuyez **brèvement** sur la touche START 2.
⇒ Le battant se déplace jusqu'à la position de fin de course Portail OUVERT.
3. Confirmez la position **en appuyant brièvement sur la touche START 2**.
⇒ La position de fin de course du battant Portail OUVERT est confirmée.
⇒ Le battant se déplace **automatiquement** jusqu'à la position de fin de course Portail FERMÉ.
4. À la position souhaitée pour Portail FERMÉ, **appuyez brièvement sur la touche START 2**.
⇒ Le battant s'arrête.
5. Réglage précis :
Appuyez sur la touche **START 2 pendant 2 secondes** jusqu'à ce que le battant avance brièvement par à-coups.
Relâchez la touche START 2.
- 5.1 Répétez la procédure jusqu'à atteindre la position de fin de course souhaitée.



III. 6

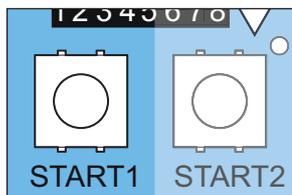
6. Réglez la vis M10 x 80 mm sur la position de fin de course Portail FERMÉ et contrez-la avec l'écrou.
7. Confirmez la position **en appuyant brièvement sur la touche START 2**.
⇒ La position de fin de course du battant Portail FERMÉ est confirmée.
⇒ Le battant se déplace **automatiquement** jusqu'aux positions suivantes :
⇒ Portail OUVERT
⇒ Portail FERMÉ
⇒ Portail OUVERT

9. Mise en service

- Appuyez **simultanément sur START 1 et START 2** jusqu'à ce que les LED OPEN et CLOSE commencent à clignoter.
⇒ Programmation terminée.
- Fermez le caisson de fondation, voir le chapitre « 7.1 Ouverture et fermeture du caisson de fondation ».

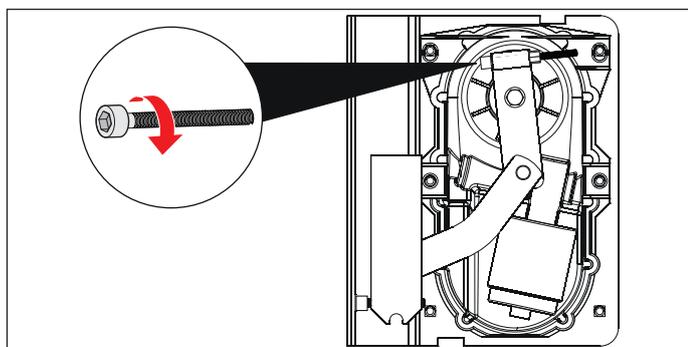
9.4 Programmation du portail à deux battants

- Le pré-réglage du portail est la position centrale.



III. 2

- Appuyez **brèvement** sur la touche START 1.
⇒ Le battant d'entrée se déplace jusqu'à la position de fin de course Portail OUVERT.
- Confirmez la position en appuyant **brèvement sur la touche START 1**.
⇒ La position de fin de course du battant d'entrée Portail OUVERT est confirmée.
⇒ Le battant d'entrée se déplace **automatiquement** jusqu'à la position de fin de course Portail FERMÉ.
- À la position souhaitée pour Portail FERMÉ, **appuyez brièvement sur la touche START 1**.
⇒ Le battant d'entrée s'arrête.
- Réglage précis :
Appuyez sur la touche **START 1 pendant 2 secondes** jusqu'à ce que le battant d'entrée avance brièvement par à-coups.
Relâchez la touche START 1.
- 5.1 Répétez la procédure jusqu'à atteindre la position de fin de course souhaitée.



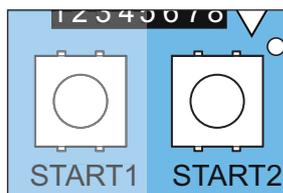
III. 6

- Réglez la vis M10 x 80 mm sur la position de fin de course Portail FERMÉ et serrez-la à fond.
- Confirmez la position en appuyant **brèvement sur la touche START 1**.

- ⇒ La position de fin de course du battant d'entrée Portail FERMÉ est confirmée.
- ⇒ Le battant d'entrée se déplace **automatiquement** jusqu'aux positions suivantes :
- ⇒ Portail OUVERT
- ⇒ Portail FERMÉ
- ⇒ Portail OUVERT

- En option, le battant d'entrée peut être à nouveau fermé afin de le mettre sous contrainte avec le battant d'entrée. Pour cela, appuyez sur la touche **START 1 brièvement**.

- ⇒ Le battant d'entrée se déplace jusqu'à la position de fin de course Portail FERMÉ.



III. 9

- Appuyez **brèvement** sur la touche START 2.
⇒ Le battant d'entrée se déplace jusqu'en position de fin de course Portail OUVERT.
- Confirmez la position en appuyant **brèvement sur la touche START 2**.
⇒ La position de fin de course du battant d'entrée Portail OUVERT est confirmée.
⇒ Le battant d'entrée se déplace **automatiquement** jusqu'à la position de fin de course Portail FERMÉ.
- À la position souhaitée pour Portail FERMÉ, **appuyez brièvement sur la touche START 2**.
⇒ Le battant d'entrée s'arrête.
- Réglage précis :
Appuyez sur la touche **START 2 pendant 2 secondes** jusqu'à ce que le battant d'entrée avance brièvement par à-coups.
Relâchez la touche START 2.
- 12.1 Répétez la procédure jusqu'à atteindre la position de fin de course souhaitée.
- Réglez maintenant la vis M10 x 80 mm sur la position de fin de course Portail FERMÉ et serrez-la à fond.
- Confirmez la position en appuyant **brèvement sur la touche START 2**.
⇒ La position de fin de course du battant d'entrée Portail FERMÉ est confirmée.
⇒ Le battant d'entrée se déplace **automatiquement** jusqu'aux positions suivantes :
⇒ Portail OUVERT
⇒ Portail FERMÉ
⇒ Portail OUVERT
⇒ Programmation terminée.
- Fermez le caisson de fondation, voir le chapitre « 7.1 Ouverture et fermeture du caisson de fondation ».

9. Mise en service

9.5 Situation impliquant un obstacle

La section suivante aborde deux situations impliquant un obstacle.

Obstacle lors de la programmation des positions de fin de course

Si le portail heurte un obstacle lors de la programmation des positions finales, il s'arrête. L'avertisseur lumineux clignote deux fois.

INFORMATION

- Si un obstacle est détecté pendant la course de programmation de la force, l'automatisme s'arrête et s'inverse sur une courte distance.

1. **Appuyez sur et maintenez enfoncée** la touche START 1 ou START 2 pour le battant correspondant.
⇒ Après 2 secondes, l'automatisme se déplace brièvement **par à-coup** dans la dernière direction.
2. Relâchez la touche START 1 ou START 2 lorsque la position de fin de course est atteinte après la marche par à-coup.
Si le portail doit encore se déplacer par à-coup, **appuyez et maintenez enfoncée** la touche START 1 ou START 2 jusqu'à ce que vous obteniez le déplacement souhaité.
3. L'automatisme se déplace dans le dernier sens tant que la touche START 1 ou START 2 **est maintenue enfoncée** ou jusqu'à ce que les forces deviennent trop importantes.
4. Dès que la position de fin de course est atteinte, relâchez la touche START 1 ou START 2.
5. Appuyez **brièvement** (<1 seconde) sur la touche START 1 ou START 2 pour le battant correspondant.

⇒ Position de fin de course confirmée.

Cette procédure est identique dans les deux sens de déplacement. Une fois les deux positions finales confirmées, la course de programmation de la force démarre **automatiquement**.

Obstacle lors de la programmation de la force

Si le portail heurte un obstacle lors de la programmation de la force, l'automatisme s'arrête et se déplace un peu en sens inverse. L'avertisseur lumineux clignote.

1. Appuyez **brièvement** (<1 seconde) sur la touche START 1 ou START 2 pour le battant correspondant.
⇒ Le système continue sa course pour la programmation de la force.
⇒ Le battant se déplace sur la fin de course du dernier sens sélectionné.
2. Appuyez **brièvement** (<1 seconde) sur la touche START 1 ou START 2 pour le battant correspondant.
⇒ Position de fin de course confirmée.
3. Une fois la situation impliquant un obstacle résolue, terminez la programmation des portails à un ou deux battants, voir le chapitre « **9.3 Programmation du portail à un battant** » ou « **9.4 Programmation du portail à deux battants** ». Cette procédure est identique dans les deux sens de déplacement.

10. Commande à distance

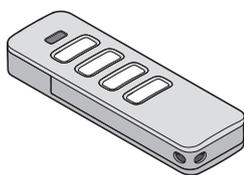
10.1 Informations sur SOMloq2

L'automatisme de porte est équipé du système radio SOMloq2. Grâce à un cryptage spécial, le système est protégé contre les interceptions lors de la transmission et présente une sécurité de fonctionnement maximale. Inutile d'installer des antennes séparées ou d'autres composants. De nombreuses fonctions sont possibles grâce à la transmission bidirectionnelle des données entre l'émetteur et le récepteur.

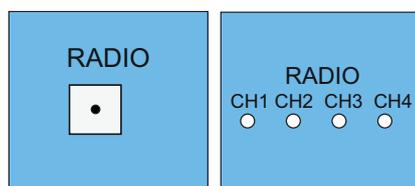
Pour de plus amples informations, consultez la brochure de SOMloq2.



10.2 Programmation de l'émetteur portable



III. Émetteur portable



III. Touche radio et canaux radio CH 1–CH 4 sur la commande

10.3 Signification des LED pour les canaux radio CH 1–CH 4

LED	Réglage / Fonction
CH 1	Ouvrir et fermer les deux battants
CH 2	Le battant d'entrée s'ouvre et se ferme
CH 3	Ouvrir les deux battants
CH 4	Fermer les deux battants

Ces fonctions sont affectées par défaut aux 4 canaux radio. Elles peuvent être affectées au choix aux touches de l'émetteur portable.



INFORMATION

- Si aucune touche de l'émetteur portable n'est actionnée dans un délai de **30 secondes**, la LED correspondant au canal radio sélectionné (CH) s'éteint et le mode de programmation se ferme.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche radio de la commande pour sélectionner le canal radio (CH) souhaité.

LED	1x	2x	3x	4x
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

⇒ La LED correspondant au canal radio sélectionné s'allume.

2. Appuyez sur la touche souhaitée de l'émetteur portable jusqu'à ce que la LED sélectionnée (CH 1, CH 2, CH 3 ou CH 4) s'éteigne.

⇒ La LED s'éteint et la programmation est terminée.

⇒ L'émetteur a transmis le code radio au récepteur radio.

3. Pour programmer d'autres émetteurs, répétez les étapes décrites ci-dessus.

Si la mémoire est pleine

Au total, 40 commandes d'émetteur portable sont disponibles pour tous les canaux. Si vous tentez de programmer des émetteurs supplémentaires, les LED rouges des canaux radio CH 1 à CH 4 clignotent. Pour bénéficier de plus d'emplacements de mémoire, voir le chapitre 10.4.

10.4 Informations sur la Memo

L'accessoire Memo disponible en option permet d'étendre la capacité de mémoire à 450 commandes d'émetteur portable. Lorsque la Memo est branchée, tous les émetteurs sont transférés de la mémoire interne vers la Memo pour y être enregistrés. La Memo doit rester branchée sur la commande. La mémoire interne ne contient alors plus d'émetteurs. Les émetteurs enregistrés ne peuvent plus être renvoyés de la Memo vers la mémoire interne.

Il est possible de supprimer tous les canaux radio, y compris la mémoire de la Memo, voir le chapitre « 10.10 Suppression de tous les canaux du récepteur ».

10. Commande à distance

10.5 Aperçu de l'ordre chronologique

15 s	20 s	25 s	30 s
Suppression de la touche d'émetteur du canal radio	Suppression complète de l'émetteur portatif du canal radio	Suppression d'un canal radio du récepteur	Suppression de tous les canaux radio du récepteur

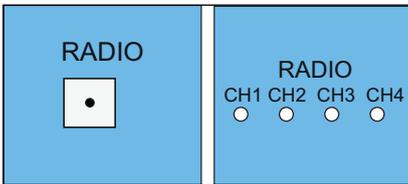
III. Ordre chronologique pour la sélection des fonctions
Le tableau illustre l'ordre chronologique pour le menu de sélection des fonctions. Les chapitres suivants en donnent une description détaillée.

10.6 Fermeture du mode de programmation

- Appuyez sur la touche radio (A) de la commande jusqu'à ce que la LED du canal radio sélectionné soit éteinte ou n'effectuez aucune saisie pendant 30 secondes.

⇒ Le mode de programmation se ferme.

10.7 Suppression de la touche d'émetteur du canal radio



III. Touche radio et canaux radio CH 1–CH 4 sur la commande

- Appuyez plusieurs fois sur la touche Radio (A) pour sélectionner le canal souhaité. Maintenez la touche Radio (A) enfoncée pendant 15 secondes.

LED	1x	2x	3x	4x
LED				
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

⇒ La LED s'allume rapidement après 15 secondes.

- Relâchez la touche Radio (A).

⇒ Le récepteur radio est maintenant en mode suppression.

- Appuyez sur la touche de l'émetteur dont la commande doit être supprimée dans le canal radio.
 - ⇒ La LED s'éteint.
 - ⇒ La procédure de suppression est terminée.
- Au besoin, répétez la procédure pour d'autres touches.

10.8 Suppression complète de l'émetteur du canal radio

- Maintenez la touche Radio (A) enfoncée pendant 20 secondes.
 - ⇒ La LED s'allume rapidement après 15 secondes.
- Au bout de 5 secondes supplémentaires, elle clignote.
- Relâchez la touche Radio (A).
 - ⇒ Le récepteur radio est maintenant en mode suppression.
- Appuyez sur n'importe quelle touche de l'émetteur à supprimer.
 - ⇒ La LED s'éteint.
 - ⇒ La procédure de suppression est terminée.
 - ⇒ L'émetteur est supprimé du récepteur radio.

Au besoin, répétez la procédure pour d'autres émetteurs.

10.9 Suppression d'un canal radio du récepteur

- Appuyez plusieurs fois sur la touche Radio (A) pour sélectionner le canal souhaité. Maintenez la touche Radio enfoncée pendant 25 secondes.

LED	1x	2x	3x	4x
LED				
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

- ⇒ La LED s'allume rapidement après 15 secondes.
- ⇒ Au bout de 5 secondes supplémentaires, elle clignote.
- ⇒ Au bout de 5 secondes supplémentaires, la LED du canal radio sélectionné s'allume.

- Relâchez la touche Radio (A).

- ⇒ La procédure de suppression est terminée.
- ⇒ Sur le canal sélectionné, tous les émetteurs portatifs programmés sont supprimés du récepteur radio.

10. Commande à distance

10.10 Suppression de tous les canaux du récepteur

1. Maintenez la touche Radio (A) enfoncée pendant 30 secondes.
 - ⇒ La LED s'allume rapidement après 15 secondes.
 - ⇒ Au bout de 5 secondes supplémentaires, elle clignote.
 - ⇒ Au bout de 5 secondes supplémentaires, la LED du canal sélectionné s'allume.
 - ⇒ Au bout de 5 secondes supplémentaires, toutes les LED s'allument.
2. Relâchez la touche Radio (A).
 - ⇒ Toutes les LED s'éteignent au bout de 5 secondes.
 - ⇒ Tous les émetteurs programmés sont supprimés du récepteur.
 - ⇒ La réinitialisation d'usine est terminée.

10.11 Programmation d'un second émetteur portatif par radio (HFL)

Conditions préalables à la programmation par radio

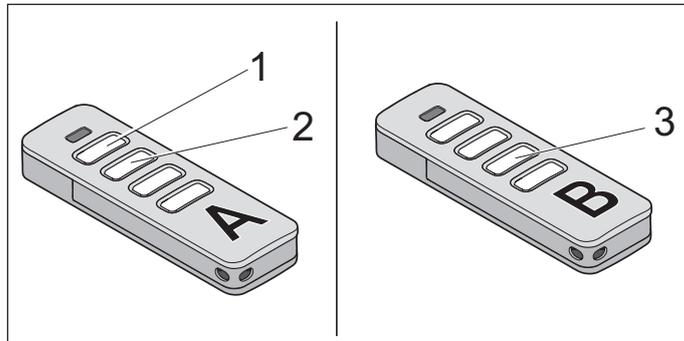
Un émetteur portatif doit déjà être programmé sur le récepteur radio. Les émetteurs portatifs utilisés doivent être identiques. Par exemple, seul un Pearl doit être programmé sur Pearl et un Pearl Vibe sur un Pearl Vibe. L'affectation des boutons de l'émetteur portatif (A) est utilisée pour le nouvel émetteur portatif à programmer (B) ayant commuté le récepteur radio en mode apprentissage par radio. L'émetteur portatif déjà programmé et celui à programmer doivent se trouver à portée du récepteur radio.

Exemple :

1. Le bouton 1 de l'émetteur portatif (A) a été programmé sur le canal radio 1 et le bouton 2 sur le canal radio 2.
 - ⇒ Un nouvel émetteur portatif programmé (B) reprend l'affectation des touches de l'émetteur portatif (A) : touche 1 sur le canal radio 1, touche 2 sur le canal radio 2.

Restrictions

- Cette fonction n'est pas disponible sur l'émetteur portatif Pearl twin.
- La programmation ciblée d'une touche sélectionnée de l'émetteur portatif sur un canal radio est impossible avec HFL.



III. 1

1. Appuyer sur les touches 1 et 2 d'un émetteur portatif programmé (A) pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce que la LED de l'émetteur portatif s'allume brièvement.
 - ⇒ Les LED de l'éclairage de l'automatisme clignotent.
 - ⇒ Si aucun code n'est envoyé au bout de 30 secondes supplémentaires, le récepteur radio passe en mode de fonctionnement normal.
2. Relâchez les touches 1 et 2 de l'émetteur portatif (A).
3. Appuyez sur l'une des touches, par exemple la touche (3), du nouvel émetteur portatif à programmer (B).
 - ⇒ Les LED de l'éclairage de l'automatisme sont allumées en permanence.
 - ⇒ Le second émetteur portatif (B) est programmé.

11. Contrôle de fonctionnement / test final

11.1 Contrôle du réglage de la force et de la détection d'obstacle

Après la mise en service de l'automatisme, vérifiez le réglage de la force de l'automatisme à l'aide d'un capteur de force et effectuez une détection d'obstacle. Respectez tout particulièrement les avertissements suivants.

AVERTISSEMENT



Risque de happement !

Si le réglage de la force dépasse la limite autorisée, les personnes présentes dans le rayon d'action du portail risquent d'être happées et entraînées. Risques de blessures graves ou danger de mort.

- ▶ Le réglage de la force est essentiel pour la sécurité et doit donc être effectué avec soin, voire rectifié, par le **personnel qualifié**.



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Si des réglages de sécurité sont effectués ou modifiés sur l'automatisme, le portail risque de se comporter de manière inattendue. Risque d'écrasement et de cisaillement pour les personnes.

En cas de réglage ou de modification sur l'automatisme :

- ▶ Les valeurs de force doivent être mesurées par le **personnel qualifié**. Le cas échéant, les valeurs de force doivent être à nouveau réglées et programmées.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ Sécurisez le rayon d'action du battant.
- ▶ Vous devez pouvoir voir le rayon d'action du battant.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Ne restez pas immobile au milieu du portail ouvert.



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Lorsque le portail est en mouvement, risque d'écrasement ou de cisaillement au niveau des composants mécaniques et des arêtes de fermeture du portail pour les personnes et les animaux.

- ▶ Toutes les zones dangereuses doivent être constamment visibles pendant le déplacement du portail, notamment lorsque la fonction de détection d'obstacle est activée.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Franchissez la porte uniquement lorsqu'elle est complètement ouverte.
- ▶ Ne restez pas immobile au milieu du portail ouvert.

REMARQUE

- Les normes, directives et règles nationales en matière de mise hors circuit des forces motrices doivent être respectées.
- Pour ne pas endommager l'automatisme, la détection d'obstacle doit être effectuée tous les mois.



INFORMATION

- Une fois l'automatisme installé, la personne responsable du montage de l'automatisme doit établir une déclaration de conformité CE pour l'installation de porte à laquelle elle apposera le sigle CE ainsi qu'une plaque signalétique, comme prescrit par la directive Machines 2006/42/CE. Ces documents ainsi que cette notice de montage et de service de l'automatisme doivent être remis à l'exploitant. Ceci s'applique également si l'automatisme est installé ultérieurement sur un portail à ouverture manuelle.
- En cas de franchissement d'une barrière lumineuse, le portail se déplace au ralenti en sens inverse.
- Inversion : L'automatisme s'arrête lorsqu'il rencontre un obstacle et se déplace ensuite un peu en sens inverse pour libérer l'obstacle.
- Avec la fonction de fermeture automatique, la porte s'ouvre complètement en cas de détection d'obstacle.

Les réglages de la force doivent être contrôlés avec un dynamomètre. Vous devez ensuite tester les accessoires supplémentaires de sécurité, tels que les barrières lumineuses ou les barrettes de contact de sécurité pour vérifier qu'ils fonctionnent correctement. Lorsque la porte rencontre un obstacle, elle doit immédiatement inverser sa course. À défaut, procédez à la réinitialisation, voir le chapitre « 12.8 Réinitialisation ». Les positions et les forces doivent être à nouveau programmées.

Après un contrôle satisfaisant du réglage de la force, de la détection d'obstacle et des fonctions, le **personnel qualifié** doit apposer le sigle CE et la plaque signalétique sur le portail.

11.2 Remise de l'installation de porte

Vous trouverez des informations importantes sur la remise à l'exploitant dans le chapitre « 1.10 Qualification du personnel », section « Former l'exploitant et lui remettre les documents ».

12. Fonctionnement

12.1 Remarques et informations importantes

Respectez tout particulièrement les mises en garde suivantes et celles des chapitres « 13. Maintenance et entretien » et « 14. Dépannage ».

DANGER



Danger en cas de non-respect !

Risque de blessures graves ou danger de mort si les mises en garde ne sont pas respectées.

- ▶ Vous devez respecter toutes les mises en garde.

AVERTISSEMENT



Danger lié à l'utilisation de l'automatisme si les réglages sont incorrects ou si des réparations sont nécessaires !

Risque de blessures graves ou danger de mort si l'automatisme est utilisé alors que les réglages sont incorrects ou que des réparations sont nécessaires.

- ▶ Utilisez l'automatisme uniquement avec les réglages adéquats et seulement s'il est en bon état.
- ▶ Corrigez immédiatement tout dysfonctionnement.



Danger si le système n'est pas contrôlé ou en cas de contrôles irréguliers !

Si l'automatisme n'est pas testé régulièrement, risque de blessures graves ou danger de mort pour les personnes et les animaux en cas de dommages et de dysfonctionnements.

- ▶ Testez l'automatisme chaque mois.
- ▶ Si des personnes ou des obstacles se trouvent dans le rayon d'action du portail, celui-ci doit se déplacer en sens inverse.
- ▶ Les adaptations et les réglages doivent être effectués uniquement par le **personnel qualifié**.
- ▶ En cas d'adaptation de l'automatisme, les forces motrices doivent toujours être à nouveau testées de manière conforme.



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Lorsque le portail est en mouvement, risque d'écrasement ou de cisaillement au niveau des composants mécaniques et des arêtes de fermeture du portail pour les personnes et les animaux.



- ▶ Toutes les zones dangereuses doivent être constamment visibles pendant le déplacement de la porte.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Franchissez la porte uniquement lorsqu'elle est complètement ouverte.
- ▶ Ne restez pas immobile au milieu du portail ouvert.

REMARQUE

- Risque d'endommagement de l'automatisme si les forces motrices du portail sont mal réglées.
 - Le portail doit être stable.
 - La porte ne doit pas se plier, tourner ni se déformer pendant l'ouverture et la fermeture.
 - Le portail doit pouvoir se déplacer facilement sur toute la course.
 - Éliminez immédiatement les dysfonctionnements et les défauts, voir le chapitre « 14 Dépannage ».
 - Les défauts doivent être immédiatement éliminés par le personnel qualifié
- Les objets présents dans le rayon d'action de la porte risquent d'être coincés et endommagés. Aucun objet ne doit se trouver dans le rayon d'action de la porte.



INFORMATION

- Conservez toujours cette notice de montage et d'utilisation à portée de main sur le lieu d'utilisation.
- Inversion : L'automatisme s'arrête s'il rencontre un obstacle. Puis, le portail se déplace en sens inverse sur une courte distance pour libérer l'obstacle. Avec la fonction de fermeture automatique, le portail s'ouvre complètement.
- En cas de franchissement de la barrière lumineuse, la marche par inertie du portail est plus importante qu'en cas de contact avec un obstacle.

Les équipements de sécurité suivants détectent les obstacles :

- Mise hors circuit de l'automatisme (protection des personnes)
 - Barrettes de contacts de sécurité (protection des personnes)
 - Barrière lumineuse (protection des objets)
- Pour que les touches soient affectées, l'installation de porte doit avoir été programmée, voir le chapitre « 9.3 Programmation du portail à un battant » ou « 9.4 Programmation du portail à deux battants ».

12.2 Remise à l'exploitant

Vous trouverez des informations importantes sur la remise à l'exploitant dans le chapitre « 1.11 Informations pour l'exploitant ».

12. Fonctionnement

12.3 Modes de fonctionnement de déplacement de la porte

La description ci-dessous du portail en mouvement suppose que les touches 1 à 4 de l'émetteur portatif ont été affectées aux canaux radio CH 1–CH 4. Dans le cas d'un portail à deux battants, ceux-ci se déplacent en décalé.

AVERTISSEMENT



Risque de blessure pendant le déplacement du portail !



Les portails peuvent blesser les personnes et les animaux présents dans le rayon d'action au moment de la fermeture. Risque d'écrasement et de cisaillement.

- ▶ Lorsque des éléments de commande sont actionnés, toutes les zones dangereuses doivent être constamment visibles pendant le déplacement du portail.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Franchissez la porte uniquement lorsqu'elle est complètement ouverte.
- ▶ Ne restez pas immobile au milieu du portail ouvert.



INFORMATION

- Inversion : L'automatisme s'arrête s'il rencontre un obstacle. Puis, le portail se déplace en sens inverse sur une courte distance pour libérer l'obstacle. Avec la fonction de fermeture automatique, la porte s'ouvre complètement.
- En cas de franchissement de la barrière lumineuse, la marche par inertie du portail est plus importante qu'en cas de contact avec un obstacle.

Pour que les touches soient affectées, l'installation de porte doit avoir été programmée, voir le chapitre « 9. Mise en service ».

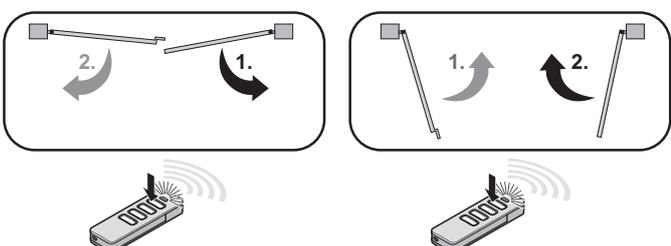
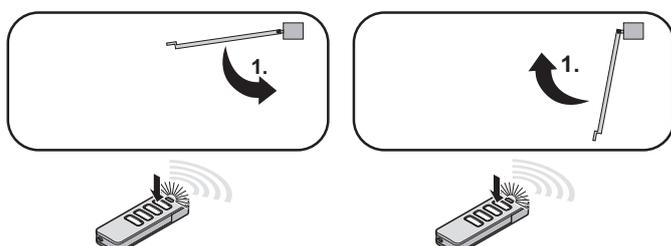
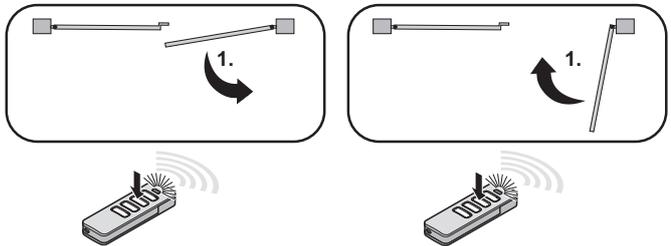
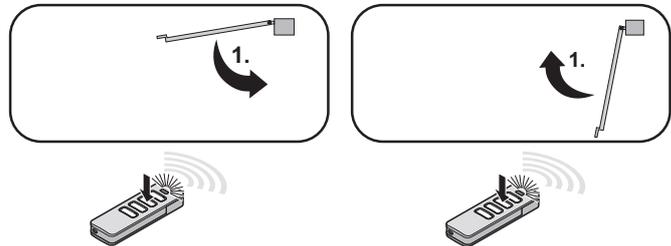
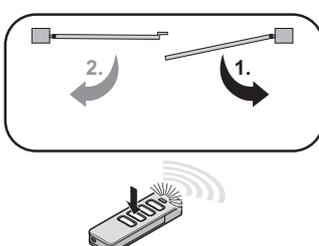
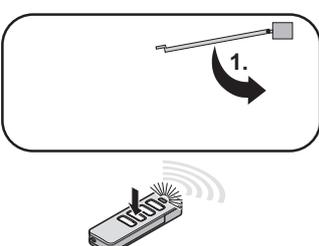
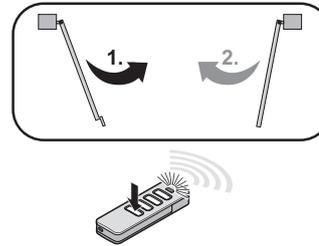
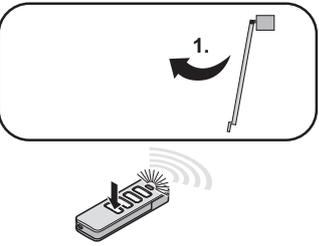
Les équipements de sécurité suivants détectent les obstacles :

- Barrière lumineuse (protection des objets)
- Barrettes de contacts de sécurité (protection des personnes)
- Mise hors circuit de l'automatisme (protection des personnes)

Aperçu des mouvements du portail

L'ordre de déplacement des battants est représenté dans les illustrations. Pour que les touches soient affectées, l'installation de porte doit avoir été programmée, voir le chapitre « 9.3 Programmation du portail à un battant » ou « 9.4 Programmation du portail à deux battants ». Les touches affectées sur l'émetteur portatif correspondent au réglage par défaut.

12. Fonctionnement

Deux battants	Un battant
<p>Ouvrir et fermer les deux battants</p>  <p>Séquence d'impulsions sur la touche 1 de l'émetteur portatif</p>	<p>Ouvrir et fermer le battant d'entrée</p>  <p>Séquence d'impulsions sur la touche 1 de l'émetteur portatif, touche 2 identique</p>
<p>Ouvrir et fermer le battant d'entrée de manière ciblée</p>  <p>Séquence d'impulsions de la touche 2 de l'émetteur portatif</p>	<p>Ouvrir et fermer le battant d'entrée</p>  <p>Séquence d'impulsions de la touche 2 de l'émetteur portatif, touche 1 identique</p>
<p>Ouvrir le battant d'entrée et le battant d'entrée de manière ciblée</p>  <p>Séquence d'impulsions de la touche 3 de l'émetteur portatif</p>	<p>Ouvrir le battant d'entrée de manière ciblée</p>  <p>Séquence d'impulsions sur la touche 3 de l'émetteur portatif sans fonction si le portail est ouvert</p>
<p>Fermer le battant d'entrée et le battant d'entrée de manière ciblée</p>  <p>Séquence d'impulsions de la touche 4 de l'émetteur portatif</p>	<p>Fermer le battant d'entrée de manière ciblée</p>  <p>Séquence d'impulsions sur la touche 4 de l'émetteur portatif sans fonction si le portail est fermé</p>

12. Fonctionnement

12.4 Exécution de la détection d'obstacle

L'automatisme s'arrête et inverse sa course sur une courte distance lorsqu'il détecte un obstacle. Ceci permet d'éviter les dommages corporels et matériels. Selon le réglage, la porte s'ouvre partiellement ou totalement. L'inversion partielle est réglée en usine.

AVERTISSEMENT



Risque de happement !

Si le réglage de la force dépasse la limite autorisée, les personnes présentes dans le rayon d'action du portail risquent d'être happées et entraînées. Risques de blessures graves ou danger de mort.

▶ Le réglage de la force est essentiel pour la sécurité et doit donc être effectué avec soin, voire rectifié, par le **personnel qualifié**.



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Lorsque le portail est en mouvement, risque d'écrasement ou de cisaillement au niveau des composants mécaniques et des arêtes de fermeture du portail pour les personnes et les animaux.

- ▶ Toutes les zones dangereuses doivent être constamment visibles pendant le déplacement du portail, notamment lorsque la fonction de détection d'obstacle est activée.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Franchissez la porte uniquement lorsqu'elle est complètement ouverte.
- ▶ Ne restez pas immobile au milieu du portail ouvert.



INFORMATION

• Inversion : L'automatisme s'arrête s'il rencontre un obstacle. Puis, le portail se déplace en sens inverse sur une courte distance pour libérer l'obstacle.

Avec la fonction de fermeture automatique, la porte s'ouvre complètement.

- En cas de franchissement d'une barrière lumineuse, le portail se déplace au ralenti en sens inverse.
- Avec la fonction de fermeture automatique, la porte s'ouvre complètement.

Les équipements de sécurité suivants détectent les obstacles :

- Barrière lumineuse (protection des objets)
- Barrettes de contacts de sécurité (protection des personnes)
- Mise hors circuit de l'automatisme (protection des personnes)

Respectez également les instructions du chapitre

« 13. Maintenance et entretien ».

Le portail doit se déplacer en sens inverse lorsqu'il rencontre un obstacle dur d'une longueur minimale de 10 cm, avant d'atteindre la position de fin de course.

1. Ouvrez la porte avec l'automatisme.
2. Vous devez tester les accessoires de sécurité supplémentaires, comme les barrières lumineuses et les barrettes de contact de sécurité, pour vérifier qu'ils fonctionnent correctement. Franchissez la barrière lumineuse avec un objet adapté.
3. Fermez la porte.
 - ⇒ Lorsque la porte rencontre un obstacle, elle doit immédiatement inverser sa course.
4. Si le portail ne se déplace pas en sens inverse, contactez le **personnel qualifié**. L'exploitant doit vérifier la fonction de détection d'obstacle une fois par mois.

12.5 Réglage du mode éco-énergie

Pour économiser de l'énergie, la commande de l'automatisme passe en mode éco-énergie passé un certain délai. Ceci désactive les accessoires raccordés, comme une barrette de contact de sécurité 8k2 ou une barrière lumineuse. À la prochaine commande émise par le bouton ou à distance, l'automatisme et les accessoires sont réactivés.



INFORMATION

- En cas d'utilisation de récepteurs radio externes, le mode éco-énergie doit être désactivé.

Interrupteurs DIP	ON	OFF
4 	Mode éco-énergie désactivé	Mode éco-énergie activé (réglage d'usine)

Pour désactiver le mode éco-énergie, réglez l'interrupteur DIP 4 sur ON.



INFORMATION

- Par défaut, le temps de basculement de la commande en mode éco-énergie est d'env. 1 minute.

12. Fonctionnement

12.6 En cas de coupure de courant

En cas de coupure de courant, l'utilisation n'est possible qu'avec la batterie intégrée. Une batterie complètement chargée peut assurer environ 5 cycles, dans un délai de 12 heures. Le nombre de cycles dépend du volume du battant et de sa facilité de fonctionnement, des accessoires raccordés et de l'ancienneté de la batterie. En cas de coupure de courant, les valeurs programmées pour la force et la position restent en mémoire. Le premier mouvement qu'effectue l'automatisme lorsqu'il est à nouveau sous tension est toujours l'ouverture du portail.

Après une coupure de courant, l'automatisme réagit comme suit après avoir appuyé sur la touche :

- Pour un système de portail à un battant, le battant d'entrée s'ouvre.
- Pour un système de portail à deux battants, le battant d'entrée s'ouvre complètement suivi du battant d'entrée.
- L'avertisseur lumineux continue de clignoter après l'ouverture.
- Si vous appuyez à nouveau sur la touche de l'émetteur portatif, l'automatisme tente à nouveau de passer en position portail OUVERT.
- Si vous appuyez encore sur la touche de l'émetteur portatif, l'installation de porte se ferme.

Respectez également les consignes de déverrouillage d'urgence du chapitre « **12.7 Fonctionnement du déverrouillage d'urgence** ».

12.7 Fonctionnement du déverrouillage d'urgence

En cas de panne de courant, le portail peut être ouvert en actionnant le déverrouillage d'urgence mécanique.

AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Si le portail est ouvert avec le levier de déverrouillage d'urgence, il risque de se déplacer de manière inattendue. Risque d'écrasement et de cisaillement au niveau des composants mécaniques et des arêtes de fermeture du portail.

- ▶ En cas d'orages ou d'intempéries, ne pas utiliser le levier de déverrouillage d'urgence.
- ▶ Empêchez d'abord le déplacement inattendu du portail. Puis, actionnez le levier de déverrouillage d'urgence.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.



REMARQUE

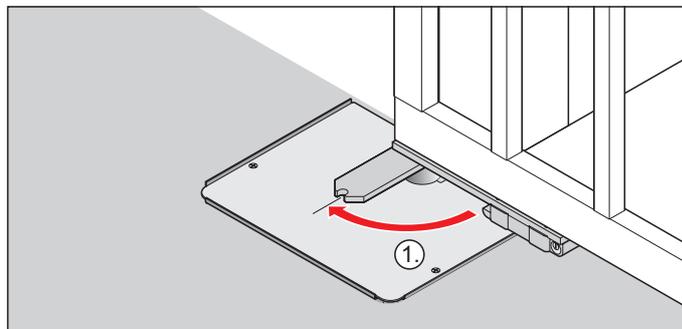
- Le déverrouillage d'urgence sert uniquement à ouvrir ou à fermer la porte en cas d'urgence. Par ex. en cas de coupure de courant ou de dysfonctionnement de l'automatisme.
Le déverrouillage d'urgence n'est pas conçu pour assurer l'ouverture ou la fermeture régulière du portail. Il pourrait endommager l'automatisme ou le portail.
- Le passage rétrécit si le portail est ouvert avec le levier de déverrouillage d'urgence. Pour éviter les dommages, respectez une distance suffisante avec le levier de déverrouillage d'urgence.



INFORMATION

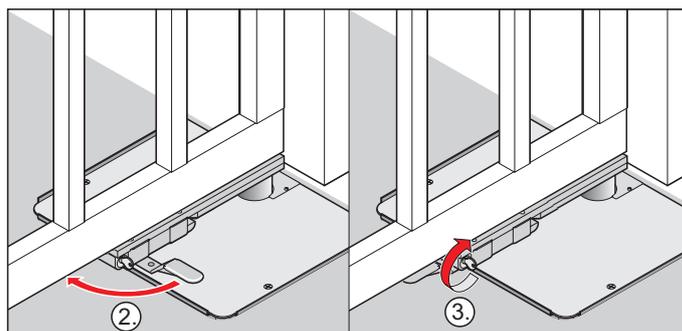
- Le système peut être déverrouillé quelle que soit la position du portail. Pour l'enclenchement, vous devez déplacer légèrement le battant.

Verrouillage



III.1

1. Engagez le portail dans la ferrure de battant. Une petite résistance se fera sentir.



III.2

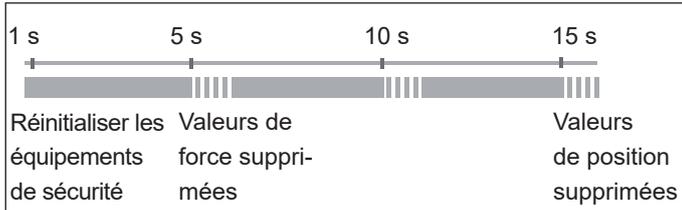
1. Tournez à 90° le levier de déverrouillage d'urgence vers le montant de portail jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
⇒ Le portail est verrouillé.
2. Insérez la clé dans la serrure du levier de déverrouillage d'urgence et tournez-la à 90° vers le montant de portail.
⇒ Le levier de déverrouillage d'urgence est verrouillé.
3. Placez le capuchon sur le barillet.

Déverrouillage

Pour le déverrouillage, procédez dans l'ordre inverse, voir le chapitre « **12.7 Fonctionnement du déverrouillage d'urgence** ».

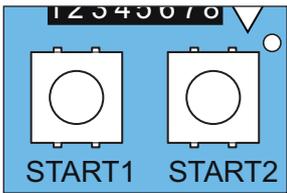
12. Fonctionnement

12.8 Réinitialisation



III. Déroulement de la réinitialisation

À chaque séquence, l'avertisseur lumineux et les LED de l'avertisseur lumineux clignotent selon le modèle affiché.



III. START 1, START 2 et LED d'état



INFORMATION

- Pour restaurer tous les réglages par défaut, un SOMlink et un appareil compatible WLAN sont nécessaires.
- Les interrupteurs DIP ne peuvent être paramétrés que manuellement.

Réinitialisation de l'équipement de sécurité

1. Appuyez simultanément sur les touches START 1 et START 2 pendant 1 seconde.
⇒ Les équipements de sécurité sont effacés.

Suppression des valeurs de force

1. Appuyez simultanément sur les touches START 1 et START 2 pendant 5 secondes.
⇒ Les valeurs de force sont supprimées.

Suppression des valeurs de position

1. Appuyez simultanément sur les touches START 1 et START 2 pendant 15 secondes.
⇒ Les valeurs de position sont supprimées.

12.9 Mode pas-à-pas en cas de dysfonctionnements

Si une barrière lumineuse est en panne ou défectueuse, la commande risque d'être bloquée. Le portail ne s'ouvre plus et ne se ferme plus correctement lorsque vous appuyez sur la touche. Pour pouvoir déplacer le battant, vous devez être en « mode pas-à-pas ». Pour cela, exécutez la commande « Ouvrir de manière ciblée » ou « Fermer de manière ciblée ». Ceci est possible en appuyant et en maintenant enfoncée la touche correspondante sur les éléments de commande externes, comme un contacteur à clé ou sur l'élément portatif. Si le capot est ouvert, cette commande peut être exécutée en appuyant sur la touche START 1 ou START 2. Le mode pas-à-pas n'est pas conçu pour le fonctionnement normal. Éliminez immédiatement tout dysfonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Lorsque le portail est en mouvement, risque d'écrasement ou de cisaillement au niveau des composants mécaniques et des arêtes de fermeture du portail pour les personnes et les animaux.



- ▶ N'utilisez le mode pas-à-pas qu'à proximité du portail.
- ▶ Toutes les zones dangereuses doivent être visibles à tout moment pendant le déplacement de la porte.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Franchissez la porte uniquement lorsqu'elle est complètement ouverte.
- ▶ Corrigez immédiatement tout dysfonctionnement ou défaut.



REMARQUE

- Le mode pas-à-pas n'est pas conçu pour le fonctionnement normal. Tout dysfonctionnement ou défaut doit être éliminé très rapidement par le **personnel qualifié** afin d'éviter d'autres dommages ou défauts.

1. Vérifiez s'il n'y a pas d'obstacle dans le rayon d'action du portail. S'il y a un obstacle, retirez-le.
2. S'il n'y a pas d'obstacle dans le rayon d'action du portail, appuyez sur la touche « Ouvrir de manière ciblée » ou « Fermer de manière ciblée » et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la position de fin de course soit atteinte.



INFORMATION

- Pour empêcher l'utilisation accidentelle du système, vous devez appuyer pendant 10 secondes sur la touche correspondant à la fonction pas-à-pas. Ce n'est qu'après que l'automatisme démarre.

2.1 Sur la commande :

Appuyez sur la touche START 1 ou START 2 sur le circuit. Le portail se déplace tant que vous appuyez sur la touche START 1 ou START 2.

- ⇒ Le portail se déplace tant que vous appuyez sur les touches.

Alternative

2.2 Sur l'émetteur portatif :

Appuyez sur la touche souhaitée de l'émetteur portatif. Le portail se déplace tant que vous appuyez sur la touche de l'émetteur portatif.

- ⇒ Le portail se déplace tant que vous appuyez sur les touches.

3. Pour garantir le fonctionnement normal, confiez immédiatement l'élimination du dysfonctionnement ou du défaut au personnel qualifié.

13. Maintenance et entretien

13.1 Remarques et informations importantes

Procédez à la maintenance régulière de l'automatisme en suivant les instructions ci-après. Elles garantissent un fonctionnement fiable et une durée de vie prolongée de l'automatisme. Pour toute question sur la maintenance et l'entretien, adressez-vous au **personnel qualifié**. Respectez tout particulièrement les avertissements suivants.

DANGER



Danger en cas de non-respect !

Risque de blessures graves ou danger de mort si les mises en garde ne sont pas respectées.

- ▶ Vous devez respecter toutes les mises en garde.



Danger électrique !

Risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces sous tension. Risques de chocs électriques, de brûlures ou danger de mort.

- ▶ Les travaux sur les composants électriques doivent être confiés uniquement à un **électricien qualifié**.
- ▶ Avant d'intervenir sur l'automatisme, débranchez-le de l'alimentation électrique même si vous raccordez des accessoires.
- ▶ Si une batterie est raccordée, débranchez-la de la commande.
- ▶ Vérifiez que l'automatisme est hors tension.
- ▶ Empêchez la remise en route de l'automatisme.

AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Si des personnes ou des animaux sont présents dans le rayon d'action de la porte en mouvement, risque d'écrasement ou de cisaillement au niveau des composants mécaniques et des arêtes de fermeture de la porte.



- ▶ N'utilisez le mode pas-à-pas qu'à proximité du portail.
- ▶ Toutes les zones dangereuses doivent être visibles à tout moment pendant le déplacement de la porte.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Franchissez la porte uniquement lorsqu'elle est complètement ouverte.
- ▶ Corrigez immédiatement tout dysfonctionnement ou défaut.



Danger lié aux composants brûlants !

Après une utilisation intensive, les composants du moteur ou de la commande peuvent devenir brûlants. Risque de brûlures en cas de retrait du capot et de contact avec les composants brûlants.

- ▶ Laissez refroidir l'automatisme avant de retirer le capot.

REMARQUE

- En cas de dysfonctionnements ou pour toute question sur la maintenance et l'entretien, adressez-vous au **personnel qualifié**.
- Un jet d'eau puissant peut endommager la commande. Protégez le boîtier de commande contre les jets d'eau puissants, comme ceux d'un tuyau d'arrosage.
- L'utilisation de produits nettoyants inadaptés peut endommager la surface de l'automatisme. Nettoyez l'automatisme uniquement avec un chiffon humide et non pelucheux.

13.2 Programme de maintenance

Combien de fois ?	Quoi ?	Qui ? Comment ?
Une fois par mois	• Contrôle de tous les équipements de sécurité	• Personnel qualifié , fonctionnement correct
	• Test de détection d'obstacle	• Personnel qualifié , voir le chapitre « 11.1 Contrôle du réglage de la force et de la détection d'obstacle »
	• Vérifier la parfaite mobilité du portail	• Exploitant , voir le chapitre « 6.2 Préparation du montage »
	• Test du déverrouillage d'urgence	• Exploitant , voir le chapitre « 12.7 Fonctionnement du déverrouillage d'urgence »
Une fois par an	• Contrôle de la porte et de toutes les pièces mobiles	• Personnel qualifié , selon les instructions du fabricant
	• Contrôle des charnières du portail	• Exploitant , contrôler la parfaite mobilité, le cas échéant lubrifier
	• Lubrification	• Personnel qualifié , voir le chapitre « 13.3 Points de lubrification de l'automatisme »
Selon les besoins	• Nettoyage du capot et des bras articulés	• Exploitant , chiffon humide et non pelucheux
	• Nettoyer la barrière lumineuse	• Exploitant , voir le chapitre « 13.4 Entretien », section « Nettoyage des cellules photoélectriques »

13. Maintenance et entretien

13.3 Points de lubrification de l'automatisme

1. Ouvrir le caisson de fondation, voir le chapitre « 7.1 Ouverture et fermeture du caisson de fondation ».
2. Lubrifier les points de lubrification avec la pompe à graisse :
 - Deux points de lubrification sur le levier coudé
 - Un point de lubrification sur le levier rotatif
3. Fermez le caisson de fondation, voir le chapitre « 7.1 Ouverture et fermeture du caisson de fondation ».

13.4 Entretien

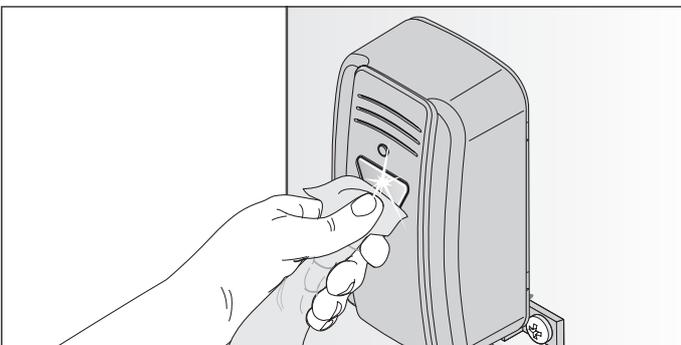
Nettoyage de l'automatisme

1. Le déverrouillage d'urgence doit être verrouillé. Sécuriser le rayon d'action du portail.
2. Mettre l'automatisme hors tension. Si une batterie a été montée, la débrancher du circuit de la commande. Puis, vérifier que l'automatisme est hors tension et protégé contre une remise en route accidentelle.
3. Nettoyer le boîtier de commande et le couvercle du caisson de fondation avec un chiffon humide et non pelucheux.

REMARQUE

- Un jet d'eau puissant peut endommager la commande. Protégez le boîtier de commande contre les jets d'eau puissants, comme ceux d'un tuyau d'arrosage.
4. Ouvrir le caisson de fondation. Éliminer les salissures avec un chiffon humide et non pelucheux ou les aspirer avec un appareil adapté. Le cas échéant, éliminer prudemment les corps étrangers présents. Fermer le caisson de fondation.
 5. Rétablir l'alimentation électrique. Si une batterie est utilisée, la rebrancher au circuit de commande.

Nettoyer la barrière lumineuse



III. 1

REMARQUE

- Ne pas déplacer la barrière lumineuse lors du nettoyage.
1. Nettoyer le boîtier et les réflecteurs de la barrière lumineuse avec un chiffon humide et non pelucheux.
 2. Contrôler la fixation des barrières lumineuses.

14. Dépannage

14.1 Remarques et informations importantes

Respectez tout particulièrement les avertissements suivants.

DANGER



Danger en cas de non-respect !

Risque de blessures graves ou danger de mort si les mises en garde ne sont pas respectées.

- ▶ Vous devez respecter toutes les mises en garde.



Danger électrique !

Risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces sous tension. Risque de chocs électriques, de brûlures ou danger de mort.

- ▶ Les travaux sur les composants électriques doivent être confiés uniquement à un **électricien qualifié**.
- ▶ Avant d'intervenir sur l'automatisme, débranchez-le de l'alimentation électrique.
- ▶ Si une batterie est raccordée, débranchez-la de la commande.
- ▶ Vérifiez que l'automatisme est hors tension.
- ▶ Empêchez la remise en route de l'automatisme.

AVERTISSEMENT



Danger lié à l'utilisation de l'automatisme si les réglages sont incorrects ou si des réparations sont nécessaires !

Risque de blessures graves ou danger de mort si l'automatisme est utilisé alors que les réglages sont incorrects ou que des réparations sont nécessaires.

- ▶ Utilisez l'automatisme uniquement avec les réglages adéquats et seulement s'il est en bon état.
- ▶ Corrigez immédiatement tout dysfonctionnement.



Risque de blessure si des vêtements ou des cheveux sont happés par l'installation !

Les vêtements amples et les cheveux longs peuvent être entraînés par les pièces mobiles de la porte.

- ▶ Tenez-vous à une distance suffisante de la porte en mouvement.
- ▶ Portez toujours des vêtements près du corps.
- ▶ Portez une résille si vos cheveux sont longs.



Risque d'écrasement et de cisaillement !

Si des réglages sont effectués ou modifiés sur l'automatisme, le portail risque de se comporter de manière imprévisible. Risque d'écrasement et de cisaillement pour les personnes.



En cas de réglage ou de modification sur l'automatisme :

- ▶ Les valeurs de force doivent être mesurées par le **personnel qualifié**. Le cas échéant, les valeurs de force doivent être à nouveau réglées et programmées.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ Sécurisez le rayon d'action du battant.
- ▶ Vous devez pouvoir voir le rayon d'action du battant.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Ne restez pas immobile au milieu du portail ouvert.



Danger lié aux composants brûlants !

Après une utilisation intensive, le moteur et la commande peuvent être brûlants.

Risque de brûlures en cas de retrait du capot et de contact avec les composants brûlants.

- ▶ Laissez refroidir l'automatisme avant de retirer le capot.



REMARQUE

- Si la télécommande est actionnée alors que la porte n'est pas dans le champ de vision, les objets présents dans le rayon d'action de la porte risquent d'être coincés et endommagés.
Aucun objet ne doit se trouver dans le rayon d'action de la porte.

14.2 Préparation du dépannage

Le guide de dépannage suivant présente les problèmes potentiels et leurs causes ainsi que des solutions de dépannage. Dans la plupart des cas, l'utilisateur est renvoyé à d'autres chapitres et sections contenant la procédure détaillée. L'utilisateur est informé si l'intervention de **personnel qualifié et formé à cet effet** est nécessaire. Les travaux électriques et les travaux réalisés sur les composants conducteurs ne doivent être effectués que par un **électricien qualifié**.

1. Mettre l'automatisme hors tension. Si une batterie est utilisée, la déconnecter également, voir le chapitre « **8.12 Montage et démontage de la batterie** » :
2. Vérifiez l'absence de tension et empêchez la remise en route accidentelle.
3. Après avoir effectué les opérations requises sur l'automatisme, rebrancher la batterie, puis mettre le système sous tension. Vérifiez l'alimentation électrique.

14. Dépannage

14.3 Tableau de dépannage

Les séquences de clignotement des LED de l'avertisseur lumineux renseignent l'installateur, le client final et le support technique sur les dysfonctionnements.

En mode normal

Séquences de clignotement	Cause possible	Solution
Mode normal  La LED « Avertisseur lumineux » clignote	<ul style="list-style-type: none"> Mode programmation activé Délai préalerte activé Durée d'évacuation activée 	<ul style="list-style-type: none"> Automatisme en cours de programmation
	<ul style="list-style-type: none"> Franchissement d'un équipement de sécurité pendant le déplacement 	<ul style="list-style-type: none"> Éliminer l'obstacle
	<ul style="list-style-type: none"> Fonction activée pour HFL 	<ul style="list-style-type: none"> Aucune, pour information

Séquences de clignotement en cas de panne

Séquences de clignotement	Cause possible	Solution
Demande  L'automatisme attend une commande	<ul style="list-style-type: none"> Attente de confirmation en cas de course de programmation de la position Portail OUVERT ou Portail FERMÉ 	<ul style="list-style-type: none"> Confirmation de la course de programmation de la position
Alarme  Une procédure a déclenché une panne	<ul style="list-style-type: none"> Barrière lumineuse / équipement de sécurité pas OK avant le déplacement, SAFETY 1 ou SAFETY 2 clignote aussi 	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler la barrière lumineuse et au besoin l'ajuster Au besoin, confier le remplacement des composants au personnel qualifié et formé à cet effet
Maintenance  Une procédure a déclenché une panne	<ul style="list-style-type: none"> Maintenance requise (jours de maintenance, cycles de maintenance atteints) La température du moteur est trop élevée (surchauffe) 	<ul style="list-style-type: none"> Confier la maintenance au personnel qualifié et formé à cet effet Laisser refroidir le moteur
Erreur  L'automatisme ou certaines de ses pièces est / sont défectueux(es)	<ul style="list-style-type: none"> Autotest des composants électroniques Détection de blocage (rupture de la transmission) Dépassement du temps de fonctionnement Erreur lors du contrôle de plausibilité de la Memo, les 4 LED des canaux radio CH 1 à CH 4 clignotent également Erreur MEMO Identifier, Memo incorrecte Erreur MEMO Device Type 	<ul style="list-style-type: none"> Au besoin, confier le contrôle et, le cas échéant, le remplacement de l'automatisme et des composants au personnel qualifié et formé à cet effet Course trop longue, la course est limitée à 180° Débrancher l'automatisme de l'alimentation électrique, retirer la Memo et remettre l'automatisme sous tension La Memo peut être effacée avec le bouton Radio, le cas échéant tous les émetteurs enregistrés sont effacés, voir le chapitre « 10.10 Suppression de tous les canaux du récepteur » Au besoin, faire remplacer la Memo
 Toutes les LED clignotent.	<ul style="list-style-type: none"> Le récepteur radio n'est pas raccordé ou est défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier si le récepteur radio manque ou est correctement branché Au besoin, brancher le récepteur radio

14. Dépannage

Problème	Cause possible	Test / Contrôle	Solution
Le portail ne s'ouvre pas	• Coupure de courant	• Vérifier le fusible	• Remplacer le fusible
		• Le bouton d'arrêt d'urgence a été actionné	• Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence
		• Le cas échéant, vérifier la batterie	• Charger ou faire remplacer la batterie
	• Barrette de contact de sécurité intérieure déclenchée ou défectueuse	• Personne ou obstacle dans le rayon d'action du portail	• Demander à la personne de se déplacer ou retirer l'obstacle
		• Affichage LED pour SAFETY 2	• Faire vérifier les raccords
		• Profilé en caoutchouc déformé	
	• Barrière lumineuse intérieure déclenchée ou défectueuse	• Erreur de contact	
		• Obstacle dans le rayon d'action du portail	• Éliminer l'obstacle
		• Affichage LED pour SAFETY 2	• Aligner la barrière lumineuse
		• Composant optique encrassé	• Nettoyer la barrière lumineuse
		• Alignement correct	• Aligner la barrière lumineuse
		• Erreur de contact	• Faire vérifier les raccords
• La transmission du signal radio est perturbée	• Équipement de sécurité franchi, voir le chapitre « 12.9 Mode pas-à-pas en cas de dysfonctionnements »		
	• La pile de l'émetteur est faible	• Remplacer la pile de l'émetteur	
	• La portée est trop étendue	• Réduire la distance	
• La serrure électrique reste verrouillée	• L'émetteur est défectueux	• Remplacer l'émetteur	
	• Impulsion d'ouverture appliquée	• Vérifier la serrure électrique et les connexions • Faire remplacer la serrure électrique	
Le portail ne se ferme pas	• Coupure de courant	• Vérifier le fusible	• Remplacer le fusible
		• Le bouton d'arrêt d'urgence a été actionné	• Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence
		• Le cas échéant, batterie faible	• Charger ou faire remplacer la batterie
	• Barrette de contact de sécurité intérieure déclenchée ou défectueuse	• Obstacle dans le rayon d'action du portail	• Éliminer l'obstacle
		• Affichage LED pour SAFETY 1	• Faire vérifier les raccords
		• Profilé en caoutchouc déformé	• Faire vérifier la barrette de contact de sécurité et, le cas échéant, la faire remplacer
		• Erreur de contact	• Faire vérifier les raccords
		• La barrette de contact de sécurité est défectueuse	• Faire remplacer la barrette de contact de sécurité
	• Barrière lumineuse extérieure déclenchée ou défectueuse	• Obstacle dans la plage de mesure	• Éliminer l'obstacle
		• Affichage LED pour SAFETY 1	• Contrôler l'orientation
		• Composant optique encrassé	• Nettoyer l'optique
		• Alignement correct	• Contrôler l'orientation
	• Transmission du signal radio	• Équipement de sécurité franchi, voir le chapitre « 12.9 Mode pas-à-pas en cas de dysfonctionnements »	
		• La pile de l'émetteur est faible	• Remplacer la pile de l'émetteur
		• Vérifier la portée	• Réduire la distance
		• L'émetteur est défectueux	• Remplacer l'émetteur

14. Dépannage

Problème	Cause possible	Test / Contrôle	Solution
La course du portail est interrompue	• Coupure de courant	• Vérifier le fusible	• Remplacer le fusible
		• Le bouton d'arrêt d'urgence a été actionné	• Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence
		• le cas échéant, faire vérifier la batterie	• Charger / faire remplacer la batterie
	• Nouvelle impulsion via l'organe de commande	• Actionnement involontaire	• Protéger les organes de commande, comme les émetteurs portatifs
		• Contact défectueux	• Faire vérifier les raccords
	• La mise hors circuit détecte un obstacle	• Arrêt d'urgence avec inversion, l'avertisseur lumineux clignote 3 fois	• Éliminer l'obstacle • Éliminer toute cause empêchant le portail de se déplacer librement • Tenir compte de la force du vent
• La barrette de contact de sécurité détecte un obstacle	• Arrêt d'urgence avec inversion	• Éliminer l'obstacle se trouvant dans le rayon d'action du portail • Contrôler si le dispositif de sécurité fonctionne correctement	
• La barrière lumineuse détecte un obstacle	• ARRÊT AU RALENTI avec inversion	• Éliminer l'obstacle se trouvant dans le rayon d'action du portail • Contrôler si le dispositif de sécurité fonctionne correctement • Faire remplacer la barrière lumineuse si elle est défectueuse • Équipement de sécurité franchi, voir le chapitre « 12.9 Mode pas-à-pas en cas de dysfonctionnements »	

15. Mise hors service, stockage et mise au rebut

15.1 Remarques et informations importantes

Le démontage de l'automatisme doit être effectué uniquement par le **personnel qualifié**. Respectez tout particulièrement les avertissements suivants.

DANGER



Danger en cas de non-respect !

Risque de blessures graves ou danger de mort si les mises en garde ne sont pas respectées.

- ▶ Vous devez respecter toutes les mises en garde.



Danger électrique !

Risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces sous tension. Risques de chocs électriques, de brûlures ou danger de mort.

- ▶ Le démontage des composants électriques doit être confié uniquement à un **électricien qualifié**.
- ▶ Avant le démontage, débranchez l'automatisme de l'alimentation électrique.
- ▶ Si une batterie est raccordée, débranchez-la de la commande.
- ▶ Vérifiez que l'automatisme est hors tension.
- ▶ Empêchez la remise en route de l'automatisme.

AVERTISSEMENT



Risque de trébuchement et de chute !

Les accessoires qui n'ont pas été correctement rangés, comme l'emballage, les pièces de l'automatisme ou les outils peuvent entraîner des trébuchements ou des chutes.

- ▶ Assurez-vous que la zone de démontage est exempte d'objets inutiles.
- ▶ Déposez les pièces dans un lieu où personne ne risque de trébucher ni de chuter.
- ▶ Vous devez respecter le règlement général du lieu de travail.



Danger lié aux composants brûlants !

Après une utilisation intensive, le moteur et la commande peuvent être brûlants. Risque de brûlures en cas de retrait du capot et de contact avec les composants brûlants.

- ▶ Laissez refroidir l'automatisme avant de retirer le capot.



Risque de blessures !

Lors du soudage, risque de blessures, notamment des yeux et des mains dues au rayonnement et à la projection d'étincelles, mais également aux effets mécaniques et thermiques.

Lors du soudage, portez un équipement de protection individuelle, notamment :

- ▶ un masque de protection
- ▶ des vêtements de protection
- ▶ des gants de protection



Risque de lésions oculaires !

Risque de blessure grave des yeux et des mains par la projection de copeaux lors du perçage.



- ▶ Portez des lunettes de protection lors du perçage.



Risque de blessure des pieds !

Risque de blessures graves des pieds en cas de chute de pièces.



- ▶ Lors des travaux sur la porte, portez vos chaussures de sécurité.

ATTENTION



Risque de coupure et d'égratignure !

Les pièces métalliques peuvent causer des coupures ou des égratignures en cas de contact.



- ▶ Lors des travaux sur l'automatisme, portez des gants de protection.



REMARQUE

- Si une batterie se trouve dans la commande, son retrait doit être confié uniquement à un **électricien professionnel**, voir le chapitre « **8.12 Montage et démontage de la batterie** ».

15.2 Mise hors service et démontage

Lors de la mise hors service ou du démontage, l'automatisme et ses accessoires doivent être hors tension.

1. Débranchez la commande de l'alimentation électrique. Pour cela, désactivez l'interrupteur principal ou le fusible. Voir le chapitre « **7.2 Ouverture et fermeture du boîtier de commande** ».
2. Si une batterie a été utilisée, débranchez-la. Voir le chapitre « **8.12 Montage et démontage de la batterie** ».
3. Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse du montage.

15. Mise hors service, stockage et mise au rebut

15.3 Stockage

REMARQUE

- Un stockage non conforme risque d'endommager l'automatisme. Stockez l'automatisme dans une pièce fermée et à l'abri de l'humidité.

Stockez les emballages comme suit :

- Dans des locaux fermés et à l'abri de l'humidité
- À une température comprise entre -25 °C et $+65\text{ °C}$.
- En l'empêchant de chuter.
- Prévoir suffisamment de place pour le passage.

15.4 Élimination des déchets

Respectez les instructions relatives à l'élimination de l'emballage, des composants et des batteries et, le cas échéant, de la pile.

DANGER



Danger lié aux matières dangereuses !

Un stockage, une utilisation ou une élimination non conformes des batteries, des piles et des composants de l'automatisme peuvent être dangereux pour la santé des personnes et des animaux. Risque de blessures graves ou danger de mort.

- ▶ Conservez les piles et les batteries hors de la portée des enfants et des animaux.
- ▶ Veillez à ce que les piles et les batteries ne soient pas soumises à des contraintes chimiques, mécaniques et thermiques.
- ▶ Ne rechargez jamais les batteries et les piles usagées.
- ▶ Ne jetez pas les composants de l'automatisme, les batteries et les piles usagées avec les déchets ménagers. Les éliminer dans le respect de la réglementation.

REMARQUE

- En ce qui concerne tous les composants, respectez les dispositions nationales en matière d'élimination des déchets pour préserver l'environnement.



INFORMATION

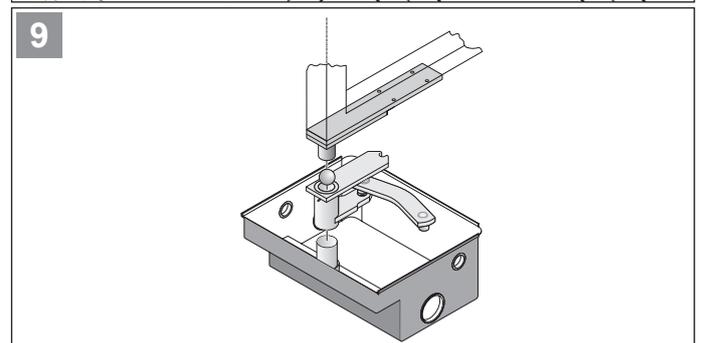
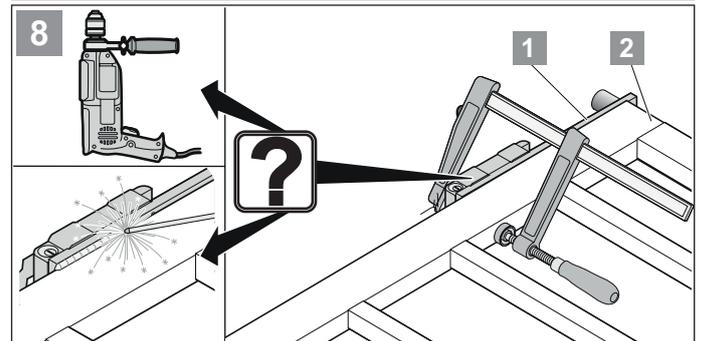
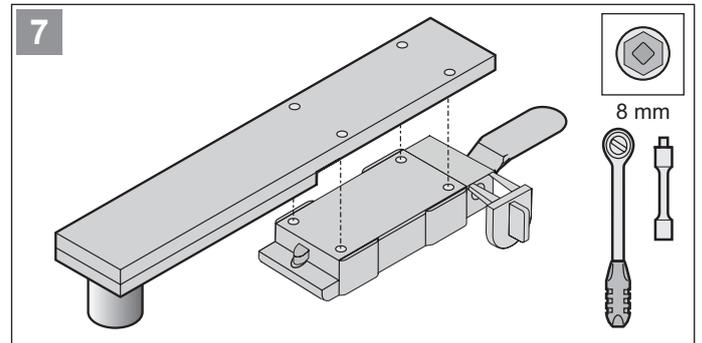
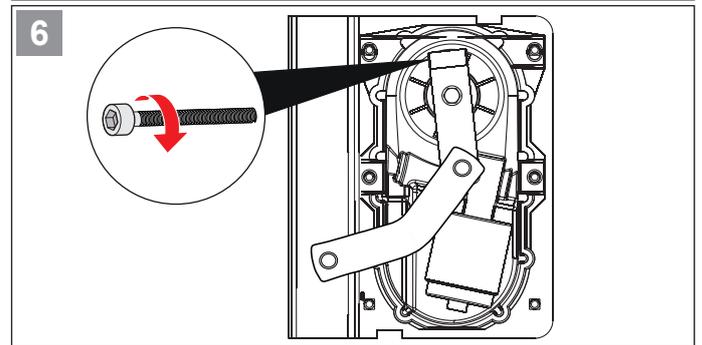
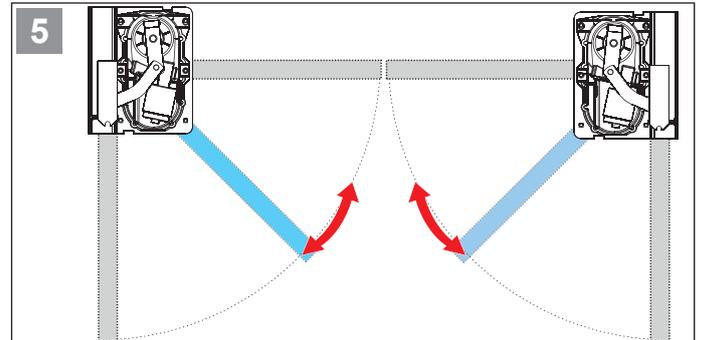
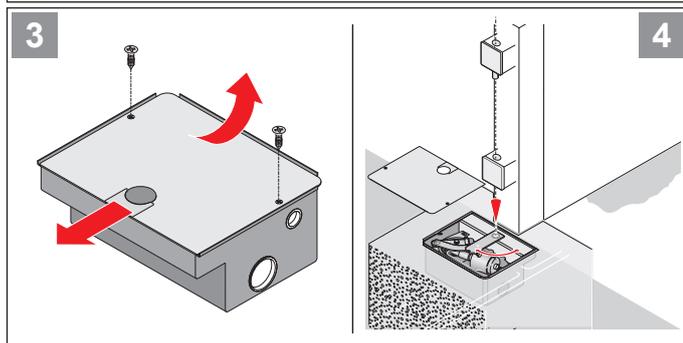
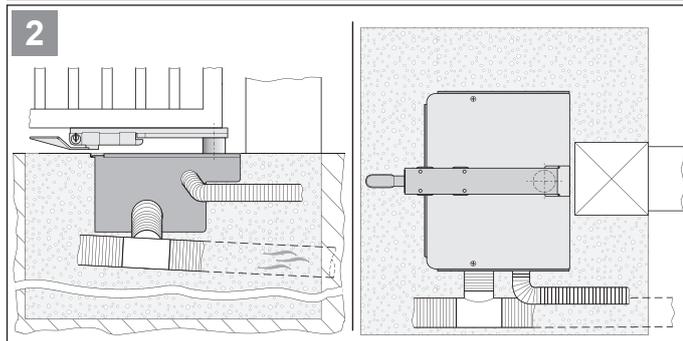
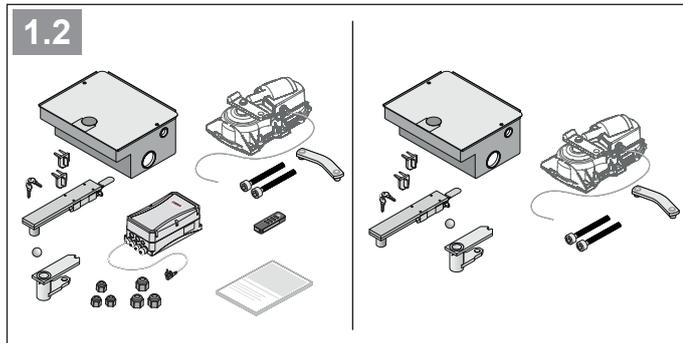
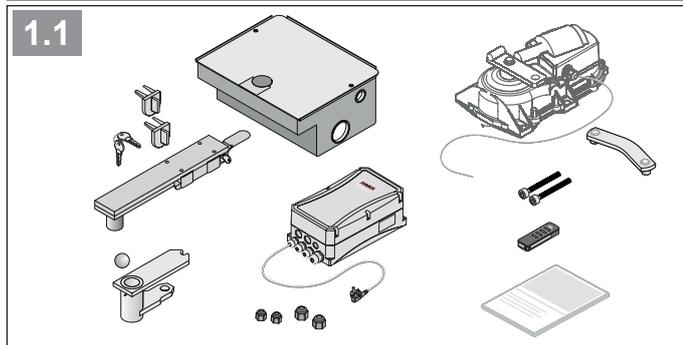
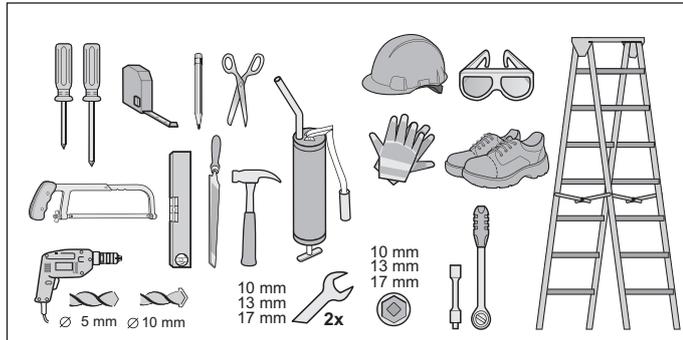
- Les composants, batteries et piles usagées de l'automatisme ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Éliminez dans les règles de l'art les composants, batteries et piles usagées. Pour cela, vous devez respecter les dispositions locales et nationales en vigueur.



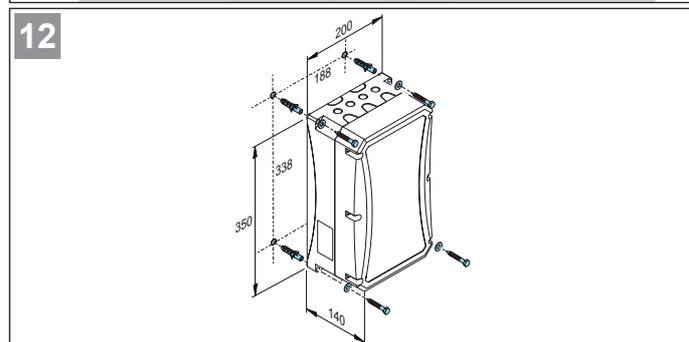
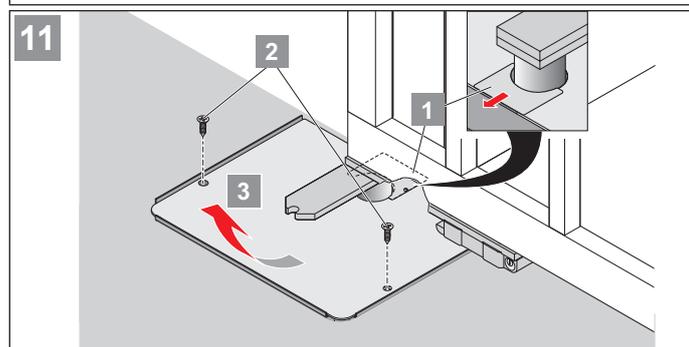
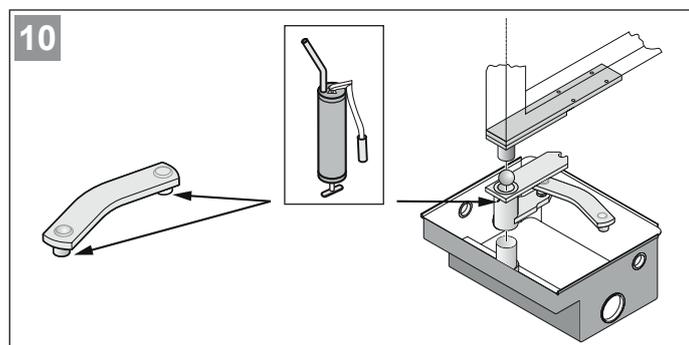
16. Guide de montage rapide

Le guide de montage rapide ne remplace en aucun cas la notice de montage et de service.

Lisez attentivement cette notice de montage et de service et respectez toutes les mises en gardes et consignes de sécurité. Ainsi, vous pourrez monter et utiliser le produit en toute sécurité et de manière optimale.



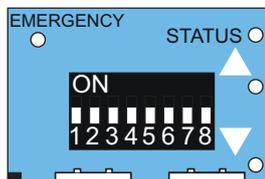
16. Guide de montage rapide



17. Possibilités de réglage des interrupteurs DIP et plan de raccordement pour twist UG

Possibilités de réglage des interrupteurs DIP

Les interrupteurs DIP permettent de sélectionner diverses fonctions. Le tableau suivant fournit un aperçu des différentes possibilités de réglage. Par défaut, tous les interrupteurs DIP sont réglés sur OFF.



III. Interrupteurs DIP



INFORMATION

- Si une barrette de contact de sécurité est raccordée à SAFETY 1 ou SAFETY 2, les réglages des interrupteurs DIP 1–3 n'ont aucun effet.

La réaction des barrettes de contact de sécurité est toujours l'arrêt d'urgence suivi d'une inversion partielle.

Vue d'ensemble des possibilités de réglage des interrupteurs DIP.

Interrupteurs DIP	Fonction	Conséquence
1	 SAFETY 1, barrière lumineuse à l'extérieur, mouvement de portail FERMÉ	ARRÊT AU RALENTI, inversion complète
		ARRÊT AU RALENTI, inversion partielle
2	 SAFETY 2, barrière lumineuse à l'intérieur, mouvement de portail OUVERT	Pas de réaction
		ARRÊT AU RALENTI, inversion partielle
3*	 SAFETY 2, barrière lumineuse à l'intérieur, mouvement de portail FERMÉ	ARRÊT AU RALENTI, pas d'inversion
		ARRÊT AU RALENTI, inversion partielle, inversion complète**
4	 Mode éco-énergie	Activé
		Désactivé
5	 Temps de préavis	L'avertisseur lumineux clignote lorsque le portail se déplace.
		L'avertisseur lumineux clignote pendant 4 secondes de plus avant le démarrage de l'automatisme.
6	 Fermeture automatique, uniquement avec une barrière lumineuse	Mode normal
		Fermeture automatique
7 + 8	Sans fonction	



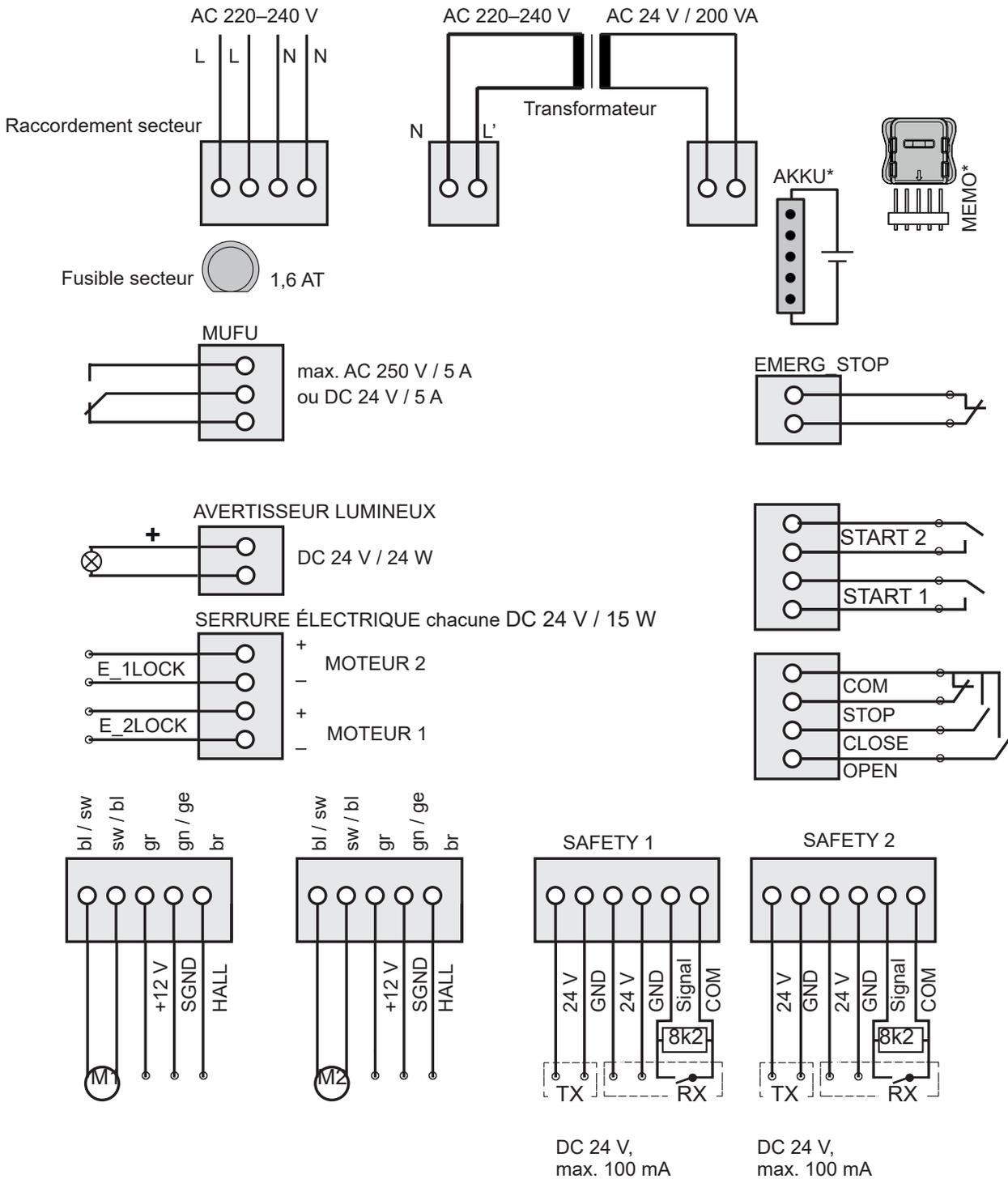
Réglage d'usine

* Le réglage de l'interrupteur DIP 3 s'applique uniquement aux barrières lumineuses.

** Uniquement lors de la fermeture automatique (interrupteur DIP 6 ON).

17. Possibilités de réglage des interrupteurs DIP et plan de raccordement pour twist UG

III. Plan de raccordement de la commande, twist UG



* accessoires en option

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 21–27
73230 Kirchheim/Teck
Germany

 +49 (0) 7021 8001-0

 +49 (0) 7021 8001-100

info@sommer.eu
www.sommer.eu